叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 从神智学的角度看儿(the Education Of Children From The Standpoint) 000001

2. 从神智学的角度看儿(the Education Of Children From The Standpoint) 000002

3. 从神智学的角度看儿(the Education Of Children From The Standpoint) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

从神智学的角度看儿(The Education of Children from the Standpoint)

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
THE **EDUCATION**
这 教育

教育

[ʌv; əv] ['tʃɪldrən]
OF **CHILDREN**
的 孩子们

儿童

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt]
FROM **THE** **STANDPOINT**
从 这 立场

从这个角度来看

[ʌv; əv] [θi'ɑ:səfi]
OF **THEOSOPHY**
的 神智学

神智学

[baɪ]
BY
经过

经过

['ru,dɔlf] ['staɪnɝ]
RUDOLF **STEINER**
鲁道夫 施泰纳

鲁道夫·施泰纳

[ˌpi: 'eɪtʃ] .
PH **.**
PH .

PH。

[di:] . ([vi'enə])
D **.** **(** **VIENNA** **)**
D . (维也纳)

D.（维也纳）

['ɔ:θəraɪzd] [trænz'leɪʃ(ə)n]
AUTHORIZED **TRANSLATION**
授权 翻译

授权翻译

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] ['dʒɜ:rmən] [ɪ'dɪʃn]
FROM **THE** **SECOND** **GERMAN** **EDITION**
从 这 第二 德语 版

摘自第二版德文版

[ə'merɪkən] [ɪ'dɪʃn]
AMERICAN **EDITION**
美国人 版

美国版

[ðə; ði][ˈraːdʒpuːt] [pres] .
THE RAJPUT PRESS .
这 拉杰普特 按 .

拉杰普特出版社。

[ʃɪˈkɑːgoʊ] . -
CHICAGO . 1911
芝加哥 . -

芝加哥，1911年

[ˈkɑːpiraɪt] - , [baɪ] [ˈwelə] [væn] [hʊk] , [ɪn] [ðə; ði]
COPYRIGHT 1911 , BY WELLER VAN HOOK , IN THE
版权 - , 经过 韦勒 VAN 钩 , 在 这

版权所有 1911 年，作者：韦勒·范·胡克

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]
UNITED STATES OF AMERICA
团结的 各州 的 美国

美国

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ʌnˈɔːθəraɪzd] [trænzˈleɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ˈru,dɔlf]
IN VIEW OF THE MANY UNAUTHORIZED TRANSLATIONS OF DR . RUDOLF
在 看法 的 这 许多 未经授权 翻译 的 博士 . 鲁道夫
['staɪnɚz] [wɜːrks] ,
STEINER'S WORKS ,
施泰纳的 作品 ,

鉴于鲁道夫·施泰纳博士的著作存在许多未经授权的译本，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪʃər] [begz] [tuː; tə] [gɪv] [ˈnoʊtɪs] [ðæt] [ɔːl] [ˈɔːθəraɪzd] [ɪˈdɪʃnz] ,
THE PUBLISHER BEGS TO GIVE NOTICE THAT ALL AUTHORISED EDITIONS ,
这 出版商 乞求 到 给 注意 那 全部 授权 版本 ,

出版商特此声明，所有授权版本，

[ˈɪʃuːd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈedɪtərʃɪp] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [mæks] [gɪˈsiː] , [ber] [ðə; ði] [ˈsɪmb(ə)l] [ˌoʊvərˈliːf] (
ISSUED UNDER THE EDITORSHIP OF MR . MAX GYSI , BEAR THE SYMBOL OVERLEAF (
发布 在下面 这 编辑部 的 先生 . 最大限度 gysi , 熊 这 象征 背面 (
[krɔːs] [ɪn] [ˈpentəgræm]) .
CROSS IN PENTAGRAM) .
叉 在 五芒星) .

由 MAX GYSI 先生编辑出版，背面印有符号（五角星中的十字）。

[mæks] [gɪˈsiː] , [ˈedɪtər] ,
MAX GYSI , Editor ,
最大限度 gysi , 编辑 ,

MAX GYSI，编辑

“ [ˈædiər] , ” [pɑːrk] [draɪv] ,
“ Adyar , ” Park Drive ,
“ 阿迪亚尔 , ” 公园 驾驶 ,

“阿迪亚尔”，公园大道，

[ˈhæmpˌstɛd] , [ˈlʌndən] , [en] . [ˈdʌbljuː] .
Hampstead , London , N . W .
汉普斯特德 , 伦敦 , N . W .

伦敦西北部的汉普斯特德

[ðə; ði]
THE
这

这

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən]
EDUCATION **OF** **CHILDREN**
教育 的 孩子们

儿童教育

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv] [θi'ɑ:səfi]
FROM **THE** **STANDPOINT** **OF** **THEOSOPHY**
从 这 立场 的 神智学

从神智学的角度来看

([trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['dʌblju:] . [bi:] .)
(TRANSLATED BY W . B .)
(翻译 经过 W . B .)

（由WB翻译）

['prez(ə)nt] [deɪ] [laɪf] [kɔ:lz] ['ɪntu:] ['kwestʃən] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mæn][hæz; həz] [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm]
Present day life calls into question many things which man has inherited from
展示 天 生活 呼叫 进入 问题 许多 事物 哪个 男人 有 遗传 从
[hɪz; ɪz]['ænsestərz] [hens] [ðə; ði] ['nʌmbərləs] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
his ancestors hence the numberless questions of the day ,
他的 祖先 因此 这 无数 问题 的 这 天 ,

当今生活对人类从祖先那里继承的许多事物提出了质疑，因此才有了数不胜数的疑问。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] : [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['prɑ:bləm] , [ðə; ði] ['wʊmənz] ['mu:vmənt] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
as for example : the Social Problem , the Woman's Movement , Education
作为 为了 例子 : 这 社会的 问题 , 这 女性的 移动 , 教育
[ænd; ənd] [sku:l] ['kwestʃənz] ,
and School Questions ,
和 学校 问题 ,

例如：社会问题、妇女运动、教育和学校问题

[lɔ:] [rɪ'fɔ:rm] , ['haɪdʒi:n] , [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][soʊ] [fɔ:rθ] .
Law Reform , Hygiene , Sanitation , and so forth .
法律 改革 , 卫生 , 卫生 , 和 所以 前进 .

法律改革、卫生、环境卫生等等。

[wi:; wi][traɪ][tu:; tə] ['græpl] [wɪð; wɪθ] [ði:z] ['kwestʃənz] [ɪn]['mænɪfoʊld] [weɪz] .
We try to grapple with these questions in manifold ways .
我们 尝试 到 抓钩 和 这些 问题 在 歧管 方式 .

我们尝试从多个方面来探讨这些问题。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [brɪŋ] ['fɔ:rwərd] [ðɪs] [ɔ:r] [ðæt] ['remədi] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [sɑ:lv] [ðɪs]
The number of those who bring forward this or that remedy in order to solve this
这 数字 的 那些 WHO 带来 向前 这 或者 那 补救 在 命令 到 解决 这
[ɔ:r] [ðæt] ['kwestʃən] ,
or that question ,
或者 那 问题 ,

提出这种或那种解决方案以解决这个问题或那个问题的人数，

[ɔ:r][æt; ət] [li:st] [tu:; tə] [kən'trɪbju:t] ['sʌmθɪŋ] [tɔ:rdz] [ɪts][sə'lu:ʃ(ə)n] , [ɪz] [ɪ'meʒərəbli] [greɪt] ,
or at least to contribute something towards its solution , is immeasurably great ,
或者 在 至少 到 贡献 某物 向 它是 解决方案 , 是 无法估量 伟大的 ,
and6
and6
and6

或者至少为解决这个问题做出一些贡献，意义极其重大，而且[6]

['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ɪz] ['mænɪfestɪd] [ɪn] [ðiːz] [ɪn'devərz] ; ['rædɪkəlɪzəm] , ['kæriɪŋ]
every possible shade of opinion is manifested in these endeavors ; radicalism , carrying
每一个 可能的 阴影 的 观点 是 表现出来 在 这些 努力 ; 激进主义 , 携带
[ɪt'self] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃəneri] [er] ;
itself with a revolutionary air ;
本身 和 一个 革命性的 空气 ;

这些努力体现了各种可能的观点；激进主义带着革命的气息；

[ðə; ði] ['mɑːdərət] [vjuː] ,
the moderate view ,
这 缓和 看法 ,

温和的观点

[fʊl] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [ɪg'zɪstɪŋ] [θɪŋz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] ['fæʃəniŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]
full of respect for existing things and desirous of fashioning out of them
满的 的 尊重 为了 现存的 事物 和 渴望 的 时尚 出去 的 他们
['sʌmθɪŋ] [nuː] ;
something new ;
某物 新的 ;

对现有事物充满尊重，并渴望用它们创造出新的事物；

[ɔːr] [kən'sɜːrvətɪzəm] , [ʌp] [ɪn] [ɑːrmz] , [wen'evər] [oʊld] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ɑːr; ər] ['tæmpərd]
or conservatism , up in arms , whenever old institutions and traditions are tampered
或者 保守主义 , 向上 在 武器 , 每当 老的 机构 和 传统 是 篡改
[wɪð; wɪθ] ;
with ;
和 ;

或者保守主义，每当旧的制度和传统受到挑战时，都会群情激愤；

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðiːz] [meɪn] ['ætitjuːdz] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ˌɪntər'miːdieri] [pɔɪnts] [ʌv; əv]
and besides these main attitudes , there are all sorts of intermediary points of
和 除了 这些 主要的 态度 , 那里 是 全部 排序 的 中介 积分 的
[vjuː] .
view .
看法 .

除了这些主要态度之外，还有各种各样的中间观点。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [proʊb] ['diːpli] ['ɪntuː] [laɪf] ['kænɑːt] [help] ['fiːlɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd]
He who is able to probe deeply into life cannot help feeling one thing with regard
他 WHO 是 有能力的 到 探测 深 进入 生活 不能 帮助 感觉 一 事物 和 看待
[tuː; tə] [ðiːz] [fə'nɑːmɪnə] — [ðæt] [ðə; ði] [kleɪmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [men] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [taɪm]
to these phenomena — that the claims which are placed before men in our time
到 这些 现象 — 那 这 索赔 哪个 是 放置 前 男人 在 我们的 时间
[ɑːr; ər] [met] [rɪ'piːtɪdli] [baɪ] [ɪn'ædɪkwət] [miːnz] .
are met repeatedly by inadequate means .
是 遇见 反复 经过 不足 方法 .

能够深入探究人生的人，对于这些现象，都会不由自主地产生一种感受——那就是，我们这个时代人们所面临的种种诉求，总是无法得到充分的回应。

['meni] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [fɔːrm] [laɪf] , [wɪ'ðaʊt] ['riːəli] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ɪts]
Many would like to re - form life , without really knowing it from its
许多 会 喜欢 到 关于 - 形式 生活 , 没有 真的 会心 它 从 它是
[faʊn'deɪʃnz] .
foundations .
基础 .

许多人想要改造生活，却并不真正了解生活的基本面。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [pʊt] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] as7
He who would put forth a proposition as7
他 WHO 会 放 前进 一个 主张 as7

提出以下建议的人：

[tuː; tə][laɪf][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] , [mʌst; məst][nɑːt]['kɑːntent][hɪm'self][wɪð; wɪθ] ['mɪrli] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [noʊ]

to	life	in	the	future	,	must	not	content	himself	with	merely	learning	to	know
到	生活	在	这	未来	,	必须	不是	内容	他自己	和	仅仅	学习	到	知道

[laɪf] [ˌsuːpər'fɪʃəli] .

life	superficially	.
生活	表面上	.

为了未来的生活，他不能仅仅满足于对生活有肤浅的了解。

[hiː; hi][mʌst; məst] [proʊb] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪts] [depθs] .

He	must	probe	it	to	its	depths	.
他	必须	探测	它	到	它是	深度	.

他必须深入探究。

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][plænt] [ðæt] [kən'teɪnz] [nɑːt]['oʊnli] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ,

Life	is	like	a	plant	that	contains	not	only	that	which	is	visible	to	the	eye	,
生活	是	喜欢	一个	植物	那	包含	不是	仅有的	那	哪个	是	可见的	到	这	眼睛	,

生命就像一株植物，它不仅包含肉眼可见的部分，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['fjuːtʃər][kən'dɪʃ(ə)n] [kən'siːld] [wɪ'ðɪn] [ɪts]['siːkrət] [depθs] .

but	also	a	future	condition	concealed	within	its	secret	depths	.
但	还	一个	未来	状况	暗	之内	它是	秘密	深度	.

但也隐藏在其深处的一种未来状况。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][plænt] [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ɪn] [liːf] ,

He	who	has	before	him	a	plant	that	is	just	in	leaf	,
他	WHO	有	前	他	一个	植物	那	是	只是	在	叶子	,

他面前摆着一株刚刚长出叶子的植物，

[ɪz] [wel] [ə'wer] [ðæt] ['leɪtər][ɑːn] ['blɔsəmz] [ænd; ənd][fruːt] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [liːf] -

is	well	aware	that	later	on	blossoms	and	fruit	will	be	added	to	the	leaf	-
是	出色地	意识到的	那	之后	在	花朵	和	水果	将要	是	额外	到	这	叶子	-

['berɪŋ] [stem] .

bearing	stem	.
轴承	干	.

它很清楚，之后会开花结果，这些果实会加在长有叶子的茎上。

[ðə; ði][dʒəːmz][ʌv; əv] [ðiːz] ['blɔsəmz] [ænd; ənd][fruːt][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [kən'siːld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][plænt] .

The	germs	of	these	blossoms	and	fruit	are	already	concealed	within	the	plant	.
这	细菌	的	这些	花朵	和	水果	是	已经	暗	之内	这	植物	.

这些花朵和果实的胚芽已经隐藏在植物体内。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][wʌn] [huː] ['mɪrli] [rɪ'gɑːrdz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts]['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)n]

But	it	is	impossible	for	one	who	merely	regards	it	in	its	present	condition
但	它	是	不可能的	为了	一	WHO	仅仅	问候	它	在	它是	展示	状况

[tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [ðiːz] ['ɔrgənz] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [ə'pɪr] .

to	say	how	these	organs	will	ultimately	appear	.
到	说	如何	这些	器官	将要	最终	出现	.

但仅凭其现状来看，不可能预测这些器官最终会是什么样子。

['oʊnli][hiː; hi] [huː] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][plænt][kæn; kən][duː][soʊ] .

Only	he	who	is	acquainted	with	the	nature	of	the	plant	can	do	so	.
仅有的	他	WHO	是	熟人	和	这	自然	的	这	植物	能	做	所以	.

只有了解植物特性的人才能做到这一点。

['hjuːmən][laɪf]['ɔːlsoʊ][kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][ðə; ði][dʒəːmz][fɔːr; fər][ɪts]['fjuːtʃər] . [eɪt]

Human	life	also	contains	within	itself	the	germs	for	its	future	.	8
人类	生活	还	包含	之内	本身	这	细菌	为了	它是	未来	.	8

人类生命本身也蕴藏着其未来的养分。8

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['fjuːtʃər][wʌn][mʌst; məst] ['penətreɪt] ['ɪntuː]

But	to	be	able	to	say	anything	about	this	future	one	must	penetrate	into
但	到	是	有能力的	到	说	任何事物	关于	这	未来	一	必须	穿透	进入

[ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][mæn] ,

the	hidden	nature	of	man	,
这	隐	自然	的	男人	,

但是，要想对未来做出任何预测，就必须深入了解人性的隐秘本质。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] , [hæz; həz][noʊ]['riːəl][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][duː] .

and	this	,	the	present	age	,	has	no	real	inclination	to	do	.
和	这	,	这	展示	年龄	,	有	不	真实的	倾角	到	做	.

而当今时代，却并没有真正想要做到这一点的意愿。

[ˌaɪ 'tiː] ['biziz] [ɪt'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [θɪŋks] [ɪt'self] [tredɪŋ] [ɑːn] [ʌn'seɪf] [graʊnd]

It	busies	itself	with	the	surface	and	thinks	itself	treading	on	unsafe	ground
它	忙碌	本身	和	这	表面	和	思考	本身	踩踏	在	不安全	地面

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][æd'væns]['ɪntuː][ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['hɪd(ə)n][frʌm; frəm][ɪk'stɜːrn(ə)l][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

should	it	advance	into	that	which	is	hidden	from	external	observation	.
应该	它	进步	进入	那	哪个	是	隐	从	外部的	观察	.

它专注于表面，认为如果深入到外部观察不到的隐藏领域，就会踏入危险的境地。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][plænt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] .

With	the	plant	it	is	true	the	matter	is	considerably	simpler	.
和	这	植物	它	是	真的	这	事情	是	相当	更简单	.

对于植物来说，情况确实要简单得多。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ɪts] [laɪk] [hæz; həz]['ɔːf(ə)n][ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [brɔːt] [fɔːrθ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fruːt] .

We	know	that	its	like	has	often	and	often	brought	forth	flowers	and	fruit	.
我们	知道	那	它是	喜欢	有	经常	和	经常	带来	前进	花朵	和	水果	.

我们知道，像这样的植物经常会开花结果。

['hjuːmən][laɪf][ɪg'zɪsts][bʌt; bət][wʌns][ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ɪn]

Human	life	exists	but	once	and	the	flowers	which	it	is	to	bring	forth	in
人类	生活	存在	但	一次	和	这	花朵	哪个	它	是	到	带来	前进	在

[ðə; ði]['fjuːtʃər][wɜːr; wər][nɑːt] ['priːviəsli] [ðer; ðər] .

the	future	were	not	previously	there	.
这	未来	是	不是	之前	那里	.

人的生命只有一次，未来将要绽放的花朵，此前并不存在。

[nʌn] [ðə; ði] [les] [ðeɪ] [ɪg'zɪst][ɪn]['hjuːmən][laɪf][ɪn]['embrioʊ] ,

None	the	less	they	exist	in	human	life	in	embryo	,
没有任何	这	较少的	他们	存在	在	人类	生活	在	胚胎	,

然而，它们确实存在于人类胚胎中。

[dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] [wɪtʃ] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪz]['oʊnli][dʒʌst]

just	as	much	as	the	flowers	of	the	plant	which	at	present	is	only	just
只是	作为	很多	作为	这	花朵	的	这	植物	哪个	在	展示	是	仅有的	只是

['berɪŋ] [liːvz] .

bearing	leaves	.
轴承	树叶	.

就像这株目前才刚刚长出叶子的植物的花朵一样。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['fjuːtʃər] , [wen] one9

And	it	is	possible	to	say	something	about	this	future	,	when	one9
和	它	是	可能的	到	说	某物	关于	这	未来	,	什么时候	one9

而且，当一个人9岁的时候，我们或许可以对这个未来说些什么。

['penətreɪts] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃər] .

penetrates	beneath	the	surface	,	into	the	heart	of	human	nature	.
渗透	下面	这	表面	,	进入	这	心	的	人类	自然	.

深入表象之下，直抵人性的核心。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [rɪ'fɔːrmətɔːri] [aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][kæn; kən]['oʊnli] [bɪ'kʌm] ['riːəli] ['fruːtf(ə)l]

The	different	reformatory	ideas	of	the	present	can	only	become	really	fruitful
这	不同的	感化院	想法	的	这	展示	能	仅有的	变得	真的	卓有成效

[ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] ,

and	practical	,
和	实际的	,

当前各种改革思想只有在特定条件下才能真正取得成效并付诸实践。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [diːp] ['riːsɜːrtʃ] ['ɪntuː]['hjuːmən][laɪf] .

when	they	are	the	result	of	this	deep	research	into	human	life	.
什么时候	他们	是	这	结果	的	这	深的	研究	进入	人类	生活	.

当它们是对人类生活进行深入研究的结果时。

[θi'ɑːsəfi] [ɪz] ['suːtɪd] [baɪ][ɪts] ['veri] ['neɪtʃər] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [fə'lɑːsəfi] ,

Theosophy	is	suited	by	its	very	nature	to	present	a	practical	philosophy	,
神智学	是	适合	经过	它是	非常	自然	到	展示	一个	实际的	哲学	,

神智学本质上就适合提出一种实用哲学，

[ˌkɔmpri'hendɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [sfɪr] [ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf] .

comprehending	the	whole	sphere	of	human	life	.
理解	这	所有的	领域	的	人类	生活	.

理解人类生活的方方面面。

['weðər] [ɔːr][nɑːt] [θi'ɑːsəfi] , [ɔːr] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [taɪm] [soʊ]['ɔːf(ə)n]['paːsiz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

Whether	or	not	Theosophy	,	or	that	which	in	our	time	so	often	passes	for	it	,
无论	或者	不是	神智学	,	或者	那	哪个	在	我们的	时间	所以	经常	通过	为了	它	,

无论是神智学，还是我们这个时代经常被当作神智学的东西，

[ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['pʊtɪŋ] [fɔːrθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kleɪm] , [ɪz][nɑːt][ðə; ði][pɔɪnt] .

is	justified	in	putting	forth	such	a	claim	,	is	not	the	point	.
是	合理的	在	推杆	前进	这样的	一个	宣称	,	是	不是	这	观点	.

提出这种主张是否合理，并不是重点。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [kən'sɜːrnz] ['ræðər] [ðə; ði]['neɪtʃər] [ʌv; əv] [θi'ɑːsəfi] [ænd; ənd] [wʌt] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]

The	point	concerns	rather	the	nature	of	Theosophy	and	what	,	by	means	of
这	观点	担忧	相当	这	自然	的	神智学	和	什么	,	经过	方法	的

[ðɪs] ['neɪtʃər] ,

this	nature	,
这	自然	,

关键在于神智学的本质，以及通过这种本质，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] .

it	is	able	to	accomplish	.
它	是	有能力的	到	完成	.

它能够做到。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kʌlərləs] ['θiːəri] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [mɪr] [ˌkjʊri'ɑːsəti][ʌv; əv]

It	ought	not	to	be	a	colorless	theory	to	satisfy	the	mere	curiosity	of
它	应该	不是	到	是	一个	无色	理论	到	满足	这	仅仅	好奇心	的

['nɑːlɪdʒ] ,

knowledge	,
知识	,

它不应该仅仅为了满足人们的好奇心而成为一种枯燥乏味的理论。

[nɔːr] [jet] [ə; eɪ] ['miːdiəm] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [men] [huː] , [aʊt] [ʌv; əv] ['selfɪʃnəs] , [wʊd] [laɪk][tuː; tə][wɪn]

nor	yet	a	medium	for	those	men	who	,	out	of	selfishness	,	would	like	to	win
也不	然而	一个	中等的	为了	那些	男人	WHO	,	出去	的	自私	,	会	喜欢	到	赢

for10

for10
for10

但它也不是那些出于自私自利而想赢10分的人的媒介。

[ðəm'selvz] [ə; eɪ] ['haɪər] [greɪd] [ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n] .

themselves	a	higher	grade	of	evolution	.
他们自己	一个	更高	年级	的	进化	.

它们本身就是更高层次的进化。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kən'trɪbjuːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['prɔːbləms][ʌv; əv]['prez(ə)nt] [deɪ]

It	can	contribute	something	to	the	most	important	problems	of	present	day
它	能	贡献	某物	到	这	最多	重要的	问题	的	展示	天

[hjuː'mænəti] ,

Humanity	,
人类	,

它或许能为解决当今人类面临的最重要问题做出一些贡献。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ɪts] [wel] - ['biːɪŋ] .

in	the	development	of	its	well	-	being	.
在	这	发展	的	它是	出色地	-	存在	.

在其福祉发展过程中。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ək'nɔlidʒz] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][ɪk'spekt][tuː; tə]

Of	course	if	it	acknowledges	a	mission	of	this	kind	it	must	expect	to
的	课程	如果	它	承认	一个	使命	的	这	种类	它	必须	预计	到

[miːt] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [daʊt] .

meet	with	all	manner	of	opposition	and	doubt	.
见面	和	全部	方式	的	反对	和	怀疑	.

当然，如果它承认有这样的使命，就必须预料到会遇到各种各样的反对和质疑。

['rædɪklz] , ['mɔdəreɪts][ænd; ənd] [kən'sɝːvətɪvz] [ʌv; əv][ɔːl] [dɪ'pɑːtmənts] [ɪn][laɪf] [wɪl] ['ʃʊrli] [reɪz]

Radicals	,	Moderates	and	Conservatives	of	all	departments	in	life	will	surely	raise
自由基	,	温和派	和	保守派	的	全部	部门	在	生活	将要	一定	增加

[sʌtʃ] [dauts] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

such	doubts	against	it	.
这样的	疑虑	反对	它	.

各行各业的激进派、温和派和保守派人士肯定都会对此提出质疑。

[fɔːr; fər][æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pliːz] ['eni] [wʌn]['pɑːrti] ,

For	at	first	it	will	be	unable	to	please	any	one	party	,
为了	在	第一的	它	将要	是	无法	到	请	任何	一	派对	,

因为一开始它无法让任何一方都满意，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪts] ['dɒktrɪnz] [riːtʃ] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] ['pɑːrti] ['məutivz] .

because	its	doctrines	reach	far	beyond	all	party	motives	.
因为	它是	教义	抵达	远的	超过	全部	派对	动机	.

因为它的理论远远超越了所有党派动机。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['dɒktrɪnz] [hæv; həv][ðer; ðər] [ruːts] ['hoʊlli] [ænd; ənd] ['soʊlli] [ɪn][ðə; ði] [truː]

And	these	doctrines	have	their	roots	wholly	and	solely	in	the	true
和	这些	教义	有	他们的	根	完全	和	仅	在	这	真的

[ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][laɪf] .

understanding	of	life	.
理解	的	生活	.

这些教义完全且唯一地源于对人生的真正理解。

['oʊnli][hiː; hi] [huː] [ˌʌndə'stændz] [laɪf] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]['lesnz; 'lesənz][frʌm; frəm][laɪf]

Only	he	who	understands	life	will	be	able	to	take	his	lessons	from	life
仅有的	他	WHO	明白	生活	将要	是	有能力的	到	拿	他的	课程	从	生活

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

只有真正了解生活的人，才能从生活中汲取经验教训。

[hiː; hi] [wɪl] [drɔː] [ʌp] [noʊ] [kə'prɪʃəs] [skiːmz] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [noʊz] [ðæt]

He	will	draw	up	no	capricious	schemes	,	for	he	knows	that
他	将要	画	向上	不	任性	方案	,	为了	他	知道	那

他不会制定任何反复无常的计划，因为他知道

no11
no11
no11

11号

['ʌðər] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔːz] [ʌv; əv] [laɪf] [wɪl] [prɪ'veɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [æz; əz] [prɪ'veɪl] [ɪn]

other	fundamental	laws	of	life	will	prevail	in	the	future	than	such	as	prevail	in
其他	基本的	法律	的	生活	将要	占上风	在	这	未来	比	这样的	作为	占上风	在

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] .

the	present	.
这	展示	.

未来将遵循与现在不同的其他基本生活规律。

[θiː'ɑːsəfi] [wɪl] ['ðerfɔːr] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [hæv; həv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [steɪt] [ʌv; əv]

Theosophy	will	therefore	of	necessity	have	respect	for	the	existing	state	of
神智学	将要	所以	的	必要性	有	尊重	为了	这	现存的	状态	的

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

因此，神智学必然会尊重现有的事物状态。

['iːv(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [faɪnd] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [ɪg'zɪstənt] , ['veri] [mʌtʃ] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] ,

Even	,	should	it	still	find	in	what	is	existent	,	very	much	that	might	be	improved	,
甚至	,	应该	它	仍然	寻找	在	什么	是	存在的	,	非常	很多	那	可能	是	改进	,

即使即便在现有基础上，仍然有很多可以改进的地方，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [pər'siːv] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [dʒəːmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

yet	it	will	not	fail	to	perceive	in	the	present	the	germs	of	the	future	.
然而	它	将要	不是	失败	到	感知	在	这	展示	这	细菌	的	这	未来	.

但它不会看不出现在就蕴藏着未来的萌芽。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [noʊz] , [tuː] , [ðæt] [fɔːr; fər] [ɔːl] [θɪŋz] ['neɪs(ə)nt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [groʊθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

But	it	knows	,	too	,	that	for	all	things	nascent	there	is	a	growth	and	a
但	它	知道	,	也	,	那	为了	全部	事物	新生	那里	是	一个	生长	和	一个

[dɪ'veləpmənt] .

development	.
发展	.

但它也知道，所有新生事物都会经历成长和发展。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] [dʒəːmz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [groʊθ] [wɪl]

Therefore	the	germs	for	a	transformation	and	for	a	future	growth	will
所以	这	细菌	为了	一个	转型	和	为了	一个	未来	生长	将要

[ə'pɪr] [tuː; tə] [θiː'ɑːsəfi] [ɪn] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

appear	to	Theosophy	in	the	existing	state	of	things	.
出现	到	神智学	在	这	现存的	状态	的	事物	.

因此，神智学将在现有的事物状态中发现变革和未来发展的萌芽。

[ˌaɪ 'tiː] [in'vents] [noʊ] [skiːmz] , [ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [kɔːlz] [ðem; ðəm] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [wʌt] [ɔːl'redi] [ɪg'zɪsts] .

It	invents	no	schemes	,	it	only	calls	them	forth	from	what	already	exists	.
它	发明	不	方案	,	它	仅有的	呼叫	他们	前进	从	什么	已经	存在	.

它不创造任何方案，它只是从已有的事物中提炼出方案。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [soʊ] [kɔːld] [fɔːrθ] [bɪ'kʌmz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [sens] [ɪt'self] [ə; eɪ] [skiːm] ,

But	that	which	is	so	called	forth	becomes	in	a	certain	sense	itself	a	scheme	,
但	那	哪个	是	所以	称为	前进	变成	在	一个	肯定	感觉	本身	一个	方案	,

但是，如此提出的方案在某种意义上本身就成了一种方案。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n] . -

for	it	contains	within	itself	the	nature	of	evolution	.	12
为了	它	包含	之内	本身	这	自然	的	进化	.	-

因为它本身就蕴含着进化的本质。[12]

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri] ['riːz(ə)n][ðə; ði] [θi':əsɒfɪkl] [wei] [ʌv; əv] ['delvɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][mæn]

For	this	very	reason	the	theosophical	way	of	delving	into	the	nature	of	man
为了	这	非常	原因	这	神智学	方式	的	深入挖掘	进入	这	自然	的	男人

[mʌst; məst] [jiːld] [ðə; ði][moʊst]['fruːtf(ə)l][ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] [miːnz] [fɔːr; fər][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]

must	yield	the	most	fruitful	and	practical	means	for	the	solution	of
必须	屈服	这	最多	卓有成效	和	实际的	方法	为了	这	解决方案	的

[ðə; ði]['vaɪtəli][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['kwestʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .

the	vitally	important	questions	of	the	present	time	.
这	至关重要	重要的	问题	的	这	展示	时间	.

正因如此，神智学探究人性的方式必然能为解决当今时代至关重要的问题提供最富有成效和最实用的方法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [ə'plai] [ðɪs] [tuː; tə][wʌn] [sʌtʃ] ['kwestʃən] , ['neɪmli] [ðæt] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

It	is	my	purpose	to	apply	this	to	one	such	question	,	namely	that	of	education
它	是	我的	目的	到	申请	这	到	一	这样的	问题	,	即	那	的	教育

.

:

.

我的目的是将这种方法应用于教育问题。

[wiː; wi][duː][nɑːt][ɪn'tend][tuː; tə][æd'væns] ['eni] [kleɪmz][ɔːr] [prə'naʊns] [ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [ˌdɪsər'teɪʃ(ə)n] ,

We	do	not	intend	to	advance	any	claims	or	pronounce	a	learned	dissertation	,
我们	做	不是	打算	到	进步	任何	索赔	或者	发音	一个	学习	论文	,

我们无意提出任何主张或发表学术论文，

[bʌt; bət][tuː; tə][pɔːr'treɪ] ['sɪmpli][ðə; ði][tʃaɪld]['neɪtʃər] .

but	to	portray	simply	the	child	nature	.
但	到	写真	简单地	这	孩子	自然	.

但仅仅是为了描绘孩童的天性。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [mæn] ,

From	a	study	of	the	nature	of	the	growing	man	,
从	一个	学习	的	这	自然	的	这	生长	男人	,

通过对男性成长特性的研究，

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['stændpɔɪnt] [hɪr] [sə'dʒestɪd] [wɪl] [dɪ'veləp] [kwaɪt]['nætʃ(ə)rəli] .

the	educational	standpoint	here	suggested	will	develop	quite	naturally	.
这	教育	立场	这里	建议	将要	发展	相当	自然	.

这里提出的教育观点会自然而然地发展起来。

[bʌt; bət][tuː; tə][proʊ'siːd] ['raɪtli] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['kɑːntəmpleɪt]

But	to	proceed	rightly	with	such	a	study	it	is	necessary	to	contemplate
但	到	继续	没错	和	这样的	一个	学习	它	是	必要的	到	沉思

[ðə; ði]['hɪd(ə)n]['neɪtʃər][ʌv; əv][mæn][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

the	hidden	nature	of	man	in	general	.
这	隐	自然	的	男人	在	一般的	.

但要正确地进行这项研究，就必须思考人类普遍存在的隐秘本性。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔg'naiz] [baɪ][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [pər'sepʃ(ə)n] ,

That	which	is	cognised	by	the	physical	perception	,
那	哪个	是	认知	经过	这	身体的	洞察力	,

能够被身体感知的事物，

[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə,tɪriə'lɪstɪk] [vju:] [ʌv; əv][laɪf] [kən'sɪdəz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['oʊnli][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

that	**which**	**the**	**materialistic**	**view**	**of**	**life**	**considers**	**to**	**be**	**the**	**only**	**important**
那	哪个	这	物质主义	看法	的	生活	考虑	到	是	这	仅有的	重要的

element13

element13

element13

唯物主义人生观认为，这才是唯一重要的因素[13]

[ɪn][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][mæn] , ['neɪmli] , [hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di] , [fɔ:rmz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['spɪrɪtʃuəl]

in	**the**	**nature**	**of**	**man**	**,**	**namely**	**,**	**his**	**physical**	**body**	**,**	**forms**	**,**	**according**	**to**	**spiritual**
在	这	自然	的	男人	,	即	,	他的	身体的	身体	,	表格	,	根据	到	精神

['ri:sɜ:rtʃ] ,

research **,**

研究 ,

根据精神研究，在人的本性中，即人的肉体中，存在着各种形式。

['oʊnli][ə; eɪ][pɑ:rt] , [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['hju:mən]['neɪtʃər] .

only	**a**	**part**	**,**	**a**	**principle**	**of**	**human**	**nature**	**.**
仅有的	一个	部分	,	一个	原则	的	人类	自然	.

只是人性的一部分，是人性的一个原则。

[ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di][ɪz]['sʌbʤekt][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪf] ,

This	**physical**	**body**	**is**	**subject**	**to**	**the**	**same**	**laws**	**of**	**physical**	**life**	**,**
这	身体的	身体	是	主题	到	这	相同的	法律	的	身体的	生活	,

这个肉体也受制于同样的物理生命规律。

[ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['mætər] [ænd; ənd]['fɔ:rsɪz] , [æz; əz][ɔ:l][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] -

is	**composed**	**of**	**the**	**same**	**matter**	**and**	**forces**	**,**	**as**	**all**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**so**	**-**
是	由	的	这	相同的	事情	和	力量	,	作为	全部	这	休息	的	这	所以	-

[kɔ:ld] ['laɪfləs] [wɜ:rld] .

called **lifeless** **world** **.**

称为 无生命 世界 .

它与其余所谓的无生命世界一样，由相同的物质和力构成。

[θi'ɑ:səfi] , ['ðerfɔ:r] ,

Theosophy **,** **therefore** **,**

神智学 , 所以 ,

因此，神智学

[mein'teinz] [ðæt] [mæn] [pə'zesiz] [ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] ['æspekt][ɪn] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]

maintains	**that**	**man**	**possesses**	**this**	**physical**	**aspect**	**in**	**common**	**with**	**the**	**whole**	**of**
保持	那	男人	拥有	这	身体的	方面	在	常见的	和	这	所有的	的

[ðə; ði]['mɪnərəl] ['kɪŋdəm] .

the **mineral** **kingdom** **.**

这 矿物 王国 .

认为人类与整个矿物界一样，都具有这种共同的物理特性。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪdəz] [æz; əz] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di] [ðæt] [pɑ:rt]['oʊnli][ɪn][mæn] [wɪtʃ] [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə]

And	**it**	**considers**	**as**	**physical**	**body**	**that**	**part**	**only**	**in**	**man**	**which**	**is**	**able**	**to**
和	它	考虑	作为	身体的	身体	那	部分	仅有的	在	男人	哪个	是	有能力的	到

[mɪks] ,

mix **,**

混合 ,

它将人体中唯一能够混合的部分视为物质身体。

[ju'naɪt] , [tu:; tə] [bɪld] [ʌp][ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'zɑ:lv] [ðə; ði] ['veri] [seɪm] [mə'tɪriəlz] , [ænd; ənd]['æftər]

unite	**,**	**to**	**build**	**up**	**and**	**to**	**dissolve**	**the**	**very**	**same**	**materials**	**,**	**and**	**after**
团结	,	到	建造	向上	和	到	溶解	这	非常	相同的	材料	,	和	后

[aɪ'dentɪk(ə)l] [lɔ:z] ,

identical **laws** **,**

完全相同的 法律 ,

结合，形成和溶解相同的物质，并遵循相同的规律，

[æz; əz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][æt; ət][wɜːrk][ɪn][ðə; ði]['mɪnərəl][wɜːrld] .

as	are	also	at	work	in	the	mineral	world	.
作为	是	还	在	工作	在	这	矿物	世界	.

矿物界也存在类似的现象。

[naʊ] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] ,

Now	besides	this	physical	body	,
现在	除了	这	身体的	身体	,

除了这副肉体之外，

[θi'ɑːsəfi] ['rekəgnaɪzɪz][ə; eɪ]['sekənd] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][mæn] — ['neɪmli] [ə; eɪ]

Theosophy	recognizes	a	second	element	in	the	constitution	of	man	—	namely	a
神智学	认可	一个	第二	元素	在	这	宪法	的	男人	—	即	一个

['vaɪt(ə)l] [ɔːr] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] . -

vital	or	etheric	body	.	14
必不可少的	或者	以太	身体	.	-

神智学认为人体构成中存在第二个要素——即生命体或以太体。[14]

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][noʊ] [kɔːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɪzɪsɪst] [tuː; tə][rɪ'dʒekt][ðə; ði][tɜːrm]

And	that	there	may	be	no	cause	for	the	physicist	to	reject	the	term
和	那	那里	可能	是	不	原因	为了	这	物理学家	到	拒绝	这	学期

['iːθerɪk] ['bɑːdi][wiː; wi] [wʊd] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] ['iːθerɪk] [ɪz] [hɪr] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sens]

etheric	body	we	would	point	out	that	etheric	is	here	used	in	a	different	sense
以太	身体	我们	会	观点	出去	那	以太	是	这里	用过的	在	一个	不同的	感觉

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] ['iːθər] [ʌv; əv] ['fɪzɪks] ,

from	the	hypothetical	ether	of	physics	,
从	这	假想	醚	的	物理	,

而且，我们想指出的是，物理学家可能没有理由拒绝使用"以太体"这个术语，因为这里"以太"的含义与物理学中假想的以太不同。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [miːn] [hɪr] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi]

and	it	must	be	taken	to	mean	here	that	which	is	about	to	be
和	它	必须	是	已采取	到	意思是	这里	那	哪个	是	关于	到	是

[dɪ'skraɪbd] .

described	.
描述	.

这里所指的正是接下来要描述的内容。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][pæst][ə; eɪ][moʊst][ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk] [prə'siːdɪŋ]

It	has	been	considered	for	some	time	past	a	most	unscientific	proceeding
它	有	到过	经过考虑的	为了	一些	时间	过去的	一个	最多	不科学的	进行中

[tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][æn; ən] " ['iːθerɪk] ['bɑːdi] " [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

to	speak	of	an	"	etheric	body	"	of	this	kind	.
到	说话	的	一个	"	以太	身体	"	的	这	种类	.

长期以来，人们一直认为谈论这种"以太体"是非常不科学的做法。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ]

At	the	end	of	the	eighteenth	and	in	the	first	half	of	the	nineteenth
在	这	结尾	的	这	第十八	和	在	这	第一的	一半	的	这	第十九

['sentʃəri] ,

century	,
世纪	,

在十八世纪末和十九世纪上半叶，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [kən'sɪdərd] " [ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk] .

it	is	true	,	it	was	not	considered	"	unscientific	.
它	是	真的	,	它	曾是	不是	经过考虑的	"	不科学的	.

的确，它并不被认为是"不科学的"。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [sed] [ðæt] ['mætər] [ænd; ənd] [fɔːrs] ['ɑpəretɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['mɪnərəl][kʊd; kəd][nɑːt]
" It was then said that matter and force operating in a mineral could not
" 它 曾是 然后 说 那 事情 和 力量 操作 在 一个 矿物 可以 不是
[ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] ['paʊər][fɔːrm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ] .
of their own power form themselves into a living being .
的 他们的 自己的 力量 形式 他们自己 进入 一个 活的 存在 .

"当时有人说，矿物中起作用的物质和力本身无法形成生命体。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ɪ'speʃl] [ɪn'dwelɪŋ] " [fɔːrs] , " [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
For this there must be an especial indwelling " force , " which was
为了 这 那里 必须 是 一个 特别的 内住 " 力量 , " 哪个 曾是
[tɜːm] " ['vaɪt(ə)l] [fɔːrs] .
termed " vital force .
称为 " 必不可少的 力量 .

为此，必须有一种特殊的内在"力量"，这种力量被称为"生命力"。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn'diːd] that15
" It was represented indeed that15
" 它 曾是 代表 的确 that15

"确实有证据表明15

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːrs] ['ɔpəreɪts] [ɪn][plænts] , [ɪn] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][ɪn]['hjuːmən] ['bɑːdɪz] ,
such a force operates in plants , in animals , and in human bodies ,
这样的 一个 力量 运作 在 植物 , 在 动物 , 和 在 人类 身体 ,

这种力量存在于植物、动物和人体内。

[ænd; ənd][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ðə; ði] [fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv][laɪf][dʒʌst][æz; əz][mæg'netɪk] [fɔːrs] [ɪn][ðə; ði]
and produces the phenomena of life just as magnetic force in the
和 产 这 现象 的 生活 只是 作为 磁的 力量 在 这
['mægnət] ['kɔːzɪz] [ə'trækʃ(ə)n] .
magnet causes attraction .
磁铁 原因 景点 .

就像磁铁中的磁力引起吸引力一样，生命现象也由此产生。

[ɪn][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlɪzəm] [ðɪs] ['θiːəri] [hæd; həd] [bɪn] [ə'bændənd] .
In the succeeding period of materialism this theory had been abandoned .
在 这 成功 时期 的 唯物主义 这 理论 有 到过 弃 .

在随后的唯物主义时期，这种理论被抛弃了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ] [bɪldz] [ɪt'self] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ə; eɪ]
It was then said that a living being builds itself up in the same way as a
它 曾是 然后 说 那 一个 活的 存在 建造 本身 向上 在 这 相同的 方式 作为 一个
[soʊ] - [kɔːld] ['laɪfləs] ['biːɪŋ] ;
so - called lifeless being ;
所以 - 称为 无生命 存在 ;

当时有人说，有生命的生物和所谓的无生命的生物一样，都是通过某种方式构建自身的。

[noʊ] ['ʌðər] ['fɔːrsɪz] [prɪ'veɪl] [ɪn][æn; ən]['ɔːrgənɪzəm][ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['mɪnərəl] —
no other forces prevail in an organism than those which are in the mineral —
不 其他 力量 占上风 在 一个 生物 比 那些 哪个 是 在 这 矿物 —
[ðeɪ] ['oʊnli]['ɑːpəreɪt][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ['mænər] ;
they only operate in a more complicated manner ;
他们 仅有的 操作 在 一个 更多的 复杂的 方式 ;

生物体内除了矿物质中存在的力量之外，没有其他力量占主导地位——它们只是以更复杂的方式发挥作用而已；

[ðeɪ] [bɪld] [ʌp][ə; eɪ] [mɔːr] [kəm'pleks] ['strʌktʃər] .
they build up a more complex structure .
他们 建造 向上 一个 更多的 复杂的 结构 .

它们构建了一个更复杂的结构。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , ['oʊnli][ðə; ði][moʊst] ['ɑ:bstɪnət] [mə'tɪriəlɪst] [klɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [dɪ'naɪəl]

At	the	present	time	,	only	the	most	obstinate	materialists	cling	to	this	denial
在	这	展示	时间	,	仅有的	这	最多	顽固	唯物主义者	黏着	到	这	拒绝

[ʌv; əv][ðə; ði] “ ['vaɪt(ə)l] [fɔ:rs] .

of	the	“	vital	force	.
的	这	“	必不可少的	力量	.

目前，只有最顽固的唯物主义者仍然坚持否认“生命力”。

” [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fɪ'lɒsəfəz] [hæv; həv] [tɔ:t] [ðæt] [wʌn][mʌst; məst] [ˌnevərðə'les]

”	A	number	of	natural	philosophers	have	taught	that	one	must	nevertheless
”	一个	数字	的	自然的	哲学家	有	教授	那	一	必须	尽管如此

[æd'mɪt][sʌm; səm] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf] - ['prɪnsəp(ə)l] . -

admit	some	such	thing	as	a	vital	force	of	a	life	-	principle	.	16
承认	一些	这样的	事物	作为	一个	必不可少的	力量	的	一个	生活	-	原则	.	-

“许多自然哲学家认为，人们必须承认存在某种生命力或生命原则。16

[ðʌs] [ðə; ði] [nu:] ['saɪəns] [ə'proʊtʃɪz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [sens] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [ʌv; əv] [θi'ɑ:səfi] [ɪn]

Thus	the	new	science	approaches	in	a	certain	sense	the	teaching	of	Theosophy	in
因此	这	新的	科学	方法	在	一个	肯定	感觉	这	教学	的	神智学	在

[rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['bɑ:di] .

regard	to	the	vital	body	.
看待	到	这	必不可少的	身体	.

因此，这门新科学在某种意义上接近了神智学关于生命体的教义。

[ˌnevərðə'les] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] .

Nevertheless	there	is	a	considerable	difference	between	the	two	.
尽管如此	那里	是	一个	大量	不同之处	之间	这	二	.

然而，两者之间存在相当大的差异。

['saɪəns] [tə'deɪ] , [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] ['faʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði][fækts][ʌv; əv]

Science	today	,	by	means	of	intellectual	observations	founded	on	the	facts	of
科学	今天	,	经过	方法	的	知识分子	观察	创立	在	这	事实	的

['ɔ:rd(ə)neri] [pər'sepʃ(ə)n] ,

ordinary	perception	,
普通的	洞察力	,

当今科学，是通过建立在日常感知事实基础上的理性观察，

[hæz; həz] [ək'septɪd] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['vaɪt(ə)l] [fɔ:rs] .

has	accepted	the	idea	of	a	kind	of	vital	force	.
有	公认	这	主意	的	一个	种类	的	必不可少的	力量	.

已经接受了生命力的概念。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tru:li]['spɪrɪtʃuəl] ['ri:sɜ:rtʃ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [θi'ɑ:səfi]

But	this	is	not	the	method	of	a	truly	spiritual	research	,	such	as	Theosophy
但	这	是	不是	这	方法	的	一个	真的	精神	研究	,	这样的	作为	神智学

[eɪmz][æt; ət] ,

aims	at	,
目标	在	,

但这并非真正意义上的精神研究方法，而神智学正是致力于此。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [proʊ'si:d][ðə; ði] [θi':əsɒfɪkl] ['ti:tʃɪŋz] .

and	from	the	results	of	which	proceed	the	theosophical	teachings	.
和	从	这	结果	的	哪个	继续	这	神智学	教义	.

而神智学教义正是由此而来。

[ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tu:] ['ɔ:f(ə)n] ,

It	cannot	be	pointed	out	too	often	,
它	不能	是	尖	出去	也	经常	,

这一点怎么强调都不为过。

[haʊ] [θi'ɑ:səfi] [ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['saɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

how	**Theosophy**	**on**	**this**	**point**	**differs**	**from**	**the**	**current**	**science**	**of**	**the**	**day**	**.**
如何	神智学	在	这	观点	不同	从	这	当前的	科学	的	这	天	.

神智学在这一点上与当今科学有何不同?

[ðə; ði] ['lætər] [kən'sɪdəz] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ɔ:l]

The	**latter**	**considers**	**the**	**experience**	**of**	**the**	**senses**	**to**	**be**	**the**	**basis**	**of**	**all**
这	后者	考虑	这	经验	的	这	感官	到	是	这	基础	的	全部

['nɑ:lɪdʒ] ,

knowledge	**,**
知识	,

后者认为感官经验是所有知识的基础。

[ænd; ənd] [wət'evər] [ɪz][nɑ:t] [bɪlt] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['beɪsɪs][ˌaɪ 'ti:] [tri:ts] [æz; əz] [ʌn'noʊəbl] .

and	**whatever**	**is**	**not**	**built**	**upon**	**this**	**basis**	**it**	**treats**	**as**	**unknowable**	**.**
和	任何	是	不是	建造	之上	这	基础	它	款待	作为	不可知的	.

凡是不建立在此基础上的事物，它都视为不可知的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] impressions17

From	**the**	**impressions17**
从	这	impressions17

从印象17

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ˌaɪ 'ti:] [drɔ:z] [dɪ'dʌkʃnz] [ænd; ənd] [kən'klʊʒənz] .

of	**the**	**senses**	**it**	**draws**	**deductions**	**and**	**conclusions**	**.**
的	这	感官	它	平局	扣除	和	结论	.

它通过感官进行推断和得出结论。

[bʌt; bət] ['eniθɪŋ] [ðæt] [goʊz] ['fɜ:rðər] [ˌaɪ 'ti:] [pʊts] [ə'saɪd] , [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv]

But	**anything**	**that**	**goes**	**further**	**it**	**puts**	**aside**	**,**	**as**	**being**	**beyond**	**the**	**limits**	**of**
但	任何事物	那	去	更远	它	放置	旁边	,	作为	存在	超过	这	限制	的

['hju:mən] ['nɑ:lɪdʒ] .

human	**knowledge**	**.**
人类	知识	.

但任何更进一步的东西都会被搁置一边，因为它超出了人类知识的范畴。

[tu:; tə] [θi'ɑ:səfi] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['prɑ:spekt] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv][ə; eɪ][blaɪnd][mæn] [hu:] ['oʊnli]

To	**Theosophy**	**such**	**a**	**prospect**	**resembles**	**the**	**view**	**of**	**a**	**blind**	**man**	**who**	**only**
到	神智学	这样的	一个	前景	类似	这	看法	的	一个	瞎的	男人	WHO	仅有的

[teɪks] ['ɪntu:][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [tʌtʃ] ,

takes	**into**	**consideration**	**those**	**things**	**that**	**he**	**can**	**touch**	**,**
需要	进入	考虑	那些	事物	那	他	能	触碰	,

在神智学看来，这种观点就像一个盲人只考虑自己能触摸到的东西一样。

[ænd; ənd] [wʌt] [hi:; hi] [meɪ] [ɪn'fɜ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [tʌtʃt] ['ɑ:bdʒekt][baɪ] ['ri:zənɪŋ] ,

and	**what**	**he**	**may**	**infer**	**from**	**the**	**touched**	**object**	**by**	**reasoning**	**,**
和	什么	他	可能	推断	从	这	感动	目的	经过	推理	,

他可以通过推理从被触摸的物体中推断出什么，

[bʌt; bət] [hu:] [sets][ə'saɪd][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [kæn; kən] [si:] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [bɪ'jɑ:nd]

but	**who**	**sets**	**aside**	**the**	**statements**	**of**	**those**	**who**	**can**	**see**	**as**	**being**	**beyond**
但	WHO	套	旁边	这	声明	的	那些	WHO	能	看	作为	存在	超过

[ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv]['hju:mən][pər'sepʃ(ə)n] .

the	**faculty**	**of**	**human**	**perception**	**.**
这	学院	的	人类	洞察力	.

但谁又会把那些能看透事物的人所说的话，视为超出人类感知能力的呢?

[fɔ:r; fər] [θi'ɑ:səfi] [ʃoʊz] [ðæt] [mæn][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] ,

For	**Theosophy**	**shows**	**that**	**man**	**is**	**capable**	**of**	**evolution**	**,**
为了	神智学	演出	那	男人	是	有能力的	的	进化	,

因为神智学表明人类有能力进化，

[ðæt] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] [ʌv; əv] [nuː] ['ɔrgənz] [hiː; hi] [meɪ] ['kɑːŋkər] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [nuː]
that **through** **the** **developing** **of** **new** **organs** **he** **may** **conquer** **for** **himself** **new**
那 通过 这 发展 的 新的 器官 他 可能 征服 为了 他自己 新的
[wɜːrld] .
worlds .
世界 .

通过培育新的器官，他可以为自己征服新的世界。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [blaɪnd] [mæn] [ðer; ðər] [ɪz] ['kʌlər] [ænd; ənd] [laɪt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['kænɑːt] [pər'siːv]
Around **the** **blind** **man** **there** **is** **color** **and** **light** **,** **but** **he** **cannot** **perceive**
大约 这 瞎的 男人 那里 是 颜色 和 光 , 但 他 不能 感知
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

盲人周围有色彩和光线，但他却无法感知。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [pə'zes] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['ɔrgənz] .
because **he** **does** **not** **possess** **the** **requisite** **organs** **.**
因为 他 做 不是 具有 这 必需品 器官 .

因为他没有必要的器官。

[ə'raʊnd] [mæn] , so18
Around **man** **,** **so18**
大约 男人 , so18

围绕着男人，so18

[θi'ɑːsəfi] ['tiːtʃɪz] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [əb'zɜːrv] [ðem; ðəm] ,
Theosophy **teaches** **,** **there** **are** **many** **worlds** **,** **and** **he** **can** **observe** **them** **,**
神智学 教导 , 那里 是 许多 世界 , 和 他 能 观察 他们 ,

神智学教导说，存在许多世界，而他可以观察它们。

[ɪf] ['oʊnli] [hiː; hi] [di'veləps] [ðə; ði] ['ɔrgənz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] .
if **only** **he** **develops** **the** **organs** **necessary** **for** **the** **purpose** **.**
如果 仅有的 他 发展 这 器官 必要的 为了 这 目的 .

如果他能发育出实现这一目的所需的器官就好了。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [blaɪnd] [mæn] [lʊks] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæz; həz]
Even **as** **the** **blind** **man** **looks** **upon** **a** **new** **world** **as** **soon** **as** **he** **has**
甚至 作为 这 瞎的 男人 看起来 之上 一个 新的 世界 作为 很快 作为 他 有
[ˌʌndər'gɑːn] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,
undergone **a** **successful** **operation** **,**
经历 一个 成功的 手术 ,

即使盲人在手术成功后立刻看到了一个全新的世界，

[soʊ] [kæn; kən] [mæn] , [θruː] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] [ʌv; əv] ['haɪər] ['ɔrgənz] ,
so **can** **man** **,** **through** **the** **developing** **of** **higher** **organs** **,**
所以 能 男人 , 通过 这 发展 的 更高 器官 ,

人类也可以通过发育更高级的器官来实现这一点。

[pər'siːv] [wɜːrld] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [æt; ət] [fɜːrst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]
perceive **worlds** **quite** **different** **from** **those** **which** **he** **observed** **at** **first** **with** **his**
感知 世界 相当 不同的 从 那些 哪个 他 观察到 在 第一的 和 他的
['ɔːrd(ə)neri] ['sensɪz] .
ordinary **senses** **.**
普通的 感官 .

他感知到的世界与他最初用普通感官观察到的世界截然不同。

[naʊ] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['ɑːpəreɪt][ɑːn][wʌn] [huː] [ɪz]['bɑːdɪli][blaɪnd] [dɪ'pendz]

Now	whether	or	not	it	is	possible	to	operate	on	one	who	is	bodily	blind	depends
现在	无论	或者	不是	它	是	可能的	到	操作	在	一	WHO	是	身体上的	瞎的	取决于

[ɑːn][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrgənz] ;

on	the	conditions	of	the	organs	;
在	这	状况	的	这	器官	;

能否为全身失明的人进行手术，取决于其器官的状况；

[bʌt; bət] [ðoʊz] ['haɪər] ['ɔrgənz] [baɪ] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] ['penətreɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌpər] [wɜːrld] ,

but	those	higher	organs	by	which	one	may	penetrate	into	the	upper	worlds	,
但	那些	更高	器官	经过	哪个	一	可能	穿透	进入	这	上	世界	,

但是，通过那些更高级的器官，人们可以进入更高的世界，

[ɪg'zɪst][ɪn]['embrioʊ][ɪn] ['evri] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

exist	in	embryo	in	every	human	being	.
存在	在	胚胎	在	每一个	人类	存在	.

存在于每个人的胚胎中。

['eniwʌn] [kæn; kən] [dɪ'veləp] [ðem; ðəm] , [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] ,

Anyone	can	develop	them	,	who	has	the	patience	,
任何人	能	发展	他们	,	WHO	有	这	耐心	,

只要有耐心，任何人都可以开发它们。

[ɪn'dʊrəns] [ænd; ənd]['enərdʒi][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [ðoʊz] ['meθədz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]

endurance	and	energy	to	make	use	of	those	methods	which	are	described	in
耐力	和	活力	到	制作	使用	的	那些	方法	哪个	是	描述	在

[maɪ] [tuː] [bʊks] entitled19

my	two	books	entitled19
我的	二	图书	entitled19

需要具备足够的耐力和精力来运用我在两本书中描述的方法，这两本书的标题分别是19

“ [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˌɪnɪʃi'eɪʃn] ” [ænd; ənd] “ [ˌɪnɪʃi'eɪʃn] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlts] . ” [wʌn]

“	The	Way	of	Initiation	”	and	“	Initiation	and	Its	Results	.	”	1
“	这	方式	的	引发	”	和	“	引发	和	它是	结果	.	”	1

《入门之道》和《入门及其结果》[1]

[θi'ɑːsəfi] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [tuː; tə]['mænz] ['nɑːlɪdʒ] [θruː] [hɪz; ɪz]['ɔːrgənɪzəm]

Theosophy	does	not	speak	of	limitations	to	man's	knowledge	through	his	organism
神智学	做	不是	说话	的	限制	到	男人的	知识	通过	他的	生物

; [bʌt; bət] [sez] ,

;	but	says	,
;	但	说道	,

神智学并不认为人类的知识会因身体的局限而受到限制；而是说，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [wɜːrld] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]

on	the	contrary	,	that	he	is	surrounded	by	worlds	for	which	he	has	the
在	这	相反	,	那	他	是	包围	经过	世界	为了	哪个	他	有	这

['ɔrgənz] [ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n] .

organs	of	perception	.
器官	的	洞察力	.

相反，他被各种世界所包围，而他拥有感知这些世界的器官。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði] ['tempəreri] ['limits] .

It	indicates	the	means	by	which	to	extend	the	temporary	limits	.
它	表示	这	方法	经过	哪个	到	延长	这	暂时的	限制	.

它指明了延长临时限制的途径。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ]['ɑːkjupaɪz][ɪt'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] , [ɔːr] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] ,

It	also	occupies	itself	with	the	investigation	of	the	vital	,	or	etheric	body	,
它	还	占据	本身	和	这	调查	的	这	必不可少的	,	或者	以太	身体	,

它还致力于研究生命体或以太体。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wʌt] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [jet] ['haɪər] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]

and	to	what	in	the	following	may	be	called	the	yet	higher	principles	of
和	到	什么	在	这	下列的	可能	是	称为	这	然而	更高	原则	的

['hjuːmən]['neɪtʃər] .

human	nature	.
人类	自然	.

以及下文中可称之为更高层次的人性原则。

[ˌaɪ 'tiː][əd'mits] [ðæt]['oʊnli][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi][kæn; kən][biː; bi][ək'sesəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]

It	admits	that	only	the	physical	body	can	be	accessible	to	the	investigation
它	承认	那	仅有的	这	身体的	身体	能	是	可访问	到	这	调查

[ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdɪli] ['sensɪz] ,

of	the	bodily	senses	,
的	这	身体上的	感官	,

它承认只有肉体才能用于研究身体感官。

[ænd; ənd] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['stændpɔɪnt][wʌn][kæn; kən][æt; ət][moʊst] only20

and	that	from	this	standpoint	one	can	at	most	only20
和	那	从	这	立场	一	能	在	最多	only20

从这个角度来看，最多只能达到20

[tʃæns] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] ['haɪər] [baɪ][ə; eɪ][treɪn][ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] .

chance	on	something	higher	by	a	train	of	reasoning	.
机会	在	某物	更高	经过	一个	火车	的	推理	.

通过一系列推理获得更高结果的几率。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [wʌn][kæn; kən]['oʊpən][ʌp][fɔːr; fər][wʌn'self][ə; eɪ]

But	it	gives	information	as	to	how	one	can	open	up	for	oneself	a
但	它	给予	信息	作为	到	如何	一	能	打开	向上	为了	自己	一个

[wɜːrld][ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['haɪər] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃər] [ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][əb'zɜːrvər] ,

world	in	which	these	higher	principles	of	human	nature	appear	before	the	observer	,
世界	在	哪个	这些	更高	原则	的	人类	自然	出现	前	这	观察员	,

但它提供了信息，说明如何为自己打开一个世界，在这个世界里，这些更高层次的人性原则会展现在观察者面前。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['kʌlɝz] [ænd; ənd] [laɪt] [ʌv; əv]['ɑːbdʒekts] [ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][blaɪnd] - [bɔːrn]

just	as	the	colors	and	light	of	objects	appear	before	the	blind	-	born
只是	作为	这	颜色	和	光	的	对象	出现	前	这	瞎的	-	出生

['pɜːrs(ə)n]['æftər][hɪz; ɪz][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

person	after	his	operation	.
人	后	他的	手术	.

就像盲人在手术后能够看到物体的颜色和光线一样。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['haɪər] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n] ,

For	those	who	have	developed	the	higher	organs	of	perception	,
为了	那些	WHO	有	发达	这	更高	器官	的	洞察力	,

对于那些已经发展出更高感知器官的人来说，

[ðə; ði] ['iːθerɪk] [ɔːr] ['vaɪt(ə)l] ['bɑːdi][ɪz][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv]['æktʃuəl][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

the	etheric	or	vital	body	is	an	object	of	actual	observation	,
这	以太	或者必不可少的		身体	是	一个	目的	的	实际的	观察	,

以太体或生命体是实际观察的对象，

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] ['θiːəri] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌɪntə'lektʃuəl] [æk'tɪvəti][ɔːr][ə; eɪ][treɪn][ʌv; əv] ['riːzənɪŋ]

and	not	a	theory	resulting	from	intellectual	activity	or	a	train	of	reasoning
和	不是	一个	理论	结果	从	知识分子	活动	或者	一个	火车	的	推理

.

:

.

而不是源于智力活动或推理过程的理论。

[mæn][hæz; həz] [ðɪs] ['iːθerɪk] , [ɔːr] ['vaɪt(ə)l] ['bɑːdi] , [ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][plænts][ænd; ənd]

Man	has	this	etheric	,	or	vital	body	,	in	common	with	the	plants	and
男人	有	这	以太	，或者	必不可少的	身体	，	在	常见的	和	这	植物	和	

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

人类与动植物一样，都拥有这种以太体或生命体。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] matter21

It	causes	the	matter21
它	原因	这	matter21

它导致了问题21

[ænd; ənd]['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi][tuː; tə][fɔːrm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌmænəfɛ'steɪʃənz]

and	forces	of	the	physical	body	to	form	themselves	into	the	manifestations
和	力量	的	这	身体的	身体	到	形式	他们自己	进入	这	表现

[ʌv; əv] [groʊθ] ,

of	growth	,
的	生长	,

以及身体的各种力量，使自身形成生长表现形式。

[ʌv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] , [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l]['məuʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]['fluːədz, 'fluːɪdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

of	reproduction	,	of	the	internal	motions	of	the	fluids	,	etc	.
的	生殖	,	的	这	内部的	运动	的	这	液体	,	ETC	.

生殖、体内体液运动等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['bɪldər] [ænd; ənd] ['skʌlptər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] , [ɪts][ɪn'hæbɪtənt]

It	is	also	the	builder	and	sculptor	of	the	physical	body	,	its	inhabitant
它	是	还	这	建筑商	和	雕塑家	的	这	身体的	身体	，它是		居民

[ænd; ənd][ɪts] ['ɑːrkɪtekt] .

and	its	architect	.
和	它是	建筑师	.

它也是肉体的建造者和雕塑家，是肉体的居住者和建筑师。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi][kæn; kən] ['ðerfɔːr] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kɔːld] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɔːr] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]

The	physical	body	can	therefore	also	be	called	an	image	or	expression	of
这	身体的	身体	能	所以	还	是	称为	一个	图像	或者	表达	的

[ðɪs] ['vaɪt(ə)l] ['bɑːdi] .

this	vital	body	.
这	必不可少的	身体	.

因此，肉体也可以被称为这种生命体的形象或表现形式。

[bəuθ][ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][mæn][æz; əz][rɪ'gɑːrdz][fɔːrm][ænd; ənd][saɪz] ,

Both	are	approximately	the	same	in	man	as	regards	form	and	size	,
两个都	是	大约	这	相同的	在	男人	作为	问候	形式	和	尺寸	,

就形态和大小而言，两者在人身上大致相同。

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [kwaɪt] [ə'laɪk] .

yet	they	are	by	no	means	quite	alike	.
然而	他们	是	经过	不	方法	相当	同样	.

但它们绝非完全相同。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi][ɪn] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [stɪl] [mɔːr] [ɪn][plænts] ,

But	the	etheric	body	in	animals	and	still	more	in	plants	,
但	这	以太	身体	在	动物	和	仍然	更多的	在	植物	,

但是动物体内的以太体，以及植物体内的以太体，

['difəz] [kən'sɪdərəbli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ɪts] [ʃeɪp] [ænd; ənd]
differs considerably from the physical body with regard to its shape and
不同 相当 从 这 身体的 身体 和 看待 到 它是 形状 和
[daɪ'menʃn; dɪ'menʃn] .
dimension .
方面 .

在形状和尺寸方面与物理身体有很大不同。

[ðə; ði][θɜ:rd]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] human22
The third principle of the human22
这 第三 原则 的 这 human22

人类的第三个原则22

['bi:ɪŋ] [ɪz][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] ['bɑ:di][ʌv; əv] ['fi:lɪŋ] , [ɔ:r]['æstrəl]['bɑ:di] .
being is the so - called body of feeling , or astral body .
存在 是 这 所以 - 称为 身体 的 感觉 , 或者 星体 身体 .

存在就是所谓的感觉之身，或称星体。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['vi:əkl; 'vi:hɪkl][ʌv; əv][peɪn][ænd; ənd] ['pleʒər] , [ʌv; əv] ['ɪmpʌls] , [dɪ'zaɪər] , ['pæʃ(ə)n] ,
It is the vehicle of pain and pleasure , of impulse , desire , passion ,
它 是 这 车辆 的 疼痛 和 乐趣 , 的 冲动 , 欲望 , 热情 ,
[ænd; ənd][soʊ] [fɔ:rθ] .
and so forth .
和 所以 前进 .

它是痛苦和快乐、冲动、欲望、激情等等的载体。

[æn; ən]['entəti] [kəm'poʊzd] ['mɪrli] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd][æn; ən] ['i:θerɪk] ['bɑ:di][hæz; həz]
An entity composed merely of a physical and an etheric body has
一个 实体 由 仅仅 的 一个 身体的 和 一个 以太 身体 有
['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðɪs] ,
nothing of all this ,
没有什么 的 全部 这 ,

仅由物质身体和以太体构成的实体，不具备这一切。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ə'skraɪbd] [ðə; ði][tɜ:rm] — [sen'seɪʃ(ə)n] .
to which may be ascribed the term — sensation .
到 哪个 可能 是 归因于 这 学期 — 感觉 .

可以用"感觉"一词来形容这种现象。

[ðə; ði][plænt][hæz; həz][noʊ][sen'seɪʃ(ə)n] .
The plant has no sensation .
这 植物 有 不 感觉 .

这种植物没有感觉。

[ɪf] ['meni] [ə; eɪ] ['lɜ:rnɪd] [mæn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [taɪm] [kən'klu:dz] [ðæt] [plænts][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]
If many a learned man of our time concludes that plants have a certain
如果 许多 一个 学习 男人 的 我们的 时间 结束 那 植物 有 一个 肯定
['paʊər] [ʌv; əv][sen'seɪʃ(ə)n] ,
power of sensation ,
力量 的 感觉 ,

如果当代许多博学之士得出结论，认为植物具有某种感知能力，

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][rɪ'spɑ:nd][tu:; tə][ə; eɪ]['stɪmjələs] , [baɪ] ['mu:vmənt] ,
from the fact that many of them respond to a stimulus , by movement ,
从 这 事实 那 许多 的 他们 回应 到 一个 刺激 , 经过 移动 ,

因为它们中的许多都会通过运动来对刺激做出反应。

[ɔːr][ɪn] ['ʌðər] [weɪz] , [hiː; hi] ['mɪrli] [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]

or	in	other	ways	,	he	merely	shows	that	he	does	not	know	the	essence	of
或者	在	其他	方式	,	他	仅仅	演出	那	他	做	不是	知道	这	本质	的

[sen'seɪʃ(ə)n] .

sensation	.
感觉	.

或者换句话说，他只是表明他不了解感觉的本质。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] , [nɑːt] ['weðər] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɪn] ['kwestʃən] [ri'spɔndz] [tuː; tə][æn; ən] ['aʊtwərd] ['stɪmjələs] ,

The	point	is	,	not	whether	the	being	in	question	responds	to	an	outward	stimulus	,
这	观点	是	,	不是	无论	这	存在	在	问题	回应	到	一个	向外	刺激	,

关键不在于该生物是否对外部刺激做出反应，

[bʌt; bət] ['ræðər] ['weðər] [ðə; ði] ['stɪmjələs] [rɪ'flekts] [ɪt'self] [θruː] [æn; ən] ['ɪnər] [ɪk'spɪriəns] , [sʌtʃ]

but	rather	whether	the	stimulus	reflects	itself	through	an	inner	experience	,	such
但	相当	无论	这	刺激	反映	本身	通过	一个	内	经验	,	这样的

[æz; əz] ['pleʒər] [ɔːr][peɪn] ,

as	pleasure	or	pain	,
作为	乐趣	或者	疼痛	,

而是刺激是否通过内在体验（例如快乐或痛苦）反映出来。

['ɪmpʌls] , [dɪ'zaɪər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

impulse	,	desire	,	etc	.
冲动	,	欲望	,	ETC	.

冲动、欲望等。

[ɪf] this23

If	this23
如果	this23

如果这23

[biː; bi][nɑːt][ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv][sen'seɪʃ(ə)n] ,

be	not	the	standard	of	sensation	,
是	不是	这	标准	的	感觉	,

不要以感觉为标准，

[wʌn] [wʊd] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ə'sɜːtɪŋ] [ðæt] [bluː] ['lɪtməs]['peɪpər][hæz; həz][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv]

one	would	be	justified	in	asserting	that	blue	litmus	paper	has	a	sense	of
一	会	是	合理的	在	断言	那	蓝色的	石蕊	纸	有	一个	感觉	的

['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] ['sʌbstənsiz] ,

feeling	for	certain	substances	,
感觉	为了	肯定	物质	,

人们有理由断言，蓝色石蕊试纸对某些物质具有感知能力。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɑːn] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː][tɜːrnz] [red] . [ˌtuː'tuː]

because	on	coming	into	contact	with	them	,	it	turns	red	.	2
因为	在	未来	进入	接触	和	他们	,	它	转弯	红色的	.	2

因为接触到它们后，它会变红。2

[mæn][hæz; həz][ðə; ði]['æstrəl]['bɑːdi][ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɜːrld]['oʊnli] .

Man	has	the	astral	body	in	common	with	the	animal	world	only	.
男人	有	这	星体	身体	在	常见的	和	这	动物	世界	仅有的	.

人类与动物界唯一共同拥有的就是星体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðə; ði] ['miːdiəm] [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][sen'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] .

It	is	thus	the	medium	for	the	life	of	sensation	and	feeling	.
它	是	因此	这	中等的	为了	这	生活	的	感觉	和	感觉	.

因此，它是感觉和情感生活的媒介。

[wʌn] [mʌst; məst] [nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv] ['sɜːrt(ə)n] [θi':əsɒfɪkl] ['sɜːrkl] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt]

One	must	not	fall	into	the	error	of	certain	theosophical	circles	and	think	that
一	必须	不是	落下	进入	这	错误	的	肯定	神智学	界	和	思考	那

[ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] and24

the	etheric	body	and24
这	以太	身体	and24

人们不应落入某些神智学圈子的错误观念，认为以太体和24

['æstrəl] ['bɑːdi] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] ['mɪrli] [ʌv; əv] ['faɪnər] ['mætər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðə; ði]

astral	body	consist	merely	of	finer	matter	than	that	which	exists	in	the
星体	身体	由	仅仅	的	更精细	事情	比	那	哪个	存在	在	这

['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] .

physical	body	.
身体的	身体	.

星体仅仅由比肉体中存在的物质更精细的物质构成。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʊd] [miːn] ['sɪmpli] [ðə; ði] [məˌtɪərɪəlɪ'zeʃən] [ʌv; əv] [ðiːz] ['haɪər] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv]

For	this	would	mean	simply	the	materialisation	of	these	higher	principles	of
为了	这	会	意思是	简单地	这	物质化	的	这些	更高	原则	的

['hjuːmən] ['neɪtʃər] .

human	nature	.
人类	自然	.

因为这意味着人类本性中这些更高层次原则的物质化。

[ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['fɔːrsɪz] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['æktɪv] ['fɔːrsɪz] ,

The	etheric	body	is	a	form	of	living	forces	;	it	is	composed	of	active	forces	,
这	以太	身体	是	一个	形式	的	活的	力量	;	它	是	由	的	积极的	力量	,

以太体是生命力的一种形式；它由活跃的能量组成。

[bʌt; bət] [nɑːt] [ʌv; əv] ['mætər] — [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æstrəl] ['bɑːdi] [ɔːr] ['bɑːdi] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːrm]

but	not	of	matter	—	and	the	astral	body	or	body	of	feeling	is	a	form
但	不是	的	事情	—	和	这	星体	身体	或者	身体	的	感觉	是	一个	形式

[kən'sɪstɪŋ] of25

consisting	of25
由	of25

但并非物质性的——星体或感觉体是一种由25个部分组成的形态。

['kʌlərd] ['luːmɪnəs] ['pɪktʃərz] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] . [θriː]

colored	luminous	pictures	revolving	within	themselves	.	3
有色	发光的	图片	旋转	之内	他们自己	.	3

彩色发光图像在自身内部旋转。3

[ðə; ði] ['æstrəl] ['bɑːdi] ['difəz] [ɪn] [fɔːrm] [ænd; ənd] [saɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] .

The	astral	body	differs	in	form	and	size	from	the	physical	body	.
这	星体	身体	不同	在	形式	和	尺寸	从	这	身体的	身体	.

星体在形状和大小上与肉体有所不同。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ɪn] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɑːblɔːŋ] [eg] ,

It	appears	in	man	in	the	form	of	an	oblong	egg	,
它	出现	在	男人	在	这	形式	的	一个	长方形	蛋	,

它在人体内以长椭圆形卵状物的形式出现，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər] [ɪm'bedɪd] .

in	which	the	physical	and	the	etheric	bodies	are	embedded	.
在	哪个	这	身体的	和	这	以太	身体	是	嵌入式	.

物质体和以太体都嵌入其中。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] [bɪ'jɑːnd] [ðiːz] [tuː] [laɪk] [ə; eɪ] ['luːmɪnəs] [klaʊd] .

It	projects	on	all	sides	beyond	these	two	like	a	luminous	cloud	.
它	项目	在	全部	侧面	超过	这些	二	喜欢	一个	发光的	云	.

它像一团发光的云，向四面八方投射开来。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][mæn][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɔːrθ] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ʃer]

Now	in	the	nature	of	man	there	is	a	fourth	principle	which	he	does	not	share
现在	在	这	自然	的	男人	那里	是	一个	第四	原则	哪个	他	做	不是	分享

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['ɜːrθli] ['kriːtʃərz] .

with	other	earthly	creatures	.
和	其他	尘世的	生物	.

然而，人类的本性中还有第四个原则，这是其他地球生物所不具备的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] “ [aɪ] ” .

This	is	the	vehicle	of	the	human	“	I	”	.
这	是	这	车辆	的	这	人类	“	我	”	.

这是人类“自我”的载体。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][wɜːrd] “ [aɪ] ” [æz; əz][wiː; wi][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz][ə; eɪ][wɜːrd] [ðæt] ['seprəts] [ɪt'self]

The	little	word	“	I	”	as	we	call	it	in	English	is	a	word	that	separates	itself
这	小的	单词	“	我	”	作为	我们	称呼	它	在	英语	是	一个	单词	那	分离	本身

[frʌm; frəm][ɔːl] ['ʌðər] [wɜːrdz] .

from	all	other	words	.
从	全部	其他	字	.

在英语中，我们称之为“I”的这个小词，是一个与其他所有词语截然不同的词。

[hiː; hi] [huː] ['duːli] [rɪ'flekts] on26

He	who	duly	reflects	on26
他	WHO	正式地	反映	on26

认真思考26的人

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrd] , [geɪnz] ['ækses] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ]

the	nature	of	this	word	,	gains	access	at	the	same	time	to	an	understanding
这	自然	的	这	单词	,	收益	使用权	在	这	相同的	时间	到	一个	理解

[ʌv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃər] .

of	human	nature	.
的	人类	自然	.

这个词的本质，同时也能帮助我们理解人性。

['evri] ['ʌðər] [wɜːrd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [baɪ][ɔːl] [men][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [tuː; tə][suːt][sʌm; səm]

Every	other	word	may	be	used	by	all	men	in	the	same	way	to	suit	some
每一个	其他	单词	可能	是	用过的	经过	全部	男人	在	这	相同的	方式	到	套装	一些

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['ɑːbdʒekt] .

corresponding	object	.
相应的	目的	.

其他人都可以用同样的方法来指代某些特定的事物。

['eniwʌn] [kæn; kən][kɔːl][ə; eɪ] ['teɪbl] “ ['teɪbl] , ” ['eni][wʌn][kæn; kən][kɔːl][ə; eɪ] [tʃer] “ [tʃer] ,

Anyone	can	call	a	table	“	table	,	”	any	one	can	call	a	chair	“	chair	,
任何人	能	称呼	一个	桌子	“	桌子	,	”	任何	一	能	称呼	一个	椅子	“	椅子	,

任何人都可以把桌子叫做“桌子”，任何人都可以把椅子叫做“椅子”。

” [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrd] “ [aɪ] ” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] .

”	but	with	the	word	“	I	”	it	is	not	so	.
”	但	和	这	单词	“	我	”	它	是	不是	所以	.

但是，如果用“我”这个词，情况就不同了。

[noʊ][wʌn][kæn; kən][juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] [els] ,

No	one	can	use	it	as	an	indication	of	some	one	else	,
不	一	能	使用	它	作为	一个	指示	的	一些	一	别的	,

任何人都不能以此作为指控他人的依据。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən]['oʊnli] [spiːk] [ʌv; əv][hɪm'self][æz; əz] “ [aɪ] ” .

for	each	person	can	only	speak	of	himself	as	“	I	”	.
为了	每个	人	能	仅有的	说话	的	他自己	作为	“	我	”	.

因为每个人只能以“我”的身份来谈论自己。

['nevər] [kæn; kən][ðə; ði][wɜ:rd] “ [aɪ] ” [saʊnd] [ɪn][maɪ] [ɪrz] [æz; əz][ə; eɪ] ['refrəns] [tu:; tə][maɪ'self] .

Never	can	the	word	“	I	”	sound	in	my	ears	as	a	reference	to	myself	.
绝不	能	这	单词	“	我	”	声音	在	我的	耳朵	作为	一个	参考	到	我	.

在我听来，“我”这个词永远无法用来指代我自己。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][ɪn] ['dezɪgneɪtɪŋ] [hɪm'self] “ [aɪ] ” , [mʌst; məst] [neɪm] [hɪm'self] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] .

For	a	man	in	designating	himself	“	I	”	,	must	name	himself	within	himself	.
为了	一个	男人	在	指定	他自己	“	我	”	,	必须	姓名	他自己	之内	他自己	.

一个人若要称自己为“我”，就必须在内心深处为自己命名。

[ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [seɪ] [tu:; tə] [hɪm'self] “ [aɪ] ” [ɪz][ə; eɪ][wɜ:rld][ɪn][hɪm'self] .

A	being	that	can	say	to	himself	“	I	”	is	a	world	in	himself	.
一个	存在	那	能	说	到	他自己	“	我	”	是	一个	世界	在	他自己	.

能够对自己说“我”的个体，本身就是一个世界。

[ðoʊz] [ri:'lɪdʒənz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [bɪlt] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [θi'ɑ:səfi] [hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [felt] [ðɪs]

Those	religions	which	are	built	up	on	the	basis	of	Theosophy	have	always	felt	this
那些	宗教	哪个	是	建造	向上	在	这	基础	的	神智学	有	总是	毛毡	这

.

:

·

那些建立在神智学基础上的宗教一直都有这种感觉。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ðerfɔ:r] [sed] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] “ ['i:goʊ] ” [ðə; ði][gɑ:d] [brˈgɪnz] [tu:; tə] [spi:k] [wɪ'ðɪn]

They	have	therefore	said	that	with	the	“	ego	”	the	God	begins	to	speak	within
他们	有	所以	说	那	和	这	“	自我	”	这	上帝	开始	到	说话	之内

一

二

一

因此，他们认为，随着“自我”的出现，神开始在内在显现——

the27

the27

the27

27

[gɑ:d] [hu:] , [ə'mʌŋ] ['loʊər] ['bi:ɪŋs] , [ɪz] ['mænɪfestɪd] ['oʊnli][frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [fə'nɑ:mɪnə] .

God	who	,	among	lower	beings	,	is	manifested	only	from	without	in	the	surrounding	phenomena	.
上帝	WHO	,	之中	降低	生物	,	是	表现出来	仅有的	从	没有	在	这	周围	现象	.

神，在低等生物中，只能通过周围的现象从外部显现出来。

[ðə; ði]['vi:əkl; 'vi:hɪkl][ʌv; əv] [ðɪs] ['læstli] [dɪ'veləpt] [kə'pæsəti][ɪz] [naʊ] “ [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]['i:goʊ] ,

The	vehicle	of	this	lastly	developed	capacity	is	now	“	the	body	of	the	ego	,
这	车辆	的	这	最后	发达	容量	是	现在	“	这	身体	的	这	自我	,

这种最新发展起来的能力的载体现在是“自我的身体”，

” [ðə; ði] [fɔ:rθ] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] . [fɔ:r]

”	the	fourth	principle	of	the	human	being	.	4
”	这	第四	原则	的	这	人类	存在	.	4

“这是人类的第四项原则。”4

[ðɪs] ['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]['i:goʊ][ɪz][ðə; ði]['vi:əkl; 'vi:hɪkl][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] ['hju:mən][soʊl] ,

This	body	of	the	ego	is	the	vehicle	of	the	higher	human	soul	,
这	身体	的	这	自我	是	这	车辆	的	这	更高	人类	灵魂	,

这个自我之躯是更高层次人类灵魂的载体。

[ænd; ənd] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][mæn][ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ɜ:rθli] [kri'eɪʃ(ə)n] .

and	through	it	man	is	the	crown	of	all	earthly	creation	.
和	通过	它	男人	是	这	王冠	的	全部	尘世的	创建	.

而通过它，人类成为了地球上所有造物的巅峰。

[bʌt; bət][ðə; ði]['i:goʊ][ɪn]['prez(ə)nt][hju:'mænəti][ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['entəti] .

But	the	ego	in	present	humanity	is	by	no	means	a	simple	entity	.
但	这	自我	在	展示	人类	是	经过	不	方法	一个	简单的	实体	.

但当今人类的自我绝非简单的实体。

[ɪts] ['neɪtʃər][kæn; kən][bi:; bi]['rekəgnaɪzd] [wen] [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ɪz] [meɪd] [bɪ'twi:n] [men][ʌv; əv]

Its	nature	can	be	recognized	when	a	comparison	is	made	between	men	of
它是	自然	能	是	认可	什么时候	一个	比较	是	制成	之间	男人	的

['dɪfrənt] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] .

different	stages	of	evolution	.
不同的	阶段	的	进化	.

通过比较处于不同进化阶段的人类，就可以认识到它的本质。

[teɪk] [fɔ:r; fər] instance28

Take	for	instance28
拿	为了	instance28

以28为例

[ðə; ði][ʌn'edʒukeɪtɪd]['sævɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [ˌjʊrə'pi:ən] , [ænd; ənd] [kəm'per] [ði:z] [ə'gen]

the	uneducated	savage	and	the	average	European	,	and	compare	these	again
这	未受过教育	野蛮的	和	这	平均的	欧洲的	,	和	比较	这些	再次

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɔ:fti][aɪ'di:əlɪst] .

with	a	lofty	idealist	.
和	一个	高远	理想主义者	.

把未受过教育的野蛮人和普通的欧洲人与崇高的理想主义者进行比较。

[i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [tu:; tə][hɪm'self] “ [aɪ] ” [fɔ:r; fər][ðə; ði] “

Each	one	of	them	has	the	faculty	of	saying	to	himself	“	I	”	for	the	“
每个	一	的	他们	有	这	学院	的	说	到	他自己	“	我	”	为了	这	“

['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]['i:goʊ] ” [ɪz][ɪg'zɪstənt][ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

body	of	the	ego	”	is	existent	in	each	of	them	.
身体	的	这	自我	”	是	存在的	在	每个	的	他们	.

他们每个人都有能力对自己说“我”，因为“自我之身”存在于他们每个人之中。

[bʌt; bət][ðə; ði][ʌn'sɪvəlaɪzd] ['sævɪdʒ] ['gɪvz] [wei] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] “ [aɪ] ” [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pæʃnz] , [hɪz; ɪz]

But	the	uncivilized	savage	gives	way	with	this	“	I	”	to	his	passions	,	his
但	这	野蛮	野蛮的	给予	方式	和	这	“	我	”	到	他的	激情	,	他的

['ɪmpʌlsɪz] [ænd; ənd] ['æpitaits] ,

impulses	and	appetites	,
冲动	和	食欲	,

但是，未开化的野蛮人会因为这个“我”而屈服于自己的激情、冲动和欲望。

['ɔ:lmoʊst][laɪk][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .

almost	like	an	animal	.
几乎	喜欢	一个	动物	.

几乎像动物一样。

[ðə; ði] [mɔ:r] ['haɪli] [dɪ'veləpt] [mæn] [ə'laʊz] [hɪm'self][tu:; tə]['fɑ:loʊ]['sɜ:rt(ə)n][ˌɪnklə'neɪʃənz][ænd; ənd]

The	more	highly	developed	man	allows	himself	to	follow	certain	inclinations	and
这	更多的	高度	发达	男人	允许	他自己	到	跟随	肯定	倾向	和

[dɪ'zaɪɝz] ,

desires	,
欲望	,

人格发展程度越高的人，就越会允许自己顺从某些倾向和欲望。

['ʌðər] [hi:; hi] [tʃeks] [ɔ:r] [sə'presiz] .

others	he	checks	or	suppresses	.
其他的	他	检查	或者	抑制	.

其他的，他要么检查要么压制。

[ðə; ði][aɪ'diːəlɪst][hæz; həz] [fɔːrmd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɪnklə'neɪʃənz][ænd; ənd]

The	idealist	has	formed	,	in	addition	to	the	original	inclinations	and
这	理想主义者	有	形成	，	在	添加	到	这	原来的	倾向	和

['pæʃnz] , ['ʌðər] [ðæt] [ɑːr; ər] ['haɪər] .

passions	,	others	that	are	higher	.
激情	，	其他的	那	是	更高	.

理想主义者除了最初的倾向和激情之外，还形成了更高层次的倾向和激情。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] “ ['iːgoʊ] ” [hæz; həz] [bɪn] [æt; ət][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər]

This	is	all	due	to	the	fact	that	the	“	ego	”	has	been	at	work	on	the	other
这	是	全部到期的		到	这	事实	那	这	“	自我	”	有	到过	在	工作	在	这	其他

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

principles	of	the	human	being	.
原则	的	这	人类	存在	.

这一切都是因为“自我”一直在影响着人类的其他原则。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['iːgoʊ] ” [tuː; tə][ɪ'noʊb(ə)l][ænd; ənd]['pjʊrɪfaɪ]

And	it	is	precisely	the	mission	of	the	“	ego	”	to	ennoble	and	purify
和	它	是	恰恰	这	使命	的	这	“	自我	”	到	使高贵	和	净化

[ðə; ði] ['ʌðər] ['prɪnsəp(ə)lz][baɪ][ɪts] [oʊn] ['paʊər] . -

the	other	principles	by	its	own	power	.	29
这	其他	原则	经过	它是	自己的	力量	.	-

而“自我”的使命恰恰在于凭借自身的力量来提升和净化其他原则。29

[soʊ][ðə; ði] ['loʊər] ['prɪnsəp(ə)lz] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['iːgoʊ] ,

So	the	lower	principles	,	under	the	influence	of	the	“	ego	,
所以	这	降低	原则	，	在下面	这	影响	的	这	“	自我	，

因此，较低层次的原则，在“自我”的影响下，

” [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [ɔːr] [les] [tʃeɪndʒd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [sə:'maunt] [ðə; ði]

”	have	become	more	or	less	changed	within	a	man	who	has	surmounted	the
”	有	变得	更多的	或者	较少的	已更改	之内	一个	男人	WHO	有	克服	这

[kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['aʊtər][wɜːrld][hæz; həz] [pleɪst] [hɪm; ɪm] .

conditions	in	which	the	outer	world	has	placed	him	.
状况	在	哪个	这	外	世界	有	放置	他	.

“对于一个克服了外部世界给他设定的种种条件的人来说，他的内心或多或少都发生了改变。”

[teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][dʒʌst] ['reɪzɪŋ] [hɪm'self] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

Take	the	case	of	the	man	who	is	just	raising	himself	above	the	level	of	the
拿	这	案件	的	这	男人	WHO	是	只是	提高	他自己	多于	这	等级	的	这

['ænɪm(ə)l] — [wen] [hɪz; ɪz] “ ['iːgoʊ] ” ['flæʃɪz] [aʊt][hiː; hi] [stɪl] [rɪ'zemblz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɪð; wɪθ]

animal	—	when	his	“	ego	”	flashes	out	he	still	resembles	the	animal	with
动物	—	什么时候	他的	“	自我	”	闪光灯	出去	他	仍然	类似	这	动物	和

[rɪ'gɑːrd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['loʊər] ['prɪnsəp(ə)lz] .

regard	to	his	lower	principles	.
看待	到	他的	降低	原则	.

以一个刚刚提升自己，超越动物水平的人为例——当他的“自我”显露出来时，他在低级原则方面仍然像动物一样。

[hɪz; ɪz] ['iːθerɪk] [ɔːr] ['vaɪt(ə)l] ['bɑːdi][ɪz] ['soʊlli] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kən'strʌktɪv] ['fɔːrsɪz]

His	etheric	or	vital	body	is	solely	the	medium	of	the	living	constructive	forces
他的	以太	或者	必不可少的	身体	是	仅	这	中等的	的	这	活的	建设性的	力量

[ʌv; əv] [groʊθ] [ænd; ənd] [ˌprɑːpə'geɪʃn] .

of	growth	and	propagation	.
的	生长	和	传播	.

他的以太体或生命体只是生命体生长和繁衍的建设性力量的媒介。

[hɪz; ɪz]['æstrəl]['bɑːdi]['oʊnli] ['gɪvz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['ɪmpʌlsɪz] ,

His	astral	body	only	gives	expression	to	such	impulses	,
他的	星体	身体	仅有的	给予	表达	到	这样的	冲动	,

他的星体只会表达这种冲动。

[dɪ'zaɪɜ-z][ænd; ənd] ['pæʃnz] [æz; əz][ɑ:r; ər]['stɪmjuleɪtɪd][baɪ][hɪz; ɪz]['aʊtər] ['neɪtʃər] .

desires	**and**	**passions**	**as**	**are**	**stimulated**	**by**	**his**	**outer**	**nature**	**.**
欲望	和	激情	作为	是	刺激	经过	他的	外	自然	.

他的外在性格所激发出的欲望和激情。

[ɔ:l][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɪz] ['strʌglɪŋ] [ɑ:n] [θru:] [sək'sesɪv] [laɪvz; lɪvz] , [ɔ:r] [ˌɪnkɑ:r'neɪʃn] ,

All	**the**	**time**	**that**	**the**	**man**	**is**	**struggling**	**on**	**through**	**successive**	**lives**	**,**	**or**	**incarnations**	**,**
全部	这	时间	那	这	男人	是	挣扎	在	通过	连续	生活	,	或者	化身	,

这个人一直在经历一轮又一轮的生命轮回，不断挣扎求生。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] [tu:; tə][æn; ən]['evər] ['haɪər] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz]['i:goʊ][ɪz]

from	**this**	**degree**	**of**	**culture**	**to**	**an**	**ever**	**higher**	**evolution**	**,**	**his**	**ego**	**is**
从	这	程度	的	文化	到	一个	曾经	更高	进化	,	他的	自我	是

remodelling30

remodelling30

remodelling30

从这种程度的文化发展到更高层次的进化，他的自我正在重塑30

[ðə; ði] ['ʌðər] ['prɪnsəp(ə)lz] .

the	**other**	**principles**	**.**
这	其他	原则	.

其他原则。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði]['æstrəl]['bɑ:di] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['mi:diəm] [ʌv; əv][pjʊrəˌfaɪd] ['pleʒərəbl] [ænd; ənd]

In	**this**	**way**	**the**	**astral**	**body**	**becomes**	**the**	**medium**	**of**	**purified**	**pleasurable**	**and**
在	这	方式	这	星体	身体	变成	这	中等的	的	纯化	令人愉悦的	和

[ʌn'plɛʒərəbəl] [sen'seiʃənz] ,

unpleasurable	**sensations**	**,**
不愉快的	感觉	,

这样，星体就成为了纯净的愉悦和不愉悦感觉的媒介。

[rɪ'faɪnd] [dɪ'zaɪɜ-z][ænd; ənd] ['lɔ:ŋɪŋ] .

refined	**desires**	**and**	**longings**	**.**
精制	欲望	和	渴望	.

精致的欲望和渴望。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['i:θerɪk] , [ɔ:r] ['vaɪt(ə)l] ['bɑ:di] , ['ɔ:lsoʊ] [træns'fɔ:mz] [ɪt'self] .

And	**the**	**etheric**	**,**	**or**	**vital**	**body**	**,**	**also**	**transforms**	**itself**	**.**
和	这	以太	,	或者必不可少的		身体	,	还	变换	本身	.

而以太体或生命体也会发生自我转化。

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['vi:əkl; 'vi:hɪkl][ʌv; əv]['hæbɪts] , [ʌv; əv] ['pɜ:rmənənt] [ˌɪnklə'neɪʃənz][ʌv; əv]

It	**becomes**	**the**	**vehicle**	**of**	**habits**	**,**	**of**	**permanent**	**inclinations**	**of**
它	变成	这	车辆	的	习惯	,	的	永恒的	倾向	的

['temprəmənt] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['meməri] .

temperament	**and**	**of**	**memory**	**.**
气质	和	的	记忆	.

它成为习惯、性格和记忆的载体。

[ə; eɪ][mæn] [hu:z] ['i:goʊ][hæz; həz][nɑ:t] [jet] ['influənst] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] ['bɑ:di][hæz; həz][noʊ]

A	**man**	**whose**	**ego**	**has**	**not**	**yet**	**influenced**	**his**	**vital**	**body**	**has**	**no**
一个	男人	谁	自我	有	不是	然而	影响	他的	必不可少的	身体	有	不

[rɪ'membrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [hi:; hi] [ˌʌndə'gəuz] .

remembrance	**of**	**the**	**experiences**	**he**	**undergoes**	**.**
纪念	的	这	经历	他	经历	.

一个自我意识尚未影响其身体机能的人，不会记住自己所经历的一切。

[hi:; hi][laɪvz; lɪvz][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [brɔ:t] [ʌp][baɪ] ['neɪtʃər] .

He	**lives**	**just**	**as**	**he**	**has**	**been**	**brought**	**up**	**by**	**Nature**	**.**
他	生活	只是	作为	他	有	到过	带来	向上	经过	自然	.

他完全按照自然规律生活。

[ðə; ði] [hoʊl] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [iks'presiz] [ɪt'self][fɔ:r; fər][mæn][ɪn] [ðɪs] ['wɜ:rkɪŋ] [ʌv; əv]

The	whole	development	of	civilisation	expresses	itself	for	man	in	this	working	of
这	所有的	发展	的	文明	表达	本身	为了	男人	在	这	在职的	的

[ðə; ði]['i:goʊ][ə'pɑ:n][ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] ['prɪnsəp(ə)lz] .

the	ego	upon	the	subordinate	principles	.
这	自我	之上	这	下属	原则	.

对人类而言，文明的整个发展过程都体现在自我对从属原则的这种作用上。

[ðɪs] ['wɜ:rkɪŋ] ['penətreɪts] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di] .

This	working	penetrates	even	to	the	physical	body	.
这	在职的	渗透	甚至	到	这	身体的	身体	.

这种作用甚至能渗透到肉体层面。

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['i:goʊ] , [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑ:nəmi] , [ðə; ði]['dʒestʃərz][ænd; ənd]

Under	the	influence	of	the	ego	,	the	physiognomy	,	the	gestures	and
在下面	这	影响	的	这	自我	,	这	面相学	,	这	手势	和

['mu:vmənts] , the31

movements	,	the31
移动	,	the31

在自我、面相、手势和动作的影响下，31

[hoʊl] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di] , [tʃeɪndʒ] .

whole	appearance	of	the	physical	body	,	change	.
所有的	外貌	的	这	身体的	身体	,	改变	.

身体整体外观发生变化。

[wʌn] [kæn; kən]['ɔ:lsoʊ] [dɪ'sɜ:rn] [haʊ] ['dɪfrəntli] [ðə; ði] ['veriəs] ['mi:dɪəmz] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [ə'fekt]

One	can	also	discern	how	differently	the	various	mediums	of	civilisation	affect
一	能	还	辨别	如何	不同	这	各种各样的	媒介	的	文明	影响

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] .

the	individual	principles	of	the	human	being	.
这	个人	原则	的	这	人类	存在	.

人们还可以分辨出各种文明媒介对人类个人原则的不同影响。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['fæktərz][ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] ['ɪnfluəns] [ðə; ði]['æstrəl]['bɑ:di] .

The	common	factors	of	civilisation	influence	the	astral	body	.
这	常见的	因素	的	文明	影响	这	星体	身体	.

文明的共同因素会影响星体。

[ðeɪ] [brɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] ['pleʒər] , [dɪs'pleʒər] , ['ɪmpʌls] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

They	bring	to	it	other	kinds	of	pleasure	,	displeasure	,	impulse	,	etc	.
他们	带来	到	它	其他	种类	的	乐趣	,	不满	,	冲动	,	ETC	.

, [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ə'rɪdʒənəli][hæd; həd] .

,	than	it	originally	had	.
,	比	它	起初	有	.

它们给它带来了与它原本不同的其他类型的快乐、不快乐、冲动等等。

[əb'sɔ:rpʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rk][ʌv; əv][ɑ:rt] ['influənsiz] [ðə; ði] ['i:θerɪk] ['bɑ:di] ,

Absorption	in	a	work	of	art	influences	the	etheric	body	,
吸收	在	一个	工作	的	艺术	影响	这	以太	身体	,

沉浸于艺术作品中会影响以太体。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn] [əb'teinz] [θru:] [ə; eɪ][wɜ:rk][ʌv; əv][ɑ:rt] ,

for	a	man	obtains	through	a	work	of	art	,
为了	一个	男人	获得	通过	一个	工作	的	艺术	,

一个人通过一件艺术品获得.....

[ðə; ði] [prɪ'zentɪmənt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['haɪər] [ænd; ənd]['noʊblɝ][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔ:fərd] [baɪ]

the	presentiment	of	something	higher	and	nobler	than	that	which	is	offered	by
这	预感	的	某物	更高	和	更高贵	比	那	哪个	是	提供	经过

[ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ,

the	environment	of	the	senses	,
这	环境	的	这	感官	,

预感到某种比感官环境所能提供的更高尚、更高贵的事物即将到来。

[ænd; ənd] [ðʌs] [træns'fɔ:mz] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] ['bɑ:di] .

and	thus	transforms	his	vital	body	.
和	因此	变换	他的	必不可少的	身体	.

从而改变了他的生命体。

[ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [mi:nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'noʊblmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['i:θerɪk] ['bɑ:di]

A	powerful	means	for	the	purification	and	ennoblement	of	the	etheric	body
一个	强大的	方法	为了	这	纯化	和	贵族化	的	这	以太	身体

[ɪz] [rɪ'lɪdʒən] .

is	religion	.
是	宗教	.

宗教是净化和提升以太体的一种有效方法。

[rɪ'lɪdʒəs] ['ɪmpʌlsɪz] [hæv; həv] , [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðer; ðər] [sə'blaɪm] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] the32

Religious	impulses	have	,	in	this	way	,	their	sublime	mission	in	the32
宗教	冲动	有	,	在	这	方式	,	他们的	升华	使命	在	the32

宗教冲动由此便有了其崇高的使命。32

[ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][hju:'mænəti] .

evolution	of	humanity	.
进化	的	人类	.

人类的进化。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] ['kɑ:nʃəns] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]

That	which	is	called	conscience	is	nothing	but	the	result	of	the	work	of	the
那	哪个	是	称为	良心	是	没有什么	但	这	结果	的	这	工作	的	这

['i:goʊ][ɑ:n][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['bɑ:di] ,

ego	on	the	vital	body	,
自我	在	这	必不可少的	身体	,

所谓良知，不过是小我作用于生命体的结果而已。

[θru:] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌɪnkɑ:r'neɪʃn] .

through	a	succession	of	incarnations	.
通过	一个	演替	的	化身	.

通过一系列的化身。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [pə'si:vz] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][nɑ:t][du:]['sɜ:rt(ə)n] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [wen]

When	a	man	perceives	that	he	must	not	do	certain	things	,	and	when
什么时候	一个	男人	感知	那	他	必须	不是	做	肯定	事物	,	和	什么时候

[θru:] [ðɪs] [pər'sepʃ(ə)n] ,

through	this	perception	,
通过	这	洞察力	,

当一个人意识到自己不应该做某些事情，并且通过这种意识，

[æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɑ:n][hɪm; ɪm] , [di:p] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [ɪt'self][tu:; tə][hɪz; ɪz]

an	impression	is	made	on	him	,	deep	enough	to	communicate	itself	to	his
一个	印象	是	制成	在	他	,	深的	足够的	到	交流	本身	到	他的

['i:θerɪk] ['bɑ:di] ,

etheric	body	,
以太	身体	,

他心中留下了深刻的印象，足以传递到他的以太体中。

[ðə; ði] ['kɑ:nʃəns] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:rmd] .

the	conscience	begins	to	be	formed	.
这	良心	开始	到	是	形成	.

良知开始形成。

[naʊ] [ðɪs] [wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]['i:goʊ][ɑ:n][ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] ['prɪnsəp(ə)lz][kæn; kən] ['i:ðər] [bi:; bi][wʌn]

Now	this	work	of	the	ego	on	the	subordinate	principles	can	either	be	one
现在	这	工作	的	这	自我	在	这	下属	原则	能	任何一个	是	一

[ðæt] [bi'lɔŋz] ['ræðər] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['hju:mən] [reɪs] ,

that	belongs	rather	to	the	whole	human	race	,
那	属于	相当	到	这	所有的	人类	种族	,

现在，这种自我对次要原则的影响，要么属于整个人类，要么属于整个人类。

[ɔ:r][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi][kwaɪt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ə; eɪ][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['i:goʊ][ə'pɑ:n][ɪt'self] .

or	it	can	be	quite	individually	a	work	of	the	single	ego	upon	itself	.
或者	它	能	是	相当	单独	一个	工作	的	这	单身的	自我	之上	本身	.

或者，它也可以完全是个人自我的独立创作。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][mæn] , [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][ɪk'stent] , [ðə; ði] [hoʊl] ['hju:mən] [reɪs] [teɪks]

In	the	first	change	of	man	,	to	a	certain	extent	,	the	whole	human	race	takes
在	这	第一的	改变	的	男人	,	到	一个	肯定	程度	,	这	所有的	人类	种族	需要

[pɑ:rt] ;

part	;
部分	;

在人类的第一次变化中，全人类在某种程度上都参与其中；

[ðə; ði] ['lætər] [mʌst; məst] [dɪ'pend] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnər] [æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði]['i:goʊ] .

the	latter	must	depend	on	the	inner	activity	of	the	ego	.
这	后者	必须	依赖	在	这	内	活动	的	这	自我	.

后者必然取决于自我的内在活动。

[wen] [ðə; ði]['i:goʊ] [grəuz] strong33

When	the	ego	grows	strong33
什么时候	这	自我	生长	strong33

当自我变得强大时33

[ɪ'nʌf] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə][ˌri:'mɑ:d(ə)l][ðə; ði]['æstrəl]['bɑ:di] [θru:] [ɪts] [oʊn] [streŋθ] ,

enough	entirely	to	remodel	the	astral	body	through	its	own	strength	,
足够的	完全	到	改造	这	星体	身体	通过	它是	自己的	力量	,

完全有能力凭借自身力量重塑星体，

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['i:goʊ] [meɪks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['æstrəl]['bɑ:di][ɔ:r]['bɑ:di][ʌv; əv] ['fi:lɪŋ] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði]

then	that	which	the	ego	makes	of	this	astral	body	or	body	of	feeling	is	called	the
然后	那	哪个	这	自我	制作	的	这	星体	身体	或者	身体	的	感觉	是	称为	这

“ ['spɪrɪt] - [self] ” (-) [faɪv][ɔ:r][æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ,

“	Spirit	-	Self	”	(	Geistesselbst	)	5	or	as	they	say	in	the	East	,
“	精神	-	自己	”	(	-	)	5	或者	作为	他们	说	在	这	东方	,

那么，自我对这个星体或感觉体所形成的东西就被称为“精神自我”（Geistesselbst）5，或者如东方所说，

['mɑ:nəz] .

Manas	.
马纳斯	.

马纳斯。

[ðɪs] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ɪ'senʃəli] [ɪn][æn; ən][ɪm'bju:ɪŋ] ,

This	transformation	consists	essentially	in	an	imbuing	,
这	转型	由	本质上	在	一个	赋予	,

这种转变本质上是一种注入，

[ɪn][æn; ən] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['bi:ɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['haɪər] [aɪ'di:əz][ænd; ənd] [pə'sɛpʃən] .

in	an	enriching	of	the	inner	being	with	higher	ideas	and	perceptions	.
在	一个	丰富的	的	这	内	存在	和	更高	想法	和	感知	.

通过更高层次的思想和认知来丰富内在精神。

[bʌt; bət][ðə; ði]['i:goʊ][kæn; kən] [ə'raɪv] [æt; ət] [jet] ['haɪər] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['ɪntɪmət] [wɜ:rk][wɪð; wɪθ]

But	the	ego	can	arrive	at	yet	higher	and	more	intimate	work	with
但	这	自我	能	到达	在	然而	更高	和	更多的	亲密的	工作	和

[rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['speʃ(ə)l]['entəti][ʌv; əv][mæn] .

regard	to	the	special	entity	of	man	.
看待	到	这	特别的	实体	的	男人	.

但是，对于人类这一特殊实体而言，自我可以达到更高层次、更亲密的境界。

[ðɪs] [ə'kɜ:rz] [wen] [nɑ:t] ['mɪrli] [ðə; ði] astral34

This	occurs	when	not	merely	the	astral34
这	发生	什么时候	不是	仅仅	这	astral34

这种情况不仅发生在星体34

['bɑ:di][ɪz][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['i:θerɪk] [ɔ:r] ['vaɪt(ə)l] ['bɑ:di] [bɪ'kʌmz] [træns'fɔ:md] .

body	is	enriched	,	but	when	the	etheric	or	vital	body	becomes	transformed	.
身体	是	富含	,	但	什么时候	这	以太	或者必不可少的		身体	变成	转变	.

身体得到滋养，但当以太体或生命体发生转变时，身体就会得到滋养。

[mæn] [lə:nz] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][ə'maʊnt][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][laɪf] ,

Man	learns	a	certain	amount	in	the	course	of	life	,
男人	学习	一个	肯定	数量	在	这	课程	的	生活	,

人一生中会学到一定的东西。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [lʊks] [bæk] [ɑ:n][hɪz; ɪz][laɪf][frʌm; frəm]['eni] [pɔɪnt] ,

and	when	he	looks	back	on	his	life	from	any	point	,
和	什么时候	他	看起来	后退	在	他的	生活	从	任何	观点	,

当他从任何时刻回顾自己的人生时，

[hi:; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][hɪm'self] : “ [aɪ][hæv; həv] [lɜ:rnt] [mʌtʃ] ,

he	is	able	to	say	to	himself	:	“	I	have	learnt	much	,
他	是	有能力的	到	说	到	他自己	:	“	我	有	学会了	很多	,

他可以对自己说：“我学到了很多，

” [bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] [les] [ɪz][hi:; hi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['temprəmənt]

”	but	how	much	less	is	he	able	to	speak	of	a	change	of	temperament
”	但	如何	很多	较少的	是	他	有能力的	到	说话	的	一个	改变	的	气质

[ænd; ənd] ['kærəktər] ,

and	character	,
和	特点	,

但他更不可能谈论性情和性格的改变呢?

[ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'pru:vmənt] [ɔ:r] [dɪˌtɪriə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meməri] , ['dʊrɪŋ] [laɪf] .

of	an	improvement	or	deterioration	of	the	memory	,	during	life	.
的	一个	改进	或者	恶化	的	这	记忆	,	期间	生活	.

记忆力在生命过程中的改善或恶化。

['lɜ:rnɪŋ] [ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði]['æstrəl]['bɑ:di] , [waɪlst] [ðə; ði] ['lætər] [ˌtrænsfɝ'meɪʃənz] [ə'fekt] [ðə; ði] ['eθɪk]

Learning	affects	the	astral	body	,	whilst	the	latter	transformations	affect	the	ethic
学习	影响	这	星体	身体	,	而	这	后者	转变	影响	这	伦理

[ɔ:r] ['vaɪt(ə)l] ['bɑ:di] .

or	vital	body	.
或者必不可少的		身体	.

学习影响星体，而后者的转变影响伦理体或生命体。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi][noʊ][ɪn'æpt]['sɪməli][tu:; tə] [kəm'per] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æstrəl]

It	would	therefore	be	no	inapt	simile	to	compare	the	change	of	the	astral
它	会	所以	是	不	不称职	明喻	到	比较	这	改变	的	这	星体

['bɑ:di][ɪn][laɪf][tu:; tə][ðə; ði] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪt] - [hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [klɑ:k] ,

body	in	life	to	the	movement	of	the	minute	-	hand	of	the	clock	,
身体	在	生活	到	这	移动	的	这	分钟	-	手	的	这	钟	,

因此，将生命中星体的变化比作时钟分针的运行，并非不恰当的比喻。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['bɑːdi][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊər] - [hænd] .

the	change	of	the	vital	body	to	that	of	the	hour	-	hand	.
这	改变	的	这	必不可少的	身体	到	那	的	这	小时	-	手	.

生命体的变化就像时针一样。

[wen] [ə; eɪ][mæn]['entərz][ə'pɑːn][ðə; ði] ['haɪər] , [ɔːr][soʊ] - [kɔːld] [ə'kʌlt] ['treɪnɪŋ] , -

When	a	man	enters	upon	the	higher	,	or	so	-	called	occult	training	,	35
什么时候	一个	男人	进入	之上	这	更高	,	或者	所以	-	称为	神秘学	训练	,	-

当一个人进入更高层次的，或所谓的神秘学训练时，35

[ðə; ði] [tʃiːf] [θɪŋ] [tuː; tə] [ber] [ɪn][maɪnd][ɪz] [ðæt] [hiː; hi][æt; ət][wʌns] [bɪ'gɪnz] [ðɪs] ['lætər]

the	chief	thing	to	bear	in	mind	is	that	he	at	once	begins	this	latter
这	首席	事物	到	熊	在	头脑	是	那	他	在	一次	开始	这	后者

[ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ɪnərmoʊst] [maɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːgoʊ] .

transformation	by	the	innermost	might	of	the	ego	.
转型	经过	这	最内层	可能	的	这	自我	.

最重要的是要记住，他立刻通过自我最内在的力量开始了这种转变。

[hiː; hi][mʌst; məst][wɜːrk][kwaɪt] ['kɑːnʃəsli] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv]['hæbɪts]

He	must	work	quite	consciously	and	individually	at	the	changing	of	habits
他	必须	工作	相当	有意识地	和	单独	在	这	变化	的	习惯

, ['temprəmənt] , ['kærəktər] , ['meməri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

,	temperament	,	character	,	memory	,	etc	.
,	气质	,	特点	,	记忆	,	ETC	.

他必须有意识地、单独地努力改变习惯、性情、性格、记忆力等等。

[æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vaɪt(ə)l] ['bɑːdi][æz; əz][hiː; hi][wɜːrks][ə'pɑːn][ɪn] [ðɪs] [wei] [bɪ'kʌmz]

As	much	of	this	vital	body	as	he	works	upon	in	this	way	becomes
作为	很多	的	这	必不可少的	身体	作为	他	作品	之上	在	这	方式	变成

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] “ [laɪf] - ['spɪrɪt] ” (-) ,

transformed	into	the	“	Life	-	Spirit	”	(	Lebensgeist	)	,
转变	进入	这	“	生活	-	精神	”	(	-	)	,

他以这种方式作用于这个重要的身体，身体的大部分都会转化为“生命精神”（Lebensgeist）。

[ɔːr][æz; əz][ðə; ði] ['iːstərn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] , ['ɪntuː] ['bʊdi] .

or	as	the	Eastern	expression	has	it	,	into	Buddhi	.
或者	作为	这	东	表达	有	它	,	进入	布迪	.

或者用东方的说法，进入菩提状态。

[ɑːn][ə; eɪ] [jet] ['haɪər] [steɪdʒ][ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n][mæn] [ə'teinz] [tuː; tə] ['paʊɝz] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən]

On	a	yet	higher	stage	of	evolution	man	attains	to	powers	by	which	he	can
在	一个	然而	更高	阶段	的	进化	男人	达到	到	权力	经过	哪个	他	能

[ɪ'fekt] [ə; eɪ][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] ([æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

effect	a	transformation	of	his	physical	body	(	as	for	example	,
影响	一个	转型	的	他的	身体的	身体	(	作为	为了	例子	,

在更高的进化阶段，人类获得了能够改变自身身体形态的能力（例如，

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [pʌls] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd]) .

changing	the	pulse	and	the	circulation	of	the	blood	)	.
变化	这	脉冲	和	这	循环	的	这	血	)	.

改变脉搏和血液循环）。

[æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi][æz; əz][ɪz] [træns'fɔːmd] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ɪz] [kɔːld] “ ['spɪrɪt] -

As	much	of	the	physical	body	as	is	transformed	in	this	way	,	is	called	“	Spirit	-
作为	很多	的	这	身体的	身体	作为	是	转变	在	这	方式	,	是	称为	“	精神	-

[mæn] ” (-) — ['ɑːt.mə] . -

Man	”	(	Geistesmensch	)	—	Atma	.	36
男人	”	(	-	)	—	灵魂	.	-

以这种方式转化的肉体部分，被称为“灵人”（Geistesmensch）——阿特玛。36

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['prɪnsəp(ə)lz][baɪ][mæn] ,

The	changes	which	are	effected	in	the	lower	principles	by	man	,
这	变化	哪个	是	受影响	在	这	降低	原则	经过	男人	,

[nɑːt][æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

not	as	an	individual	,
不是	作为	一个	个人	,

人类（而非个体）对较低层次原则所做的改变，

[bʌt; bət] ['ræðər] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [gruːp] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] , [ɔːr][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

but	rather	as	a	whole	group	of	the	human	race	,	or	a	part	of	it	,
但	相当	作为	一个	所有的	团体	的	这	人类	种族	,	或者	一个	部分	的	它	,

而是作为整个人类群体，或其中的一部分，

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ][traɪb] , [ɔːr][ə; eɪ]['fæməli] — [hæv; həv][ɪn] [θi'ɑːsəfi] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

such	as	a	nation	,	a	tribe	,	or	a	family	—	have	in	Theosophy	,	the	following
这样的	作为	一个	国家	,	一个	部落	,	或者	一个	家庭	—	有	在	神智学	,	这	下列的

[neɪmz] .

names	.
姓名	.

例如一个国家、一个部落或一个家庭——在神智学中，有以下名称。

[ðə; ði]['æstrəl]['bɑːdi] , [ɔːr]['bɑːdi][ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] , [wen] [træns'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['iːgoʊ][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]

The	astral	body	,	or	body	of	feeling	,	when	transformed	by	the	ego	is	called	the
这	星体	身体	,	或者	身体	的	感觉	,	什么时候	转变	经过	这	自我	是	称为	这

[ɪ'moʊʃən(ə)l][soʊl] ;

emotional	soul	;
情绪	灵魂	;

星体，或者说感觉体，当被自我转化后，就被称为情感灵魂；

[ðə; ði] [træns'fɔːmd] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['ræʃ(ə)nəl][soʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [træns'fɔːmd]

the	transformed	etheric	body	becomes	the	rational	soul	,	and	the	transformed
这	转变	以太	身体	变成	这	合理的	灵魂	,	和	这	转变

['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] , [ðə; ði][self] - ['kɑːnʃəs] [soʊl] .

physical	body	,	the	self	-	conscious	soul	.
身体的	身体	,	这	自己	-	有意识的	灵魂	.

转化后的以太体成为理性灵魂，转化后的肉体成为自我意识灵魂。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [θriː]

But	it	is	not	to	be	supposed	that	the	transformation	of	these	three
但	它	是	不是	到	是	据称	那	这	转型	的	这些	三

['prɪnsəp(ə)lz] [teɪks] [pleɪs] [sək'sesɪvli] .

principles	takes	place	successively	.
原则	需要	地方	依次	.

但不能认为这三个原则的转变是依次发生的。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ɔːl] [θriː] ['bɑːdɪz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðə; ði]

It	takes	place	in	all	three	bodies	simultaneously	,	from	the	moment	when	the
它	需要	地方	在	全部	三	身体	同时地	,	从	这	片刻	什么时候	这

['iːgoʊ] ['flæʃɪz] [aʊt] .

ego	flashes	out	.
自我	闪光灯	出去	.

从自我意识消散的那一刻起，它同时发生在三个身体中。

[ɪn'diːd] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['iːgoʊ][ɪz][nɑːt]['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] [pər'septəb(ə)l][ʌn'tɪl][ə; eɪ][pɑːrt]

Indeed	the	work	of	the	ego	is	not	generally	speaking	perceptible	until	a	part
的确	这	工作	的	这	自我	是	不是	一般来说	请讲	可感知的	直到	一个	部分

[ʌv; əv][ðə; ði][self] - ['kɑːnʃəs] [soʊl][ɪz] [fɔːrmd] . -

of	the	self	-	conscious	soul	is	formed	.	37
的	这	自己	-	有意识的	灵魂	是	形成	.	-

事实上，一般来说，只有当一部分自我意识形成之后，自我意识的作用才能被察觉。37

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['pærəgræf] [ðæt][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['prɪnsəp(ə)lz][ɪn][ðə; ði]

It	is	seen	from	the	foregoing	paragraph	that	there	are	four	principles	in	the
它	是	已见	从	这	前文	段落	那	那里	是	四	原则	在	这

['biːɪŋ] [ʌv; əv][mæn] :

Being	of	Man	:
存在	的	男人	:

从前面的段落可以看出，人的存在有四个原则：

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] , [ðə; ði] ['iːθerɪk] [ɔːr] ['vaɪt(ə)l] ['bɑːdi] , [ðə; ði]['æstrəl][ɔːr]['bɑːdi][ʌv; əv] ['fiːlɪŋ]

the	physical	body	,	the	etheric	or	vital	body	,	the	astral	or	body	of	feeling
这	身体的	身体	,	这	以太	或者必不可少的		身体	,	这	星体	或者	身体	的	感觉

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːgoʊ] - ['bɑːdi] ;

and	the	ego	-	body	;
和	这	自我	-	身体	;

肉体、以太体或生命体、星体或感觉体以及自我体；

— [ðə; ði][ɪ'moʊʃən(ə)l][soʊl] , [ðə; ði]['ræʃ(ə)nəl][soʊl] ,

—	the	emotional	soul	,	the	rational	soul	,
—	这	情绪	灵魂	,	这	合理的	灵魂	,

——情感的灵魂，理性的灵魂，

[ðə; ði][self] - ['kɑːnʃəs] [soʊl] — [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [jet] ['haɪər] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['hjuːmən]

the	self	-	conscious	soul	—	and	indeed	the	yet	higher	principles	of	human
这	自己	-	有意识的	灵魂	—	和	的确	这	然而	更高	原则	的	人类

['neɪtʃər]['ɔːlsoʊ] , — [ðə; ði]['spɪrɪt] - [self] (['mɑːnəz]) ,

nature	also	,	—	the	Spirit	-	Self	(	Manas	)	,
自然	还	,	—	这	精神	-	自己	(	马纳斯	)	,

具有自我意识的灵魂——实际上也是人性中更高层次的原则——精神自我（玛纳斯），

[ðə; ði] [laɪf] - ['spɪrɪt] (['bʊdi]) , [ðə; ði]['spɪrɪt] - [mæn] (['ɑːt.mə]) ['ə'pɪr] [æz; əz][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv]

the	Life	-	Spirit	(	Buddhi	)	,	the	Spirit	-	Man	(	Atma	)	appear	as	the	products	of
这	生活	-	精神	(	布迪	)	,	这	精神	-	男人	(	灵魂	)	出现	作为	这	产品	的

[ðə; ði][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːr] ['prɪnsəp(ə)lz] .

the	transformation	of	these	four	principles	.
这	转型	的	这些	四	原则	.

生命之灵（Buddhi）、灵魂之人（Atma）是这四个原则转化而来的产物。

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['hjuːmən] [kə'pæsitiz] ,

In	speaking	about	the	sources	of	our	human	capacities	,
在	请讲	关于	这	来源	的	我们的	人类	容量	,

谈到人类能力的来源时，

['oʊnli] [ðiːz] [fɔːr] ['prɪnsəp(ə)lz][kæn; kən][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .

only	these	four	principles	can	be	taken	into	account	.
仅有的	这些	四	原则	能	是	已采取	进入	帐户	.

只能考虑这四个原则。

[æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [wɜːrks][ə'pɑːn] [ðiːz] [fɔːr] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] , [wʌn]

As	a	teacher	works	upon	these	four	principles	of	the	human	constitution	,	one
作为	一个	老师	作品	之上	这些	四	原则	的	这	人类	宪法	,	一

[mʌst; məst] ,

must	,
必须	,

教师在运用人类构成这四项原则进行教学时，必须做到以下几点：

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [weɪ] , ['penətreɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] [ðiːz] divisions38

in	order	to	work	in	the	right	way	,	penetrate	into	the	nature	of	these	divisions38
在	命令	到	工作	在	这	正确的	方式	,	穿透	进入	这	自然	的	这些	divisions38

为了以正确的方式开展工作，需要深入了解这些分歧的本质38

[ʌv; əv][mæn] .
of **man** **.**
的 男人 .

人类。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][baɪ][noʊ] [miːnz] [biː; bi][ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ðiːz] [pɑːrts] [dɪˈveləp] [ðəmˈselvz] [ɪn]
Now **it** **must** **by** **no** **means** **be** **imagined** **that** **these** **parts** **develop** **themselves** **in**
现在 它 必须 经过 不 方法 是 想象 那 这些 部分 发展 他们自己 在
[mæn][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [æt; ət] ['eni] [wʌn]['moʊmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] — [seɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][bɜːrθ]
man **in** **such** **a** **way** **that** **at** **any** **one** **moment** **of** **his** **life** **—** **say** **at** **his** **birth**
男人 在 这样的 一个 方式 那 在 任何 一 片刻 的 他的 生活 — 说 在 他的 出生
— [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['iːkwəli] [əd'vænst] .
— **they** **are** **all** **equally** **advanced** **.**
— 他们 是 全部 同样地 先进的 .

但我们绝不能想象，这些器官在人体内的发展方式是，在人生的任何时刻——比如出生时——它们都发展得同样完善。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ðer; ðər] [dɪˈveləpmənt] [teɪks] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['veriəs] [laɪf] - [pɪrɪədz] [ɪn][ə; eɪ]
On **the** **contrary** **their** **development** **takes** **place** **at** **the** **various** **life** **-** **periods** **in** **a**
在 这 相反 他们的 发展 需要 地方 在 这 各种各样的 生活 - 时期 在 一个
['dɪfrənt] [wei] .
different **way** **.**
不同的 方式 .

相反，它们在不同的生命周期阶段以不同的方式发展。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [faʊn'deɪʃnz] [fɔːr; fər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [dɪˈpend] [ɑːn][ðə; ði]
And **the** **right** **foundations** **for** **education** **and** **instruction** **depend** **on** **the**
和 这 正确的 基础 为了 教育 和 操作说明 依赖 在 这
['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃər] .
knowledge **of** **this** **law** **of** **the** **evolution** **of** **human** **nature** **.**
知识 的 这 法律 的 这 进化 的 人类 自然 .

而教育和教学的正确基础取决于对人类本性进化规律的了解。

[bɪˈfɔːr] ['fɪzɪk(ə)l] [bɜːrθ][ðə; ði]['neɪs(ə)nt]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪz] [ɪn'kloʊzd] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz][baɪ][æn; ən]['eɪliən]
Before **physical** **birth** **the** **nascent** **human** **being** **is** **enclosed** **on** **all** **sides** **by** **an** **alien**
前 身体的 出生 这 新生 人类 存在 是 内 在 全部 侧面 经过 一个 外星人
['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] .
physical **body** **.**
身体的 身体 .

在肉体出生之前，未成形的人类被一个陌生的肉体躯壳从四面八方包裹着。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] ['ɪntuː]['kɑːntækt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['aʊtwərd] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜːrld] .
It **does** **not** **come** **into** **contact** **independently** **with** **the** **outward** **physical** **world** **.**
它 做 不是 来 进入 接触 独立 和 这 向外 身体的 世界 .

它不会独立地与外部物理世界接触。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [fɔːrmz][ɪts] [ɪn'vaɪrənmənt] .
The **physical** **body** **of** **the** **mother** **forms** **its** **environment** **.**
这 身体的 身体 的 这 母亲 表格 它是 环境 .

母亲的身体塑造了它所处的环境。

[ðɪs] ['bɑːdi][ə'loʊn][kæn; kən] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [mə'tjʊr] .
This **body** **alone** **can** **influence** **the** **maturing** **fœtus** **.**
这 身体 独自的 能 影响 这 成熟 胎儿 .

单凭这一身体就能影响胎儿的发育。

['fɪzɪk(ə)l] [bɜːrθ] [kən'sɪsts] precisely39
Physical **birth** **consists** **precisely39**
身体的 出生 由 precisely39

生理分娩精确地包括39

[ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [rɪ'li:sɪz] [ðə; ði][tʃaɪld] ,

in	the	fact	that	the	physical	body	of	the	mother	releases	the	child	,
在	这	事实	那	这	身体的	身体	的	这	母亲	发布	这	孩子	,

母亲的身体释放孩子这一事实，

[ˌðer'baɪ] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜ:rld][tu:; tə] ['ɪnfluəns] [hɪm; ɪm]

thereby	causing	the	surroundings	of	the	physical	world	to	influence	him
从而	导致	这	周围环境	的	这	身体的	世界	到	影响	他

[ɪ'mi:diətli] .

immediately	.
立即地	.

从而使周围环境立即对他产生影响。

[ðə; ði] ['sensɪz] ['oʊpən] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] ['aʊtwərd] [wɜ:rld] ,

The	senses	open	themselves	to	the	outward	world	,
这	感官	打开	他们自己	到	这	向外	世界	,

感官向外敞开，感知外部世界。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['lætər] [ɪz] [ˌðer'baɪ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə]['eksərsaɪz] [ðoʊz] ['influənsiz] ['oʊvər][ðə; ði][tʃaɪld] [wɪtʃ]

and	this	latter	is	thereby	able	to	exercise	those	influences	over	the	child	which
和	这	后者	是	从而	有能力的	到	锻炼	那些	影响	超过	这	孩子	哪个

[wɜ:r; wər] ['pri:viəsli] ['eksəd] [baɪ][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] .

were	previously	exercised	by	the	physical	body	of	the	mother	.
是	之前	锻炼	经过	这	身体的	身体	的	这	母亲	.

因此，后者能够对孩子施加以前由母亲的身体施加的影响。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]

For	a	spiritual	comprehension	of	the	world	such	as	is	represented	by
为了	一个	精神	理解	的	这	世界	这样的	作为	是	代表	经过

[θi'ɑ:səfi] ,

Theosophy	,
神智学	,

对于像神智学所代表的那种对世界的精神理解而言，

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di][ɪz] [ðen] ['æktʃuəli] [bɔ:rn] , [bʌt; bət][nɑ:t] [jet] [ðə; ði] ['i:θerɪk] [ɔ:r] ['vaɪt(ə)l] ['bɑ:di] .

the	physical	body	is	then	actually	born	,	but	not	yet	the	etheric	or	vital	body	.
这	身体的	身体	是	然后	实际上	出生	,	但	不是	然而	这	以太	或者	必不可少的	身体	.

肉体此时已经形成，但以太体或生命体尚未形成。

[æz; əz][ðə; ði][tʃaɪld][ʌn'tɪl][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ɪts][bɜ:rθ][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di]

As	the	child	until	the	moment	of	its	birth	is	surrounded	by	the	physical	body
作为	这	孩子	直到	这	片刻	的	它是	出生	是	包围	经过	这	身体的	身体

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ,

of	the	mother	,
的	这	母亲	,

孩子从出生到出生，一直被母亲的身体所包围。

[soʊ] [tu:] [ʌn'tɪl][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sekənd] [ti:θ] , [ə'baʊt][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sev(ə)n] ,

so	too	until	the	time	of	his	second	teeth	,	about	the	age	of	seven	,
所以	也	直到	这	时间	的	他的	第二	牙齿	,	关于	这	年龄	的	七	,

这种情况一直持续到他长第二颗牙齿的时候，大约七岁左右。

[ɪz][hi:; hi] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən] ['i:θerɪk] [ænd; ənd][æn; ən]['æstrəl] ['kʌvərɪŋ] .

is	he	surrounded	by	an	etheric	and	an	astral	covering	.
是	他	包围	经过	一个	以太	和	一个	星体	覆盖	.

他是否被以太层和星光层所环绕?

[nɑ:t][ʌn'tɪl][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] the40

Not	until	the	time	of	the40
不是	直到	这	时间	的	the40

直到40年代才出现这种情况。

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [tiːθ] [dʌz] [ðə; ði] ['iːθerɪk] ['kʌvərɪŋ] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] .

change	of	teeth	does	the	etheric	covering	release	the	etheric	body	.
改变	的	牙齿	做	这	以太	覆盖	发布	这	以太	身体	.

换牙时，以太层会释放以太体。

[ðen] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['pjuːbərti] [ðer; ðər] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [æn; ən] ['æstrəl] ['kʌvərɪŋ] . [sɪks]

Then	until	the	time	of	puberty	there	still	remains	an	astral	covering	.	6
然后	直到	这	时间	的	青春期	那里	仍然	遗迹	一个	星体	覆盖	.	6

然后，直到青春期到来之前，仍然会有一层星体覆盖层存在。6

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði] ['æstrəl] [ɔːr] [dɪ'zaɪər] ['bɑːdi] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌmz] [friː] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] ,

At	this	period	the	astral	or	desire	body	also	becomes	free	on	all	sides	,
在	这	时期	这	星体	或者	欲望	身体	还	变成	自由的	在	全部	侧面	,

此时，星体或欲望体也向各个方向获得自由。

[æz; əz] [dɪd] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [bɜːrθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːθerɪk]

as	did	the	physical	body	at	the	time	of	the	physical	birth	and	the	etheric
作为	做过	这	身体的	身体	在	这	时间	的	这	身体的	出生	和	这	以太

['bɑːdi] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [tiːθ] .

body	at	the	time	of	the	second	teeth	.
身体	在	这	时间	的	这	第二	牙齿	.

就像肉体在出生时一样，以太体在长出第二颗牙齿时一样。

[ðʌs] [ðen] , [θi'ɑːsəfi] must41

Thus	then	,	Theosophy	must41
因此	然后	,	神智学	must41

因此，神智学必须41

[spiːk] [ʌv; əv] [θriː] [bəːθs] [ʌv; əv] [mæn] .

speak	of	three	births	of	man	.
说话	的	三	出生	的	男人	.

谈人类的三次诞生。

['sɜːrt(ə)n] [ɪm'preʃəns] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] [kæn; kən] [riːtʃ]

Certain	impressions	,	which	are	intended	to	reach	the	etheric	body	can	reach
肯定	印象	,	哪个	是	故意的	到	抵达	这	以太	身体	能	抵达

[ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] ,

it	as	little	,
它	作为	小的	,

某些旨在到达以太体的印象，可能只能勉强到达以太体。

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [tiːθ] ,

up	to	the	time	of	the	second	teeth	,
向上	到	这	时间	的	这	第二	牙齿	,

直到长出第二颗牙齿的时候，

[æz; əz] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [er] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜːrld] [kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi]

as	the	light	and	air	of	the	physical	world	can	reach	the	physical	body
作为	这	光	和	空气	的	这	身体的	世界	能	抵达	这	身体的	身体

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [wuːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌðər] .

while	it	remains	in	the	womb	of	the	mother	.
尽管	它	遗迹	在	这	子宫	的	这	母亲	.

就像物质世界的光和空气可以在胎儿还在母亲子宫内时就到达胎儿的身体一样。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [tiːθ] [ðə; ði] [friː] ['vaɪt(ə)l] ['bɑːdi] [ɪz] [nɑːt] at42

Before	the	coming	of	the	second	teeth	the	free	vital	body	is	not	at42
前	这	未来	的	这	第二	牙齿	这	自由的	必不可少的	身体	是	不是	at42

在第二颗牙齿萌出之前，游离的生命体并不处于42状态。

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

工作。

[æz; əz][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di] , [waɪlst] [ɪn][ðə; ði] [wu:m] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ,

As	the	physical	body	,	whilst	in	the	womb	of	the	mother	,
作为	这	身体的	身体	,	而	在	这	子宫	的	这	母亲	,

作为肉体，在母亲子宫内时，

[rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] ['paʊɚz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪts] [oʊn] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [prə'tektɪv] ['kʌvərɪŋ]

receives	powers	which	are	not	its	own	,	and	within	that	protective	covering
接收	权力	哪个	是	不是	它是	自己的	,	和	之内	那	保护的	覆盖

['grædʒuəli] [di'veləps] [ɪts] [oʊn] ,

gradually	develops	its	own	,
逐步地	发展	它是	自己的	,

它获得不属于自己的力量，并在这种保护层内逐渐发展出自己的力量。

[soʊ][ɪz] [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [ði:z] ['leɪtər] ['paʊɚz] [ʌv; əv] [groʊθ] ,

so	is	this	also	the	case	with	these	later	powers	of	growth	,
所以	是	这	还	这	案件	和	这些	之后	权力	的	生长	,

那么，这些后来的增长力量是否也存在同样的情况呢?

[ʌn'tɪl][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [ti:θ] .

until	the	time	of	the	second	teeth	.
直到	这	时间	的	这	第二	牙齿	.

直到长出第二颗牙齿的时候。

['oʊnli][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [dʌz] [ðə; ði] ['i:θerɪk] ['bɑ:di]['pɜ:rfɪkt][ɪts] [oʊn] ['paʊɚz] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]

Only	at	this	period	does	the	etheric	body	perfect	its	own	powers	in	conjunction	with
仅有的	在	这	时期	做	这	以太	身体	完美的	它是	自己的	权力	在	连词	和

[ðə; ði] [ɪn'herɪtɪd] [ænd; ənd]['eɪliən][wʌnz] .

the	inherited	and	alien	ones	.
这	遗传	和	外星人	一个	.

只有在这个时期，以太体才能将自身的力量与继承的力量和外来的力量结合起来，达到完美。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , while43

During	this	time	,	while43
期间	这	时间	,	while43

在此期间，43

[ðə; ði] ['i:θerɪk] ['bɑ:di][ɪz] ['fri:ɪŋ] [ɪt'self] , [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di][ɪz] [ɔ:l'redi] [ˌɪndɪ'pendənt] .

the	etheric	body	is	freeing	itself	,	the	physical	body	is	already	independent	.
这	以太	身体	是	释放	本身	,	这	身体的	身体	是	已经	独立的	.

以太体正在挣脱束缚，肉体已经独立存在。

[ðə; ði] ['i:θerɪk] ['bɑ:di] [wɪtʃ] [ɪz]['grædʒuəli] ['fri:ɪŋ] [ɪt'self] ,

The	etheric	body	which	is	gradually	freeing	itself	,
这	以太	身体	哪个	是	逐步地	释放	本身	,

正在逐渐挣脱束缚的以太体

['pə:fikts] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di] .

perfects	that	which	it	has	to	give	to	the	physical	body	.
完美	那	哪个	它	有	到	给	到	这	身体的	身体	.

它完美地赋予了身体的一切。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rk][ɪz][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [oʊn] [ti:θ] ,

And	the	final	point	of	this	work	is	the	child's	own	teeth	,
和	这	最终的	观点	的	这	工作	是	这	孩子的	自己的	牙齿	,

这项工作的最后一点是孩子自己的牙齿。

[wɪtʃ] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hi:; hi][hæz; həz] [ɪn'herɪtɪd] .

which	come	in	the	place	of	those	he	has	inherited	.
哪个	来	在	这	地方	的	那些	他	有	遗传	.

这些新财产取代了他继承的那些。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['dɛnsəst] [θɪŋz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi][ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [æt; ət]

They	**are**	**the**	**densest**	**things**	**embedded**	**in**	**the**	**physical**	**body**	**and**	**therefore**	**at**
他们	是	这	最密集	事物	嵌入式	在	这	身体的	身体	和	所以	在

[ðɪs] ['pɪriəd] [ə'pɪr] [læst] .

this	**period**	**appear**	**last**	**.**
这	时期	出现	最后的	.

它们是嵌入人体内的密度最高的物质，因此在这个时期最后出现。

['æftər] [ðɪs] ['pɪriəd] , [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [oʊn] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][ɪts] [groʊθ] [ə'loʊn] .

After	**this**	**period**	**,**	**the**	**child's**	**own**	**etheric**	**body**	**takes**	**care**	**of**	**its**	**growth**	**alone**	**.**
后	这	时期	,	这	孩子的	自己的	以太	身体	需要	关心	的	它是	生长	独自的	.

此后，孩子自身的以太体将独自负责其成长。

['oʊnli][ðə; ði] ['lætər] [stɪl] [rɪ'meɪnz] ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'veləpt] ['æstrəl]['bɑːdi] .

Only	**the**	**latter**	**still**	**remains**	**under**	**the**	**influence**	**of**	**an**	**enveloped**	**astral**	**body**	**.**
仅有的	这	后者	仍然	遗迹	在下面	这	影响	的	一个	被包裹	星体	身体	.

只有后者仍然受到被包裹的星体的影响。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['æstrəl]['bɑːdi] [bɪ'kʌmz] [friː] [æz; əz] [wel] ,

As	**soon**	**as**	**the**	**astral**	**body**	**becomes**	**free**	**as**	**well**	**,**
作为	很快	作为	这	星体	身体	变成	自由的	作为	出色地	,

一旦星体也获得自由，

[ə; eɪ] ['pɪriəd] [ɪz] ['tɜːmɪneɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] .

a	**period**	**is**	**terminated**	**for**	**the**	**etheric**	**body**	**.**
一个	时期	是	终止	为了	这	以太	身体	.

以太体的周期结束了。

[ðɪs] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['pjuːbərti] .

This	**termination**	**takes**	**place**	**at**	**the**	**time**	**of**	**puberty**	**.**
这	终止	需要	地方	在	这	时间	的	青春期	.

这种终止发生在青春期。

[ðə; ði] [ˌriːprə'dʌktɪv] ['ɔrgənz] [bɪ'kʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] , because44

The	**reproductive**	**organs**	**become**	**independent**	**,**	**because44**
这	生殖	器官	变得	独立的	,	because44

生殖器官变得独立，因为44

[frʌm; frəm] [ˌhens'fɔːrθ] [ðə; ði] [friː] ['æstrəl]['bɑːdi] [dʌz] [nɑːt][wɜːrk] ['ɪnwərdli] , [bʌt; bət]['oʊpənli]

from	**henceforth**	**the**	**free**	**astral**	**body**	**does**	**not**	**work**	**inwardly**	**,**	**but**	**openly**
从	今后	这	自由的	星体	身体	做	不是	工作	内心	,	但	公然

[in'kauntəz] [ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l][wɜːrld] .

encounters	**the**	**external**	**world**	**.**
遭遇	这	外部的	世界	.

从此以后，自由星体不再向内运作，而是公开地与外部世界接触。

[æz; əz][wʌn][ɪz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][let][ðə; ði] ['influənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtwərd] [wɜːrld] [ə'fekt] [ðə; ði][tʃaɪld]

As	**one**	**is**	**not**	**able**	**to**	**let**	**the**	**influences**	**of**	**the**	**outward**	**world**	**affect**	**the**	**child**
作为	一	是	不是	有能力的	到	让	这	影响	的	这	向外	世界	影响	这	孩子

['fɪzɪkli] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɔːrn] ,

physically	**before**	**it**	**is**	**born**	**,**
身体	前	它	是	出生	,

因为在孩子出生之前，人们无法让外界环境的影响对其身体造成损害，

[soʊ] [ðoʊz] ['paʊɚz] ([wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [im'preʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

so	those	powers	(	which	are	the	same	to	him	as	the	impressions	of	the
所以	那些	权力	(	哪个	是	这	相同的	到	他	作为	这	印象	的	这

['fɪzɪk(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi]) [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði]

physical	surroundings	to	the	physical	body	)	should	not	be	allowed	to	affect	the
身体的	周围环境	到	这	身体的	身体	)	应该	不是	是	允许	到	影响	这

['iːθerɪk] ['bɑːdi] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [tiːθ] .

etheric	body	before	the	time	of	the	second	teeth	.
以太	身体	前	这	时间	的	这	第二	牙齿	.

因此，这些力量（对他来说，就如同物理环境对物理身体的影响一样）在长出第二颗牙齿之前，不应该影响以太体。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['ɪnfluənsɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['æstrəl]['bɑːdi] [ɔːt] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi]

And	the	corresponding	influences	upon	the	astral	body	ought	only	to	be
和	这	相应的	影响	之上	这	星体	身体	应该	仅有的	到	是

[brɔːt] ['ɪntuː] [pleɪ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['pjuːbərti] .

brought	into	play	at	the	time	of	puberty	.
带来	进入	玩	在	这	时间	的	青春期	.

而对星体产生的相应影响，应该只在青春期才会显现。

['kɑːmən] [freɪzɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] , “ [ðə; ði][hɑːr'moʊniəs] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['paʊɚz] [ænd; ənd]

Common	phrases	,	such	as	,	“	the	harmonious	training	of	all	the	powers	and
常见的	短语	,	这样的	作为	,	“	这	和谐	训练	的	全部	这	权力	和

['tælənts] ,

talents	,
天赋	,

常用短语，例如，“和谐地培养所有能力和才能”，

” [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk]['kænɑːt][fɔːrm][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [truː] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

”	and	the	like	cannot	form	the	foundation	for	a	true	system	of	education	,
”	和	这	喜欢	不能	形式	这	基础	为了	一个	真的	系统	的	教育	,

-

45

-

“诸如此类的东西不能构成真正教育体系的基础。”45

[fɔːr; fər] [ðɪs] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [bɪlt] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['biːɪŋ]

for	this	can	only	be	built	upon	a	genuine	knowledge	of	the	human	being
为了	这	能	仅有的	是	建造	之上	一个	真的	知识	的	这	人类	存在

.

:

·

因为这一切只能建立在对人性的真正了解之上。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][ə'fɜːrm] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [freɪzɪz] [ɑːr; ər] [ˌɪnkə'rekt] ,

We	do	not	mean	to	affirm	that	the	above	-	mentioned	phrases	are	incorrect	,
我们	做	不是	意思是	到	确认	那	这	多于	-	提及	短语	是	错误	,

我们并非要断言上述说法不正确，

[bʌt; bət]['oʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] ['vælјuːləs] [æz; əz] [ɪf] [wʌn][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd]

but	only	that	they	are	as	valueless	as	if	one	were	to	say	with	regard
但	仅有的	那	他们	是	作为	无价值	作为	如果	一	是	到	说	和	看待

[tuː; tə][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] ,

to	a	machine	,
到	一个	机器	,

但仅仅说它们毫无价值，就好比说一台机器毫无价值一样。

[ðæt] [ɔːl][ɪts][pɑːrts][mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][hɑːr'moʊniəs] ['wɜːrkɪŋ] ['ɔːrdər] .

that	all	its	parts	must	be	brought	into	harmonious	working	order	.
那	全部它是		部分	必须	是	带来	进入	和谐	在职的	命令	.

其所有组成部分必须协调运作。

['oʊnli][hi:; hi] [hu:] [ə'proʊtʃɪz] [ˌaɪ 'ti:] , [nɑ:t][wɪð; wɪθ] [mɪr] [freɪzɪz] ,

Only	**he**	**who**	**approaches**	**it**	**,**	**not**	**with**	**mere**	**phrases**	**,**
仅有的	他	WHO	方法	它	,	不是	和	仅仅	短语	,

只有那些不以空谈而是以接近它的方式去理解它的人，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ri:əl] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pər'tɪkjələr][kaɪnd][ʌv; əv] [mə'ʃi:n] , [kæn; kən]

but	**with**	**a**	**real**	**knowledge**	**of**	**the**	**particular**	**kind**	**of**	**machine**	**,**	**can**
但	和	一个	真实的	知识	的	这	特别的	种类	的	机器	,	能

['hænd(ə)l][ˌaɪ 'ti:] .

handle	**it**	**.**
处理	它	.

但只要真正了解这种机器的特性，就能操作它。

[ðɪs] [ə'plaɪz] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

This	**applies**	**also**	**to**	**the**	**art**	**of**	**education**	**,**
这	适用	还	到	这	艺术	的	教育	,

这一点也适用于教育艺术。

[tu:; tə][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɪn][ə; eɪ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər]

to	**the**	**knowledge**	**of**	**the**	**principles**	**in**	**a**	**human**	**being**	**and**	**of**	**their**
到	这	知识	的	这	原则	在	一个	人类	存在	和	的	他们的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [di'veləpmənts] ;

individual	**developments**	**;**
个人	发展	;

了解人类的基本原理及其个体发展；

[wʌn][mʌst; məst] [noʊ] [wɪtʃ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['influənst] [æt; ət][ə; eɪ]

one	**must**	**know**	**which**	**part**	**of**	**the**	**human**	**being**	**should**	**be**	**influenced**	**at**	**a**
一	必须	知道	哪个	部分	的	这	人类	存在	应该	是	影响	在	一个

['sɜ:rt(ə)n][taɪm][ʌv; əv][laɪf] ,

certain	**time**	**of**	**life**	**,**
肯定	时间	的	生活	,

一个人必须知道在人生的特定阶段应该影响人的哪个方面。

[ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [brɪŋ] [sʌtʃ] ['influənsiz] [tu:; tə] [ber] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] ['mænər] .

and	**how**	**to**	**bring**	**such**	**influences**	**to**	**bear**	**upon**	**him**	**in**	**a**	**suitable**	**manner**	**.**
和	如何	到	带来	这样的	影响	到	熊	之上	他	在	一个	合适的	方式	.

以及如何以适当的方式对他施加这些影响。

[ðer; ðər][ɪz] [ɪn'di:d] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ə; eɪ] really46

There	**is**	**indeed**	**no**	**doubt**	**that**	**a**	**really46**
那里	是	的确	不	怀疑	那	一个	really46

毫无疑问，真正的46

[ɪn'telɪdʒənt] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] ['autlaind] [ɪn] [ði:z] ['peɪdʒɪz] , [kæn; kən] [meɪk]

intelligent	**system**	**of**	**education**	**,**	**such**	**as**	**is**	**outlined**	**in**	**these**	**pages**	**,**	**can**	**make**
聪明的	系统	的	教育	,	这样的	作为	是	概述	在	这些	页面	,	能	制作

[ɪts] [weɪ] [bʌt; bət] ['sloʊli] .

its	**way**	**but**	**slowly**	**.**
它是	方式	但	缓慢地	.

像本书中所概述的那种智能教育体系，虽然能够实现，但速度会比较慢。

[ðɪs] [ɪz] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['vju:ɪŋ] [θɪŋz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [deɪ] ,

This	**is**	**due**	**to**	**the**	**manner**	**of**	**viewing**	**things**	**in**	**our**	**day**	**,**
这	是	到期的	到	这	方式	的	观看	事物	在	我们的	天	,

这与我们当今看待事物的方式有关。

[wer'ɪn] [ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][wɜ:rld] [wɪl] [stɪl] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm]

wherein	the	facts	of	the	spiritual	world	will	still	be	considered	for	a	long	time
其中	这	事实	的	这	精神	世界	将要	仍然	是	经过考虑的	为了	一个	长的	时间

[æz; əz] ['mɪrli] [ðə; ði][ˌoʊvər'floʊ][ʌv; əv][ə; eɪ][mæd]['fæntəsi] ,

as	merely	the	overflow	of	a	mad	fantasy	,
作为	仅仅	这	溢出	的	一个	疯狂的	幻想	,

其中，精神世界的真相在很长一段时间内仍将被视为疯狂幻想的产物。

[waɪl] ['kɑ:mən] - [pleɪs] [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli] [ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l] [freɪzɪz] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ði]

while	common	-	place	and	entirely	superficial	phrases	will	be	regarded	as	the
尽管	常见的	-	地方	和	完全	浅	短语	将要	是	认为	作为	这

[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ri:əli] ['præktɪk(ə)l] [wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .

result	of	a	really	practical	way	of	thinking	.
结果	的	一个	真的	实际的	方式	的	思维	.

而那些平庸肤浅的言辞，却被视为一种非常务实的思维方式的产物。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [proʊ'si:d][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fri:] ['aʊtlaɪn][ʌv; əv] [wʌt] [wɪl] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [baɪ]

We	shall	here	proceed	to	give	a	free	outline	of	what	will	be	considered	by
我们	将	这里	继续	到	给	一个	自由的	大纲	的	什么	将要	是	经过考虑的	经过

['meni] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ə; eɪ] [mɪr] [mə'rɑ:ʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['fænsi] ,

many	at	the	present	time	a	mere	mirage	of	the	fancy	,
许多	在	这	展示	时间	一个	仅仅	海市蜃楼	的	这	想要	,

接下来，我们将简要概述目前许多人认为不过是幻想的幻象。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪn] [taɪm] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ək'septɪd] [fækt] .

but	which	will	in	time	come	to	be	an	accepted	fact	.
但	哪个	将要	在	时间	来	到	是	一个	公认	事实	.

但随着时间的推移，这将会成为一个公认的事实。

[æt; ət] ['fɪzɪk(ə)l] [bɜ:rθ] , [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['hju:mən]['bɑ:di][ɪz][ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt]

At	physical	birth	,	the	physical	human	body	is	exposed	to	the	physical	environment
在	身体的	出生	,	这	身体的	人类	身体	是	裸露	到	这	身体的	环境

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l][wɜ:rld] ,

of	the	external	world	,
的	这	外部的	世界	,

出生时，人体就直接暴露在外部世界的物理环境中。

[waɪlst] ['pri:viəsli] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][en'sɜ:kəld][baɪ][ðə; ði] protective47

whilst	previously	it	was	encircled	by	the	protective47
而	之前	它	曾是	包围	经过	这	protective47

此前它被保护性47包围

['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] .

body	of	the	mother	.
身体	的	这	母亲	.

母亲的身体。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɔ:rsɪz][ænd; ənd]['flu:ədz, 'flu:ɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðɚz] ['bɑ:di][dɪd][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:]

That	which	the	forces	and	fluids	of	the	mother's	body	did	to	it
那	哪个	这	力量	和	液体	的	这	母亲的	身体	做过	到	它

['pri:viəsli] [mʌst; məst] [naʊ] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['fɔ:rsɪz][ænd; ənd]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði]

previously	must	now	be	done	by	the	forces	and	elements	of	the
之前	必须	现在	是	完毕	经过	这	力量	和	元素	的	这

['aʊtər] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜ:rld] .

outer	physical	world	.
外	身体的	世界	.

以前由母体体内的力量和体液对它所做的一切，现在必须由外部物理世界的力量和元素来完成。

[ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['ti:ðɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sev(ə)n] ,

Up	to	the	time	of	the	second	teething	,	at	the	age	of	seven	,
向上	到	这	时间	的	这	第二	出牙	,	在	这	年龄	的	七	,

直到七岁第二次出牙的时候，

[ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi][hæz; həz][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][pər'fɔːrm][fɔːr; fər][ɪt'self] ,

the	human	body	has	a	mission	to	perform	for	itself	,
这	人类	身体	有	一个	使命	到	履行	为了	本身	,

人体自身具有完成特定任务的使命，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪʃənz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [laɪf] - ['ɛpəks, 'iːpəks] .

which	is	essentially	different	from	the	missions	of	all	the	other	life	-	epochs	.
哪个	是	本质上	不同的	从	这	任务	的	全部	这	其他	生活	-	纪元	.

这与所有其他生命阶段的使命本质上不同。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɔrgənz] [mʌst; məst][fɔːrm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː]['sɜːrt(ə)n] [ʃeɪps] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ;

The	physical	organs	must	form	themselves	into	certain	shapes	during	this	time	;
这	身体的	器官	必须	形式	他们自己	进入	肯定	形状	期间	这	时间	;

在此期间，身体器官必须形成特定的形状；

[ðen] ['strʌktʃərəl] [prə'pɔːʃəns] [mʌst; məst] [teɪk] ['defɪnət] [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['tendənsiz] .

then	structural	proportions	must	take	definite	directions	and	tendencies	.
然后	结构	比例	必须	拿	定	方向	和	倾向	.

那么结构比例就必须呈现出明确的方向和趋势。

['leɪtər][ɑːn] [groʊθ] [teɪks] [pleɪs] ,

Later	on	growth	takes	place	,
之后	在	生长	需要	地方	,

随后发生生长，

[bʌt; bət] [ðɪs] [groʊθ] [ɪn][ɔːl]['fjuːtʃər][taɪm] ['proʊsiːdz] [ɑːn][ðə; ði]['beɪsiːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪps] [wɪtʃ]

but	this	growth	in	all	future	time	proceeds	on	the	bases	of	the	shapes	which
但	这	生长	在	全部	未来	时间	收益	在	这	基地	的	这	形状	哪个

[wɜːr; wər][ɪn] ['prɑːses] [ʌv; əv][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [taɪm] ['menʃ(ə)nd] .

were	in	process	of	formation	until	the	time	mentioned	.
是	在	过程	的	形成	直到	这	时间	提及	.

但是，未来所有时期的发展都是在上述时期之前正在形成的形状的基础上进行的。

[ɪf] ['nɔːrm(ə)l] [ʃeɪps] [hæv; həv] [bɪn] ['fɔːmiŋ] [ðəm'selvz] , ['nɔːrm(ə)l] [ʃeɪps]

If	normal	shapes	have	been	forming	themselves	,	normal	shapes
如果	普通的	形状	有	到过	成型	他们自己	,	普通的	形状

如果正常形状已经形成，那么正常形状

will48
will48
will48

will48

['æftərwərdz] [groʊ] , [ænd; ənd] ['kɑːnvɜːrsli] [frʌm; frəm][æb'nɔːrm(ə)l]['beɪsiːz] [wɪl] [proʊ'siːd][æb'nɔːrm(ə)l]

afterwards	grow	,	and	conversely	from	abnormal	bases	will	proceed	abnormal
然后	生长	,	和	反过来	从	异常	基地	将要	继续	异常

[rɪ'zʌlts] .

results	.
结果	.

之后就会发展，反之，从异常的基础出发也会导致异常的结果。

[wʌn] ['kænɑːt] [meɪk] [ə'mendz][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['jɪrz] [fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] , [æz; əz] ['gɑːrdiən] ,

One	cannot	make	amends	in	all	the	succeeding	years	for	that	which	,	as	guardian	,
一	不能	制作	修改	在	全部	这	成功	年	为了	那	哪个	,	作为	监护人	,

一个人无法在随后的所有岁月里弥补他作为监护人所犯下的过错。

[wʌn][hæz; həz] [nɪ'glektɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst]['sev(ə)n] ['jɪrz] .

one	has	neglected	during	the	first	seven	years	.
一	有	被忽视的	期间	这	第一的	七	年	.

在前七年中，有人疏忽了这一点。

[æz; əz][ðə; ði] [raɪt] [ɪn'vaɪrənmənt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['hju:mən]['bɑ:di][ɪz][prə'vaɪdɪd][baɪ]['neɪtʃər] ,

As	the	right	environment	for	the	physical	human	body	is	provided	by	Nature	,
作为	这	正确的	环境	为了	这	身体的	人类	身体	是	假如	经过	自然	,

既然大自然为人体提供了适宜的生理环境，

[bɪ'fɔ:r] [bɜ:rθ] , [soʊ]['æftər][bɜ:rθ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:rdiən] [tu:; tə][prə'vaɪd][ˌaɪ 'ti:] .

before	birth	,	so	after	birth	it	is	the	duty	of	the	guardian	to	provide	it	.
前	出生	,	所以	后	出生	它	是	这	责任	的	这	监护人	到	提供	它	.

出生前就应该提供，出生后监护人有责任提供。

['oʊnli] [ðɪs] [kə'rekt] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] ['influənsiz] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hɪz; ɪz]

Only	this	correct	physical	environment	influences	the	child	in	such	a	way	that	his
仅有的	这	正确的	身体的	环境	影响	这	孩子	在	这样的	一个	方式	那	他的

['fɪzɪk(ə)l] ['ɔrgənz] [moʊld] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l][fɔ:rmz] .

physical	organs	mould	themselves	into	the	normal	forms	.
身体的	器官	模具	他们自己	进入	这	普通的	表格	.

只有这种正确的物理环境才能对孩子产生影响，使他的身体器官发育成正常的形状。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['mædʒɪk][wɜ:rdz] [wɪtʃ] [ɪ'pɪtəmaɪz] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [wɪtʃ] [ɪz] [fɔ:rmd] [bɪ'twi:n]

There	are	two	magic	words	which	epitomise	the	relation	which	is	formed	between
那里	是	二	魔法	字	哪个	缩影	这	关系	哪个	是	形成	之间

[ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd][ɪts] [ɪn'vaɪrənmənt] .

the	child	and	its	environment	.
这	孩子	和	它是	环境	.

有两个神奇的词语完美地概括了儿童与其环境之间形成的关系。

[ði:z] [ɑ:r; ər] : [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ænd; ənd][ɪg'zæmp(ə)l] .

These	are	:	Imitation	and	Example	.
这些	是	:	模仿	和	例子	.

它们是：模仿和榜样。

['ærɪˌstɑ:tl] , [ðə; ði] [gri:k] [fə'lɑ:səfər] , [kɔ:ld] [mæn][ðə; ði][moʊst] ['ɪmɪteɪtɪv] of49

Aristotle	,	the	Greek	philosopher	,	called	man	the	most	imitative	of49
亚里士多德	,	这	希腊语	哲学家	,	称为	男人	这	最多	模仿	of49

希腊哲学家亚里士多德称人是最具模仿性的49

['ænɪmlz] ,

animals	,
动物	,

动物，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][noʊ] ['ʌðər] ['pɪriəd] [ʌv; əv][laɪf][ɪz] [ðɪs] [mɔ:r] ['æplɪkəb(ə)l][ðæn; ðən][fɔ:r; fər][ðə; ði][eɪdʒ]

and	for	no	other	period	of	life	is	this	more	applicable	than	for	the	age
和	为了	不	其他	时期	的	生活	是	这	更多的	适用的	比	为了	这	年龄

[ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['ti:ðɪŋ] .

of	childhood	up	to	the	time	of	the	second	teething	.
的	童年	向上	到	这	时间	的	这	第二	出牙	.

而对于生命中的其他任何时期来说，这一点尤其适用于儿童时期直到第二次出牙这段时间。

[ðə; ði][tʃaɪld] ['imiteits] [wət'evər] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ɪts] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

The	child	imitates	whatever	takes	place	in	its	physical	environment	,
这	孩子	模仿	任何	需要	地方	在	它是	身体的	环境	,

儿童会模仿其周围环境中发生的一切。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɔrgənz] [moʊld] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][ðə; ði][fɔ:rmz] [wɪtʃ]

and	in	the	imitation	his	physical	organs	mould	themselves	into	the	forms	which
和	在	这	模仿	他的	身体的	器官	模具	他们自己	进入	这	表格	哪个

[ðen] [rɪ'meɪn] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

then	remain	to	them	.
然后	保持	到	他们	.

在模仿的过程中，他的身体器官会塑造成它们最终保留下来的形状。

[ðə; ði][tɜːrm] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['waɪdɪst] [sens] [ɪ'mædʒɪnəbl] .

The	term	physical	environment	is	to	be	taken	in	the	widest	sense	imaginable	.
这	学期	身体的	环境	是	到	是	已采取	在	这	最宽	感觉	可以想象的	.

"物理环境"一词应作最广泛意义上的理解。

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [nɑːt]['oʊnli] [ðæt] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [məˈtɪriəli] [raʊnd] [ðə; ði][tʃaɪld] ,

To	it	belongs	not	only	that	which	takes	place	materially	round	the	child	,
到	它	属于	不是	仅有的	那	哪个	需要	地方	重大	圆形的	这	孩子	,

它不仅包括孩子周围发生的物质世界，

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [iˈnæktid] [ɪn][hɪz; ɪz] [səˈraʊndɪŋz] , ['evriθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi]

but	everything	that	is	enacted	in	his	surroundings	,	everything	that	may	be
但	一切	那	是	已颁布	在	他的	周围环境	,	一切	那	可能	是

[əbˈzɜːrvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,

observed	by	his	senses	,
观察到	经过	他的	感官	,

但他周围发生的一切，他感官所能观察到的一切，

['evriθɪŋ] [ðæt] [frʌm; frəm][ɔːl] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [speɪs] [kæn; kən] ['ɪnfluəns] [hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl]

everything	that	from	all	points	of	physical	space	can	influence	his	spiritual
一切	那	从	全部	积分	的	身体的	空间	能	影响	他的	精神

['fɔːrsɪz] .

forces	.
力量	.

物理空间中所有能够影响他精神力量的事物。

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [bɪ'lɔːŋ] [ɔːl] ['ækʃnz] , ['mɔːrəl][ɔːr] [ɪ'mɔːrəl] , ['sensəb(ə)l][ɔːr] ['fuːlɪʃ] , [ðæt] [ðə; ði]

To	it	also	belong	all	actions	,	moral	or	immoral	,	sensible	or	foolish	,	that	the
到	它	还	属于	全部	行动	,	道德	或者	不道德	,	明智的	或者	愚蠢	,	那	这

[tʃaɪld] [meɪ] [siː] . -

child	may	see	.	50
孩子	可能	看	.	-

孩子所看到的一切行为，无论道德的还是不道德的，明智的还是愚蠢的，都属于这一范畴。50

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][baɪ]['mɔːrəl]['tɛksts] , [nɔːr][baɪ]['ræʃ(ə)nəl]['priːˌsɛpts] ,

It	is	not	by	moral	texts	,	nor	by	rational	precepts	,
它	是	不是	经过	道德	文本	,	也不	经过	合理的	戒律	,

它既不是通过道德文本，也不是通过理性准则。

[bʌt; bət][baɪ] [wʌt] [ɪz] [dʌn] ['vɪzəbli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][tʃaɪld][baɪ][ðə; ði] [groʊn] - [ʌp] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm]

but	by	what	is	done	visibly	before	the	child	by	the	grown	-	up	people	around	him
但	经过	什么	是	完毕	明显地	前	这	孩子	经过	这	生长	-	向上	人们	大约	他

,

,

,

但这种影响是通过孩子周围的成年人在孩子面前的明显行为来体现的。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['ɪnfluənst] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

that	he	is	influenced	in	the	manner	indicated	.
那	他	是	影响	在	这	方式	表明的	.

他受到了上述方式的影响。

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [ɪˈfekts] ['oʊnli][əˈpɑːn][ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] , [nɑːt][əˈpɑːn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l]

Instruction	produces	effects	only	upon	the	etheric	body	,	not	upon	the	physical
操作说明	产	效果	仅有的	之上	这	以太	身体	,	不是	之上	这	身体的

,

,

,

教导只会对以太体产生影响，而不会对肉体产生影响。

[ænd; ənd][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sev(ə)n][ðə; ði] ['i:θerɪk] ['bɑ:di][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [prə'tektɪv]
and 和 **up** 向上 **to** 到 **the** 这 **age** 年龄 **of** 的 **seven** 七 **the** 这 **etheric** 以太 **body** 身体 **is** 是 **surrounded** 包围 **by** 经过 **a** 一个 **protective** 保护的
['i:θerɪk] [ʃel] ,
etheric 以太 **shell** 壳 **,** ,

七岁之前，人体的以太体被一层保护性的以太壳包裹着。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di][ʌn'tɪl] ['fɪzɪk(ə)l] [bɜ:rθ][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]
just 只是 **as** 作为 **the** 这 **physical** 身体的 **body** 身体 **until** 直到 **physical** 身体的 **birth** 出生 **is** 是 **surrounded** 包围 **by** 经过 **the** 这 **body** 身体 **of** 的 **the** 这
['mʌðər] .
mother 母亲 **.** .

就像胎儿在出生前一直被母亲的身体包围着一样。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðɪs] ['i:θerɪk] ['bɑ:di][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][aɪ'di:əz] ,
That 那 **which** 哪个 **ought** 应该 **to** 到 **be** 是 **developed** 发达 **in** 在 **this** 这 **etheric** 以太 **body** 身体 **in** 在 **the** 这 **way** 方式 **of** 的 **ideas** 想法 **,** ,

在这个以太体中，应该以思想的形式发展的东西，

['hæbɪts] , ['meməri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sev(ə)n] , [mʌst; məst] [dɪ'veləp]
habits 习惯 **,** , **memory** 记忆 **,** , **etc** ETC **. ,** . , **before** 前 **the** 这 **age** 年龄 **of** 的 **seven** 七 **,** , **must** 必须 **develop** 发展
[ɪt'self] “ [spɑ:n'teɪniəsli] ,
itself 本身 **“** “ **spontaneously** 自发地 **,** ,

七岁之前，习惯、记忆力等必须“自发”发展起来。

” [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [dɪ'veləp] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [wu:m] [ʌv; əv]
” ” **in** 在 **the** 这 **same** 相同的 **way** 方式 **as** 作为 **the** 这 **eyes** 眼睛 **and** 和 **ears** 耳朵 **develop** 发展 **themselves** 他们自己 **in** 在 **the** 这 **womb** 子宫 **of** 的
[ðə; ði] ['mʌðər] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [laɪt] .
the 这 **mother** 母亲 **without** 没有 **the** 这 **influence** 影响 **of** 的 **the** 这 **external** 外部的 **light** 光 **.** .

就像眼睛和耳朵在母亲的子宫里自行发育，不受外界光线的影响一样。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] in51
It 它 **is** 是 **written** 书面 **in51** in51

它用51字写成。

[æn; ən] ['eksələnt] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [bʊk] , [dʒi:n] ['pɔlz] [lɪ'vænə] [ɔ:r][ˌpedə'gɑ:dʒɪks] ,
an 一个 **excellent** 出色的 **educational** 教育 **book** 书 **,** , **Jean** 让 **Paul's** 保罗的 **Levana** 莱瓦纳 **or** 或者 **Pedagogics** 教育学 **,** ,

让·保罗的《教育学》是一本优秀的教育书籍。

[ðæt] [ə; eɪ][wɜ:rld] - ['trævələr] [lə:nz] [mɔ:r] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nɜ:rs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rli] ['jɪrz] [ðæn; ðən][ɪn]
that 那 **a** 一个 **world** 世界 **-** - **traveller** 游客 **learns** 学习 **more** 更多的 **from** 从 **his** 他的 **nurse** 护士 **in** 在 **his** 他的 **early** 早期的 **years** 年 **than** 比 **in** 在
[ɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trævlz] [pʊt] [tə'geðər] .
all 全部 **of** 的 **his** 他的 **travels** 旅行 **put** 放 **together** 一起 **.** .

一位环球旅行家从他幼年时期的护士那里学到的东西，比他所有旅行经历加起来学到的东西还要多。

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [tru:] , [bʌt; bət][ðə; ði][tʃaɪld] [dʌz] [nɑ:t] [lɜ:rn] [baɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [bʌt; bət][baɪ]
This 这 **is** 是 **undoubtedly** 无疑 **true** 真的 **,** , **but** 但 **the** 这 **child** 孩子 **does** 做 **not** 不是 **learn** 学习 **by** 经过 **instruction** 操作说明 **,** , **but** 但 **by** 经过
[ˌɪmɪ'teɪʃn] .
imitation 模仿 **.** .

这无疑是事实，但孩子不是通过教导来学习的，而是通过模仿来学习的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɔrgənz][fɔ:rm] [ðəm'selvz] [θru:] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l]

And	his	physical	organs	form	themselves	through	the	influence	of	his	physical
和	他的	身体的	器官	形式	他们自己	通过	这	影响	的	他的	身体的

[sə'raʊndɪŋz] .

surroundings	.
周围环境	.

他的生理器官是在周围环境的影响下形成的。

[ə; eɪ] ['helθi] ['vɪʒ(ə)n][ɪz] [fɔ:rmd] [wen] [ðə; ði] [raɪt] ['kʌlɚz] [ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [laɪt] [ɑ:r; ər]

A	healthy	vision	is	formed	when	the	right	colors	and	conditions	of	light	are
一个	健康	想象	是	形成	什么时候	这	正确的	颜色	和	状况	的	光	是

[brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

brought	into	the	child's	environment	,
带来	进入	这	孩子的	环境	,

当儿童的生活环境中充满合适的颜色和光线条件时，就能形成健康的视力。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [faʊn'deɪʃnz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['helθi] ['mɔ:rəl]['neɪtʃər][ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [ɪn][ðə; ði]

and	the	physical	foundations	for	a	healthy	moral	nature	are	formed	in	the
和	这	身体的	基础	为了	一个	健康	道德	自然	是	形成	在	这

[breɪn][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] ,

brain	and	in	the	circulation	of	the	blood	,
脑	和	在	这	循环	的	这	血	,

健康道德品质的生理基础形成于大脑和血液循环中。

[wen] [ðə; ði][tʃaɪld] [si:z] ['mɔ:rəl] [θɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪn'vaɪrənmənt] .

when	the	child	sees	moral	things	in	his	environment	.
什么时候	这	孩子	看到	道德	事物	在	他的	环境	.

当孩子在周围环境中看到道德事物时。

[wen] [ðə; ði][tʃaɪld] , [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sev(ə)n] , [si:z] ['oʊnli] ['fu:lɪʃ] ['ækʃnz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs]

When	the	child	,	up	to	the	age	of	seven	,	sees	only	foolish	actions	taking	place
什么时候	这	孩子	,	向上	到	这	年龄	的	七	,	看到	仅有的	愚蠢	行动	采取	地方

[ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ,

around	him	,
大约	他	,

当一个七岁以下的孩子周围只看到愚蠢的行为时，

[hɪz; ɪz][breɪn] [ə'sju:mz] [sʌtʃ] [fɔ:rmz] as52

his	brain	assumes	such	forms	as52
他的	脑	假设	这样的	表格	as52

他的大脑呈现出诸如52这样的形式

[tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm]['ɔ:lsoʊ] , [ɪn]['leɪtər][laɪf] , ['keɪpəb(ə)l]['oʊnli][ʌv; əv] ['fu:lɪʃnəs] .

to	make	him	also	,	in	later	life	,	capable	only	of	foolishness	.
到	制作	他	还	,	在	之后	生活	,	有能力的	仅有的	的	愚蠢	.

使他晚年也只会做些愚蠢的事。

[æz; əz][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] [groʊ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] [wen] [ðeɪ] [du:][wɜ:rk]

As	the	muscles	of	the	hand	grow	strong	and	powerful	when	they	do	work
作为	这	肌肉	的	这	手	生长	强的	和	强大的	什么时候	他们	做	工作

['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,

suitable	for	them	,
合适的	为了	他们	,

当手部肌肉进行适合其自身能力的运动时，它们就会变得强壮有力。

[soʊ][ðə; ði][breɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔrgənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['hju:mən]['bɑ:di] [wɪl] [bi:; bi]

so	the	brain	and	the	other	organs	of	the	physical	human	body	will	be
所以	这	脑	和	这	其他	器官	的	这	身体的	人类	身体	将要	是

[də'rektɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] ,

directed	towards	the	right	path	,
指导	向	这	正确的	小路	,

这样，大脑和人体其他器官就会朝着正确的方向发展。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [raɪt] [im'preʃəns] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ɪn'vaɪrənmənt] .

if	they	receive	the	right	impressions	from	their	environment	.
如果	他们	收到	这	正确的	印象	从	他们的	环境	.

如果他们从周围环境中获得了正确的印象。

[æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] [wɪl] [best] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn] ['kwestʃən] .

An	example	will	best	illustrate	the	point	in	question	.
一个	例子	将要	最好的	阐明	这	观点	在	问题	.

举例子最能说明这个问题。

[ə; eɪ] [dɑːl] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] ,

A	doll	can	be	made	out	of	an	old	piece	of	cloth	,
一个	玩具娃娃	能	是	制成	出去	的	一个	老的	片	的	布	,

用一块旧布就能做一个娃娃。

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [tuː] ['kɔːrnərz] [sɜːrv] [fɔːr; fər][ɑːrmz] , [tuː] [fɔːr; fər][legz][ænd; ənd][ə; eɪ] [nɑːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

by	making	two	corners	serve	for	arms	,	two	for	legs	and	a	knot	for	the
经过	制作	二	角落	服务	为了	武器	,	二	为了	腿	和	一个	结	为了	这

[hed] ,

head	,
头	,

用两个角做胳膊，两个角做腿，一个结做头，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] ,

with	the	eyes	,
和	这	眼睛	,

用眼睛，

[noʊz][ænd; ənd] [maʊθ] ['peɪntɪd] [ɪn][ɪŋk] — [ɔːr][ə; eɪ][soʊ] - [kɔːld] “ ['bjuːtɪf(ə)l] ” [dɑːl] [kæn; kən][biː; bi]

nose	and	mouth	painted	in	ink	—	or	a	so	-	called	“	beautiful	”	doll	can	be
鼻子	和	嘴	绘	在	墨水	—	或者	一个	所以	-	称为	“	美丽的	”	玩具娃娃	能	是

[bɔːt] [wɪð; wɪθ]['riːəl] [her] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [tʃiːks] ,

bought	with	real	hair	and	painted	cheeks	,
买	和	真实的	头发	和	绘	脸颊	,

鼻子和嘴巴是用墨水画上去的——或者可以买到所谓的“漂亮”娃娃，它有真头发和画上去的脸颊。

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] .

and	given	to	the	child	.
和	给定	到	这	孩子	.

并交给了孩子。

[ðə; ði]['lætər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli] ['nesəseri] [tuː; tə] [seɪ] , [ɪz] ['riːəli] ['hɔːrəb(ə)l] ,

The	latter	,	it	is	hardly	necessary	to	say	,	is	really	horrible	,
这	后者	,	它	是	几乎	必要的	到	说	,	是	真的	可怕	,

后者，几乎无需赘言，实在是糟糕透了。

[ænd; ənd][ɪz]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði] -

and	is	calculated	to	ruin	the	child's53
和	是	计算	到	废墟	这	-

旨在毁掉孩子的53

[saʊnd] [es'θetɪk] [teɪst] [fɔːr; fər][laɪf] .

sound	aesthetic	taste	for	life	.
声音	审美的	品尝	为了	生活	.

对生活有良好的审美情趣。

[hɪr] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wʌn] .

Here	the	question	of	education	is	quite	a	different	one	.
这里	这	问题	的	教育	是	相当	一个	不同的	一	.

这里涉及的教育问题则完全不同。

[ɪf] [ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz][ðə; ði][ræg] - [dɑ:l] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

If	the	child	has	the	rag	-	doll	to	look	at	,
如果	这	孩子	有	这	抹布	-	玩具娃娃	到	看	在	,

如果孩子手里拿着布娃娃可以看，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə] [kəm'pli:t] [aʊt][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]

it	has	to	complete	out	of	its	own	imagination	the	impression	of	a
它	有	到	完全的	出去	的	它是	自己的	想像力	这	印象	的	一个

['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɑ:l] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [kən'veɪ] .

human	being	which	the	doll	is	intended	to	convey	.
人类	存在	哪个	这	玩具娃娃	是	故意的	到	传达	.

它必须凭借自己的想象力，完成玩偶所要传达的人类印象。

[ðɪs] [wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]['hɛlps][tu:; tə] [bɪld] [ʌp][ðə; ði][fɔ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði][breɪn] ,

This	work	of	the	imagination	helps	to	build	up	the	forms	of	the	brain	,
这	工作	的	这	想像力	帮助	到	建造	向上	这	表格	的	这	脑	,

这种想象力活动有助于构建大脑的结构。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]['əupənz][ʌp][æz; əz][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd][ɪk'spænd][baɪ]['du:ɪŋ] [ðer; ðər]

so	that	it	opens	up	as	the	muscles	of	the	hand	expand	by	doing	their
所以	那	它	打开	向上	作为	这	肌肉	的	这	手	扩张	经过	正在做	他们的

['nætʃ(ə)rəl][wɜ:rk] .

natural	work	.
自然的	工作	.

因此，随着手部肌肉在自然运动中扩张，它就会打开。

[wen] [ðə; ði][tʃaɪld] [pə'zesiz] [ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] “ ['bju:tɪf(ə)l] [dɑ:l] ,

When	the	child	possesses	the	so	-	called	“	beautiful	doll	,
什么时候	这	孩子	拥有	这	所以	-	称为	“	美丽的	玩具娃娃	,

当孩子拥有所谓的“漂亮娃娃”时，

” [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['fɜ:rðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][breɪn][tu:; tə][du:] .

”	there	is	nothing	further	for	the	brain	to	do	.
”	那里	是	没有什么	更远	为了	这	脑	到	做	.

“大脑已经没有什么可做的了。”

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , ['stʌntɪd] [ænd; ənd][draɪd][ʌp] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɪk'spændɪŋ]

It	becomes	,	as	it	were	,	stunted	and	dried	up	,	instead	of	expanding
它	变成	,	作为	它	是	,	发育不良	和	干燥	向上	,	反而	的	扩展

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

它反而变得发育迟缓、枯萎凋零，而不是继续扩张。

[ɪf] ['pi:p(ə)l][kʊd; kəd] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði][breɪn]['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kʌltɪst] [ænd; ənd] [si:]

If	people	could	look	into	the	brain	after	the	manner	of	the	occultist	and	see
如果	人们	可以	看	进入	这	脑	后	这	方式	的	这	神秘学家	和	看

[ˌaɪ 'ti:] ['bɪldɪŋ] [ɪt'self] [ʌp]['ɪntu:][fɔ:rmz] ,

it	building	itself	up	into	forms	,
它	建筑	本身	向上	进入	表格	,

如果人们能够像神秘学家那样观察大脑，并看到它如何构建成各种形态，

[ðeɪ] [wʊd] ['sɜ:rt(ə)nli]['oʊnli] [gɪv] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ðæt] [kaɪnd] of54

they	would	certainly	only	give	their	children	that	kind	of54
他们	会	当然	仅有的	给	他们的	孩子们	那	种类	of54

他们肯定只会给他们的孩子那种54

['pleɪθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['ri:əli] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['paʊɜ-z] [ʌv; əv][ðə; ði][breɪn] .

plaything	which	is	really	able	to	stimulate	the	creative	powers	of	the	brain	.
玩物	哪个	是	真的	有能力的	到	刺激	这	有创造力的	权力	的	这	脑	.

一款真正能够激发大脑创造力的玩具。

[ɔ:l] [tɔɪz] [ðæt] [ɑ:r; ər]['oʊnli] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ded] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l][fɔ:rmz][hæv; həv][ə; eɪ] ['desəleɪtɪŋ]

All	toys	that	are	only	composed	of	dead	mathematical	forms	have	a	desolating
全部	玩具	那	是	仅有的	由	的	死的	数学	表格	有	一个	荒凉的

[ænd; ənd] ['dednɪŋ] [ɪ'fekt] [ɑ:n][ðə; ði]['tʃaɪldz] ['fɔ:rmətɪv] ['paʊɚz] ,

and	deadening	effect	on	the	child's	formative	powers	,
和	麻木	影响	在	这	孩子的	形成期	权力	,

所有仅由僵化的数学图形组成的玩具都会对儿童的智力发展产生毁灭性和扼杀性的影响。

[waɪlst] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['stimjuleits] [ðə; ði] [pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ]

whilst	on	the	other	hand	everything	that	stimulates	the	perception	of	something
而	在	这	其他	手	一切	那	刺激	这	洞察力	的	某物

['lɪvɪŋ] [tendz] [tu:; tə] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

living	tends	to	influence	in	the	right	direction	.
活的	倾向于	到	影响	在	这	正确的	方向	.

另一方面，任何能激发人们对生命体感知的事物都倾向于朝着正确的方向产生影响。

['aʊər; ɑ:r] [mə,tɪriə'lɪstɪk] [eɪdʒ][prə'du:səz, prə'du:sɪz][bʌt; bət] [fju:] [gʊd] [tɔɪz] — [sʌtʃ] [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns]

Our	materialistic	age	produces	but	few	good	toys	—	such	for	instance
我们的	物质主义	年龄	产	但	很少	好的	玩具	—	这样的	为了	实例

[æz; əz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:] ['mu:vəbl] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [ɑ:r; ər] [meɪd] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [tu:] [smɪθs]

as	that	in	which	two	movable	pieces	of	wood	are	made	to	represent	two	smiths
作为	那	在	哪个	二	活动	件	的	木头	是	制成	到	代表	二	史密斯

['feɪsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] ['hæmərɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm]['ɑ:bdʒekt] .

facing	one	another	and	hammering	at	some	object	.
面向	一	其他	和	锤击	在	一些	目的	.

我们这个物质主义时代很少生产出好的玩具——例如，用两块可活动的木头来代表两个铁匠面对面敲打某个物体的玩具。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi] [bɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

Such	things	may	still	be	bought	in	the	country	.
这样的	事物	可能	仍然	是	买	在	这	国家	.

这些东西在该国仍然可以买到。

['veri] [gʊd] ['ɔ:lsoʊ][ɑ:r; ər] [ðoʊz] ['pɪktʃər] [bʊks] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [tu:; tə][bi:; bi]

Very	good	also	are	those	picture	books	in	which	the	figures	are	made	to	be
非常	好的	还	是	那些	图片	图书	在	哪个	这	数据	是	制成	到	是

[pʊld] [baɪ] [strɪŋz] ,

pulled	by	strings	,
拉	经过	字符串	,

还有一种非常好的图画书，书里的人物是用绳子拉动的。

[ðʌs] [ɪ'neɪblɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][tu:; tə][træns'fɔ:rm][ðə; ði] [ded] ['pɪktʃər] ['ɪntu:][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] of55

thus	enabling	the	child	to	transform	the	dead	picture	into	a	representation	of55
因此	使能	这	孩子	到	转换	这	死的	图片	进入	一个	表示	of55

从而使孩子能够将死寂的画面转化为55的象征。

['ækʃ(ə)n] .

action	.
行动	.

行动。

[ɔ:l] [ðɪs] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][æn; ən] ['ɪnər] [æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrgənz] ,

All	this	produces	an	inner	activity	of	the	organs	,
全部	这	产	一个	内	活动	的	这	器官	,

所有这些都会引起器官的内部活动。

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [æk'tɪvəti][ðə; ði] [raɪt] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrgənz] [bɪldz] [ɪt'self] [ʌp] .

and	out	of	this	activity	the	right	form	of	the	organs	builds	itself	up	.
和	出去	的	这	活动	这	正确的	形式	的	这	器官	建造	本身	向上	.

正是通过这种活动，器官的正确形态才得以形成。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðiːz] [θɪŋz] [kæn; kən]['oʊnli][dʒʌst][biː; bi]['ɪndɪkeɪtɪd] [hɪr] ,

Of	**course**	**these**	**things**	**can**	**only**	**just**	**be**	**indicated**	**here**	**,**
的	课程	这些	事物	能	仅有的	只是	是	表明的	这里	,

当然，这些事情在这里只能略作提及。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] [ə'kʌlt] ['saɪəns] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn]

but	**in**	**the**	**future**	**occult**	**science**	**will**	**be**	**called**	**upon**	**to**	**point**	**out**	**that**	**which**	**in**
但	在	这	未来	神秘学	科学	将要	是	称为	之上	到	观点	出去	那	哪个	在

[iːtʃ] [pər'tɪkjələr] [keɪs] [ɪz] ['nesəseri] ,

each	**particular**	**case**	**is**	**necessary**	**,**
每个	特别的	案件	是	必要的	,

但未来，神秘学将被用来指出在每个具体情况下哪些东西是必要的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] .

and	**this**	**it**	**is**	**able**	**to**	**do**	**.**
和	这	它	是	有能力的	到	做	.

而且它确实能够做到这一点。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æn; ən] ['empti] [æb'strækʃn] ,

For	**it**	**is**	**not**	**an**	**empty**	**abstraction**	**,**
为了	它	是	不是	一个	空的	抽象	,

因为它并非空洞的抽象概念，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] ['vaɪt(ə)l] [fækts][kwaɪt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] - [laɪnz][fɔːr; fər]

but	**a**	**body**	**of**	**vital**	**facts**	**quite**	**able**	**to**	**furnish**	**the**	**guiding**	**-**	**lines**	**for**
但	一个	身体	的	必不可少的	事实	相当	有能力的	到	提供	这	指导	-	线条	为了

['præktɪk(ə)l] ['mætərz] .

practical	**matters**	**.**
实际的	事情	.

但其中包含大量重要事实，足以提供实际问题的指导方针。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] ['fɜːrðər] [ɪg'zæmpəlz] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz] [ˌilə'streiʃəns] .

One	**or**	**two**	**further**	**examples**	**will**	**serve**	**as**	**illustrations**	**.**
一	或者	二	更远	示例	将要	服务	作为	插图	.

以下再举一两个例子作为说明。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌlt] ['saɪəns] [ə; eɪ][soʊ] - [kɔːld] ['nɜːrvəs] [ɪk'saɪtəbl] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd]

According	**to**	**occult**	**science**	**a**	**so**	**-**	**called**	**nervous**	**excitable**	**child**	**should**	**be**	**treated**
根据	到	神秘学	科学	一个	所以	-	称为	紧张的	易激动的	孩子	应该	是	治疗

['dɪfrəntli] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ləˈθɑːrdʒɪk][ænd; ənd] [ɪn'æktɪv] [wʌn] ,

differently	**from**	**a**	**lethargic**	**and**	**inactive**	**one**	**,**
不同	从	一个	昏昏欲睡的	和	不活跃	一	,

根据神秘学的说法，所谓神经质、易兴奋的孩子应该与嗜睡、不爱活动的孩子区别对待。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] .

with	**regard**	**to**	**its**	**surroundings**	**.**
和	看待	到	它是	周围环境	.

就其周围环境而言。

['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv] the56

Everything	**must**	**be**	**taken**	**into**	**consideration**	**,**	**from**	**the**	**color**	**of**	**the56**
一切	必须	是	已采取	进入	考虑	,	从	这	颜色	的	the56

所有因素都必须考虑在内，从56的颜色开始。

[ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːbdʒekts][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [sə'raʊndɪd] ,

room	**and**	**the**	**various**	**objects**	**by**	**which**	**the**	**child**	**is**	**generally**	**surrounded**	**,**
房间	和	这	各种各样的	对象	经过	哪个	这	孩子	是	一般来说	包围	,

房间以及孩子周围通常摆放的各种物品，

[tuː; tə][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊðz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [drest] .

to	**the**	**color**	**of**	**the**	**clothes**	**in**	**which**	**it**	**is**	**dressed**	**.**
到	这	颜色	的	这	衣服	在	哪个	它	是	穿着	.

根据它所穿衣服的颜色而定。

[wʌn] [meɪ] ['ɔːf(ə)n][duː][ðə; ði] [rɔːŋ] [θɪŋ] , [ən'les] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ə'kʌlt] ['saɪəns] ,

One	may	often	do	the	wrong	thing	,	unless	willing	to	be	guided	by	occult	science	,
一	可能	经常	做	这	错误的	事物	,	除非	愿意的	到	是	引导	经过	神秘学	科学	,

除非愿意接受神秘科学的指导，否则人们常常会做错事。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [məˌtɪriə'lɪstɪk] ['tendənsi] [wɪl] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][hɪt][ɑːn][dʒʌst][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [wʌt]

for	a	materialistic	tendency	will	in	many	cases	hit	on	just	the	opposite	of	what
为了	一个	物质主义	趋势	将要	在	许多	案例	打	在	只是	这	对面的	的	什么

[ɪz] [raɪt] .

is	right	.
是	正确的	.

因为物质主义倾向在很多情况下会适得其反，做出与正确的事情完全相反的事情。

[æn; ən] [ɪk'saɪtəbl] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kloʊðd] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [red] [ɔːr] ['redɪʃ] -

An	excitable	child	should	be	clothed	and	surrounded	with	red	or	reddish	-
一个	易激动的	孩子	应该	是	穿着衣服	和	包围	和	红色的	或者	微红	-

['jeloʊ] ['kʌlɚz] ,

yellow	colors	,
黄色的	颜色	,

应该给易激动的孩子穿红色或红黄色的衣服，并让孩子身处红色或红黄色的环境中。

[waɪlst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [taɪp] [ʌv; əv][tʃaɪld] , [bluː] [ɔːr] ['bluːɪʃ] - [griːn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

whilst	for	the	opposite	type	of	child	,	blue	or	bluish	-	green	should	be
而	为了	这	对面的	类型	的	孩子	,	蓝色的	或者	蓝蓝色	-	绿色的	应该	是

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

selected	.
已选	.

而对于另一种类型的孩子，则应选择蓝色或蓝绿色。

[fɔːr; fər] , [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kʌlər] [juːst] ['aʊtwərdli] [ɪz][ðə; ði] [ˌkɑːmplɪ'ment(ə)ri] ['kʌlər]

For	,	in	accordance	with	the	color	used	outwardly	is	the	complementary	color
为了	,	在	根据	和	这	颜色	用过的	向外	是	这	补充	颜色

[prə'duːst] ['ɪnwərdli] .

produced	inwardly	.
生产	内心	.

因为，与外在所用颜色相对应的，是内在所产生的互补色。

[ðʌs] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [griːn] [ɪz] [prə'duːst] [baɪ] [red] ; ['ɔrɪndʒ] - ['jeloʊ] [baɪ] [bluː] ,

Thus	,	for	instance	,	green	is	produced	by	red	;	orange	-	yellow	by	blue	,
因此	,	为了	实例	,	绿色的	是	生产	经过	红色的	;	橙子	-	黄色的	经过	蓝色的	,

例如，绿色是由红色产生的；橙黄色是由蓝色产生的。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [kən'vɪnst] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ɑːn][ə; eɪ][spɑːt]

and	of	this	one	may	easily	be	convinced	by	looking	for	a	time	on	a	spot
和	的	这	一	可能	容易地	是	确信	经过	寻找	为了	一个	时间	在	一个	点

[ʌv; əv][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['kʌlər][ænd; ənd] [ðen] ['kwɪkli] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] the57

of	a	particular	color	and	then	quickly	directing	the57
的	一个	特别的	颜色	和	然后	迅速地	导演	the57

这一点很容易让人信服，只需在特定颜色的点上寻找时间，然后迅速指向57即可。

[aɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪt] ['sɜːrfɪs] .

eyes	to	a	white	surface	.
眼睛	到	一个	白色的	表面	.

眼睛看向白色表面。

[ðɪs] [ˌkɑːmplɪ'ment(ə)ri] ['kʌlər][ɪz] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɔrgənz][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,

This	complementary	color	is	produced	by	the	physical	organs	of	the	child	,
这	补充	颜色	是	生产	经过	这	身体的	器官	的	这	孩子	,

这种互补色是由儿童的生理器官产生的。

[ænd; ənd][ɪn][tɜːrn][riˈækts][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [ɔːrˈgænɪk] [ˈstrʌktʃər] [ˈnesəseri] [tuː; tə][ðə; ði]

and	in	turn	reacts	upon	the	corresponding	organic	structures	necessary	to	the
和	在	转动	反应	之上	这	相应的	有机的	结构	必要的	到	这

[tʃaɪld] .

child	.
孩子	.

进而对儿童所需的相应有机结构产生反应。

[red] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈvaɪrənmənt] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪkˈsaɪtəbl] [tʃaɪld][prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz] [ˈɪnwərdli] [ðə; ði] [griːn]

Red	in	the	environment	of	an	excitable	child	produces	inwardly	the	green
红色的	在	这	环境	的	一个	易激动的	孩子	产	内心	这	绿色的

[ˌkɑːmplɪˈment(ə)ri] [ˈpɪktʃər] .

complementary	picture	.
补充	图片	.

在易激动的孩子所处的环境中，红色会在孩子内心产生与之互补的绿色画面。

[ðə; ði][ækˈtɪvəti] [ðʌs] [prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði][senˈseɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [griːn] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkɑːmɪŋ] [ɪˈfekt]

The	activity	thus	produced	by	the	sensation	of	green	has	a	calming	effect
这	活动	因此	生产	经过	这	感觉	的	绿色的	有	一个	平静	影响

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔrgənz] [teɪk] [əˈpɑːn] [ðəmˈselvz] [ðə; ði] [ˈtendənsi] [tuː; tə] [kəmˈpoʊʒər] .

and	the	organs	take	upon	themselves	the	tendency	to	composure	.
和	这	器官	拿	之上	他们自己	这	趋势	到	镇定	.

绿色带来的这种感觉所产生的活动具有镇静作用，使身体器官趋于平静。

[wʌn] [ruːl] [mʌst; məst] [ɪnˈveriəbli] [biː; bi][ˈteɪkən][ˈɪntuː][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][laɪf] —

One	rule	must	invariably	be	taken	into	consideration	at	this	period	of	life	—
一	规则	必须	总是	是	已采取	进入	考虑	在	这	时期	的	生活	—

[ðæt] [ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈbɑːdi][hæz; həz][tuː; tə] [kriˈeɪt] [fɔːr; fər][ɪtˈself][ðə; ði][ˈstændərd][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz]

that	the	physical	body	has	to	create	for	itself	the	standard	of	what	is
那	这	身体的	身体	有	到	创造	为了	本身	这	标准	的	什么	是

[ˈsuːtəb(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

suitable	to	it	.
合适的	到	它	.

在这个人生阶段，必须始终考虑一条规则——身体必须为自己创造适合自己的标准。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [ðɪs] [θruː] [ðə; ði] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][dɪˈzaɪər] .

It	does	this	through	the	corresponding	development	of	desire	.
它	做	这	通过	这	相应的	发展	的	欲望	.

它是通过相应激发欲望来实现这一点的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从神智学的角度看儿(The Education of Children from the Standpoint)

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['helθi] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] [dɪ'zaɪɜ-z] ['oʊnli] [wʌt]
Generally **speaking** **it** **may** **be** **said** **that** **the** **healthy** **physical** **body** **desires** **only** **what**
一般来说 请讲 它 可能 是 说 那 这 健康 身体的 身体 欲望 仅有的 什么
[ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] . -
is **good** **for** **it** **.** **58**
是 好的 为了 它 . -

总的来说，可以说健康的生理机能只渴望对自身有益的东西。58

[ænd; ənd] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ['oʊnli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði]
And **as** **long** **as** **it** **is** **a** **question** **only** **of** **the** **physical** **body** **of** **the**
和 作为 长的 作为 它 是 一个 问题 仅有的 的 这 身体的 身体 的 这
['groʊɪŋ] [tʃaɪld] ,
growing **child** **,**
生长 孩子 ,

只要这只是关于成长中儿童的身体发育问题，

[wʌn] [ɔːt] [tuː; tə] ['noʊtɪs] ['kerfəli] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ɪz] [sɔːt] [baɪ] [ðə; ði] ['helθi] [dɪ'zaɪɜ-z] ,
one **ought** **to** **notice** **carefully** **what** **it** **is** **that** **is** **sought** **by** **the** **healthy** **desires** **,**
一 应该 到 注意 小心 什么 它 是 那 是 寻求 经过 这 健康 欲望 ,

我们应该仔细观察健康的欲望究竟追求的是什么。

['kreɪvɪŋz] [ænd; ənd] ['pleʒərz] .
cravings **and** **pleasures** **.**
渴望 和 快乐 .

欲望和快乐。

[dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['pleʒər] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['paʊɜ-z] [wɪtʃ] [drɔː] [aʊt] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Joy **and** **pleasure** **are** **the** **powers** **which** **draw** **out** **the** **physical** **forms** **of** **the**
喜悦 和 乐趣 是 这 权力 哪个 画 出去 这 身体的 表格 的 这
['ɔrgənz] ,
organs **,**
器官 ,

快乐和愉悦是使器官呈现出相应生理形态的力量。

[ɪn] [ðə; ði] [best] [wei] .
in **the** **best** **way** **.**
在 这 最好的 方式 .

以最好的方式。

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['erər] [meɪ] [biː; bi] [kə'mɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [baɪ] [nɑːt] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld]
A **very** **great** **error** **may** **be** **committed** **in** **this** **direction** **by** **not** **placing** **the** **child**
一个 非常 伟大的 错误 可能 是 坚定的 在 这 方向 经过 不是 放置 这 孩子
[ɪn] [ðə; ði] ['suːtəb(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ɪts] [ɪn'vaɪrənmənt] .
in **the** **suitable** **physical** **conditions** **with** **regard** **to** **its** **environment** **.**
在 这 合适的 身体的 状况 和 看待 到 它是 环境 .

如果不给孩子提供与其环境相适应的适宜的物理条件，就可能犯下非常严重的错误。

[ðɪs] [kæn; kən] [ɪ'speʃəli] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] ['nɜːrɪʃmənt]
This **can** **especially** **be** **the** **case** **with** **regard** **to** **the** **instinct** **of** **nourishment**
这 能 尤其 是 这 案件 和 看待 到 这 本能 的 营养
.
:
.

尤其是在觅食本能方面，情况更是如此。

[ðə; ði][tʃaɪld][kæn; kən][biː; bi][ˌoʊvərˈfed][wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [ðæt] [meɪk] [hɪm; ɪm] [kəmˈpliːtli] [luːz] ['helθi]

The	child	can	be	overfed	with	things	that	make	him	completely	lose	healthy
这	孩子	能	是	喂食过量	和	事物	那	制作	他	完全地	失去	健康

['ɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts][ʌv; əv] ['nɜːrɪʃmənt] ,

instincts	of	nourishment	,
本能	的	营养	,

孩子如果摄入过多食物，可能会完全丧失健康的摄食本能。

[waɪlst] [θruː] [kəˈrekt] ['fiːdɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [prɪˈzɜːrv] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][soʊ] ['fʊli] ,

whilst	through	correct	feeding	they	can	be	preserved	for	him	so	fully	,
而	通过	正确的	喂养	他们	能	是	保存完好	为了	他	所以	完全	,

只要喂养得当，它们就能完全保存下来供他食用。

[ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [æsk] (['iːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]['wɔːtər]) [fɔːr; fər] [ðæt] which59

that	he	will	ask	(	even	to	a	glass	of	water	)	for	that	which59
那	他	将要	问	(	甚至	到	一个	玻璃	的	水	)	为了	那	which59

他会向人索要（哪怕只是一杯水）59

['ʌndər]['gɪv(ə)n]['sɜːrkəmstænsɪz][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪˈfjuːz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [meɪ]

under	given	circumstances	is	good	for	him	,	and	will	refuse	anything	that	may
在下面	给定	情况	是	好的	为了	他	,	和	将要	拒绝	任何事物	那	可能

[biː; bi]['hɑːrmf(ə)l] .

be	harmful	.
是	有害	.

在特定情况下这对他是好事，他会拒绝任何可能有害的事情。

[wen] [əˈkʌlt] ['saɪəns] [ɪz] [kɔːld] [əˈpɑːn][tuː; tə] [kənˈstrʌkt] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,

When	occult	science	is	called	upon	to	construct	a	system	of	education	,
什么时候	神秘学	科学	是	称为	之上	到	构造	一个	系统	的	教育	,

当神秘学被用来构建教育体系时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['spesɪfaɪ] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][pərˈtɪkjələr]['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['nɜːrɪʃmənt]

it	will	be	able	to	specify	,	even	to	the	particular	articles	of	nourishment
它	将要	是	有能力的	到	指定	,	甚至	到	这	特别的	文章	的	营养

[ænd; ənd] ['teɪbl] ['lʌkʃəriz] ,

and	table	luxuries	,
和	桌子	奢侈品	,

它甚至可以具体到特定的食品和餐桌奢侈品。

[ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [hɪr] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdərd] .

all	that	has	here	to	be	considered	.
全部	那	有	这里	到	是	经过考虑的	.

所有这些都需要考虑。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['tiːtʃɪŋ] , ['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][laɪf] ,

For	it	is	a	practical	teaching	,	applicable	to	life	,
为了	它	是	一个	实际的	教学	,	适用的	到	生活	,

因为这是一门实用的教义，适用于生活。

[ænd; ənd][noʊ] [mɪr] ['kʌlərləs] ['θiːəri] — [æz; əz] [ɪnˈdiːd] [wʌn] [maɪt] [səˈpoʊz] , [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	no	mere	colorless	theory	—	as	indeed	one	might	suppose	,	from	the
和	不	仅仅	无色	理论	—	作为	的确	一	可能	认为	,	从	这

[mɪˈsteɪks] [ʌv; əv] ['meni] [θɪˈɑːsəfɪst] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] .

mistakes	of	many	Theosophists	of	today	.
错误	的	许多	神智学家	的	今天	.

绝非仅仅是枯燥乏味的理论——正如人们可能从当今许多神智学家的错误中得出的结论那样。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði]['fɔːrsɪz] ['ðerfɔːr] [wɪtʃ] [əˈfekt] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɔrgənz] [baɪ] ['moʊldɪŋ] [ðem; ðəm] ,

Among	the	forces	therefore	which	affect	the	physical	organs	by	moulding	them	,
之中	这	力量	所以	哪个	影响	这	身体的	器官	经过	成型	他们	,

因此，在众多影响人体器官并塑造其形态的力量中，

[mʌst; məst][biː; bi][ɪn'kluːdɪd][æn; ən]['elɪmənt][ʌv; əv][dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][ænd; ənd][ə'mɪd][ðə; ði][sə'raʊndɪŋz] .

must	be	included	an	element	of	joy	with	and	amid	the	surroundings	.
必须	是	包括	一个	元素	的	喜悦	和	和	之中	这	周围环境	.

必须将快乐元素融入到周围环境中。

[let][ðə; ði]['gɑːrdiən][biː; bi]['tʃɪrf(ə)l][ʌv; əv]['kaʊntənəns] ,

Let	the	guardian	be	cheerful	of	countenance	,
让	这	监护人	是	快乐	的	面容	,

让守护者面带笑容，

[ænd; ənd][ə'bʌv][ɔːl][θɪŋz][let][ðer; ðər][biː; bi][truː][ænd; ənd][nɑːt][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][lʌv] — [ə; eɪ][lʌv][ðæt]

and	above	all	things	let	there	be	true	and	not	artificial	love	—	a	love	that
和	多于	全部	事物	让	那里	是	真的	和	不是	人造的	爱	—	一个	爱	那

['floʊɪŋ] warmly60

flowing	warmly60
流动	warmly60

最重要的是，要有真爱，而不是虚假的爱——一种温暖流淌的爱。

[θruː][ðə; ði]['fɪzɪk(ə)l][ɪn'vaɪrənmənt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , ['ɪnkjəˌbeɪts] , [ɪn][ðə; ði][truː][sens]

through	the	physical	environment	,	as	it	were	,	incubates	,	in	the	true	sense
通过	这	身体的	环境	,	作为	它	是	,	孵育	,	在	这	真的	感觉

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ,

of	the	word	,
的	这	单词	,

它通过物理环境，从真正意义上说，孕育而生。

[ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪzɪk(ə)l]['ɔrgənz] .

the	forms	of	the	physical	organs	.
这	表格	的	这	身体的	器官	.

身体器官的形态。

[wen][wɪ'ðɪn][sʌtʃ][æn; ən]['ætməsfɪr][ʌv; əv][lʌv] , [ðə; ði][ˌɪmɪ'teɪʃn][ʌv; əv]['helθi]['mɒdlz][ɪz]

When	within	such	an	atmosphere	of	love	,	the	imitation	of	healthy	models	is
什么时候	之内	这样的	一个	气氛	的	爱	,	这	模仿	的	健康	模型	是

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

在这样充满爱的氛围中，模仿健康的榜样是可能的。

[ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][raɪt]['elɪmənt] .

the	child	is	in	his	right	element	.
这	孩子	是	在	他的	正确的	元素	.

这孩子如鱼得水。

['speʃ(ə)l][ə'tenʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd]['ðerfɔːr][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðæt]['nʌθɪŋ][meɪ]['hæpən][ɪn][ðə; ði]['tʃaɪldz]

Special	attention	should	therefore	be	given	that	nothing	may	happen	in	the	child's
特别的	注意力	应该	所以	是	给定	那	没有什么	可能	发生	在	这	孩子的

[ɪn'vaɪrənmənt][ðæt][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt]['ɪmɪteɪt] .

environment	that	he	should	not	imitate	.
环境	那	他	应该	不是	模拟	.

因此，应特别注意避免儿童所处的环境中发生任何他不应该模仿的事情。

['nʌθɪŋ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dʌn][ðæt][wʊd][nə'sesɪteɪt]['seɪɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] “ [juː; jʊ][mʌst; məst]

Nothing	should	be	done	that	would	necessitate	saying	to	the	child	“	You	must
没有什么	应该	是	完毕	那	会	需要	说	到	这	孩子	“	你	必须

[nɑːt][duː][ðæt] .

not	do	that	.
不是	做	那	.

不应该做任何需要对孩子说"你不能这样做"的事情。

" [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld] [traɪz] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] ,

"	**Of**	**the**	**way**	**in**	**which**	**the**	**child**	**tries**	**to**	**imitate**	**,**
"	的	这	方式	在	哪个	这	孩子	尝试	到	模拟	,

"孩子模仿的方式，

[wʌn] [meɪ] [bi:; bi] [kən'vɪnst] [baɪ][əb'zəviŋ, ɔb-] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['kɑ:pi] ['rɪt(ə)n] ['letərz] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r]

one	**may**	**be**	**convinced**	**by**	**observing**	**how**	**it**	**can**	**copy**	**written**	**letters**	**long**	**before**
一	可能	是	确信	经过	观察	如何	它	能	复制	书面	信件	长的	前

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][ˌʌndər'stænd][ðem; ðəm] .

it	**can**	**understand**	**them**	**.**
它	能	理解	他们	.

人们或许可以通过观察它在能够理解文字之前很久就能抄写文字这一点来信服。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [æn; ən][əd'vaɪzəb(ə)l] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][tʃaɪld][tu:; tə]['kɑ:pi][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['kærəktərz]

It	**is**	**indeed**	**an**	**advisable**	**thing**	**for**	**the**	**child**	**to**	**copy**	**the**	**written**	**characters**
它	是	的确	一个	建议	事物	为了	这	孩子	到	复制	这	书面	人物

[fɜ:rst] ,

first	**,**
第一的	,

让孩子先抄写文字确实是个明智之举。

[ænd; ənd] [ðen] ['leɪtər][tu:; tə] [lɜ:rn] [ðer; ðər] ['mi:nɪŋ] .

and	**then**	**later**	**to**	**learn**	**their**	**meaning**	**.**
和	然后	之后	到	学习	他们的	意义	.

之后才去了解它们的含义。

For61

For61

For61

For61

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] [steɪʤ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di] ,

imitation	**belongs**	**to**	**the**	**developing**	**stage**	**of**	**the**	**physical**	**body**	**,**
模仿	属于	到	这	发展	阶段	的	这	身体的	身体	,

模仿属于身体发育阶段。

[waɪlst] [ðə; ði][maɪnd] [ri'spɔndz] [tu:; tə][ðə; ði] ['i:θerɪk] ['bɑ:di] ,

whilst	**the**	**mind**	**responds**	**to**	**the**	**etheric**	**body**	**,**
而	这	头脑	回应	到	这	以太	身体	,

当心灵对以太体做出反应时，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['lætər] [ɔ:t] ['oʊnli][tu:; tə][bi:; bi] ['influənst] ['æftər][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]

and	**this**	**latter**	**ought**	**only**	**to**	**be**	**influenced**	**after**	**the**	**time**	**of**	**the**	**second**
和	这	后者	应该	仅有的	到	是	影响	后	这	时间	的	这	第二

[ti:θ] ,

teeth	**,**
牙齿	,

后者只能在长出第二颗牙齿之后才能进行干预。

[wen] [ɪts] ['aʊtər] ['i:θerɪk] ['kʌvərɪŋ] [ɪz] [gɔ:n] .

when	**its**	**outer**	**etheric**	**covering**	**is**	**gone**	**.**
什么时候它是		外	以太	覆盖	是	已消失	.

当其外层的以太外壳消失时。

[ɪ'speʃəli] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['lɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [spi:tʃ] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [ði:z]

Especially	**should**	**the**	**learning**	**of**	**speech**	**by**	**means**	**of**	**imitation**	**take**	**place**	**in**	**these**
尤其	应该	这	学习	的	演讲	经过	方法	的	模仿	拿	地方	在	这些

['jɪrz] .

years	**.**
年	.

尤其应该在这些年里通过模仿来学习语言。

[fɔːr; fər][baɪ] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][best] [ləːnz] [tuː; tə] [spiːk] .

For	by	hearing	the	child	best	learns	to	speak	.
为了	经过	听力	这	孩子	最好的	学习	到	说话	.

因为孩子通过聆听才能更好地学习说话。

[ɔːl] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['tiːtʃɪŋ] [kæn; kən][duː][noʊ] [gʊd] [æt; ət][ɔːl] .

All	rules	and	artificial	teaching	can	do	no	good	at	all	.
全部	规则	和	人造的	教学	能	做	不	好的	在	全部	.

一切规则和人为的教学都毫无用处。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'speʃəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [sʌtʃ] [miːnz] [ʌv; əv]

In	the	early	years	of	childhood	it	is	especially	important	that	such	means	of
在	这	早期的	年	的	童年	它	是	尤其	重要的	那	这样的	方法	的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][æz; əz] ,

education	as	,
教育	作为	,

在儿童早期，诸如以下教育方式尤为重要：

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['sɔŋz] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə; eɪ] ['rɪðmɪk] [ɪm'preʃ(ə)n]

for	instance	,	songs	for	children	should	make	as	beautiful	a	rhythmic	impression
为了	实例	,	歌曲	为了	孩子们	应该	制作	作为	美丽的	一个	节奏	印象

[ɑːn][ðə; ði] ['sensɪz] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

on	the	senses	as	possible	.
在	这	感官	作为	可能的	.

例如，儿童歌曲应该尽可能地给感官留下优美的节奏印象。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [laɪz][ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [saʊnd] ['ræðər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [sens] .

The	importance	lies	in	the	beautiful	sound	rather	than	in	the	sense	.
这	重要性	谎言	在	这	美丽的	声音	相当	比	在	这	感觉	.

重点在于优美的音色，而不是意义。

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] ['eniθɪŋ] [kæn; kən] have62

The	more	invigorating	the	effect	which	anything	can	have62
这	更多的	令人精神振奋	这	影响	哪个	任何事物	能	have62

任何事物所能产生的效果越令人振奋62

[ə'pɑːn][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [ɪr] , [ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

upon	the	eye	and	ear	,	the	better	it	is	.
之上	这	眼睛	和	耳朵	,	这	更好的	它	是	.

对眼睛和耳朵来说，效果越好。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['ɔrgənz] [wɪtʃ] [laɪz][ɪn] ['dænsɪŋ] ['muːvmənts] [wen] [pʊt][tuː; tə]

The	power	of	building	up	the	organs	which	lies	in	dancing	movements	when	put	to
这	力量	的	建筑	向上	这	器官	哪个	谎言	在	跳舞	移动	什么时候	放	到

[ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] ['rɪðəm] ,

a	musical	rhythm	,
一个	音乐	韵律	,

当舞蹈动作与音乐节奏相配合时，就能增强器官的活力。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi]['ʌndər] - ['estɪmeɪtɪd] .

for	example	,	must	not	be	under	-	estimated	.
为了	例子	,	必须	不是	是	在下面	-	估计的	.

例如，绝不能低估。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [tiːθ] [ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] [θroʊz] [ɔːf] [ɪts] ['aʊtər] ['kʌvərɪŋ] ,

With	the	change	of	teeth	the	etheric	body	throws	off	its	outer	covering	,
和	这	改变	的	牙齿	这	以太	身体	投掷	离开	它是	外	覆盖	,

随着牙齿的更换，以太体也脱去了外层外壳。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [taɪm] [bɪ'gɪnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['i:θerɪk] ['bɑ:di] [meɪ] [bi:; bi]

and	then	the	time	begins	in	which	the	training	of	the	etheric	body	may	be
和	然后	这	时间	开始	在	哪个	这	训练	的	这	以太	身体	可能	是

['kærid] [ɑ:n] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] .

carried	on	from	without	.
携带	在	从	没有	.

然后，就可以从外部进行以太体的训练了。

[wʌn] [mʌst; məst] [bi:; bi] [klɪr] [æz; əz] [tu:; tə] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [kæn; kən] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['i:θerɪk] ['bɑ:di]

One	must	be	clear	as	to	what	it	is	that	can	influence	the	etheric	body
一	必须	是	清除	作为	到	什么	它	是	那	能	影响	这	以太	身体

[ɪn] [ðɪs] [wei] .

in	this	way	.
在	这	方式	.

必须明确是什么因素会以这种方式影响以太体。

[ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [groʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['i:θerɪk] ['bɑ:di] ['sɪgnɪfaɪ] , [rɪ'spektɪvli] , [ðə; ði]

The	transformation	and	growth	of	the	etheric	body	signify	,	respectively	,	the
这	转型	和	生长	的	这	以太	身体	表示	,	分别	,	这

[ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fekʃənz] ,

transformation	and	development	of	the	affections	,
转型	和	发展	的	这	情感	,

以太体的转化和成长分别象征着情感的转化和发展。

[ðə; ði] ['hæbɪts] , ['kɑ:nʃəns] , ['kærəktər] , ['meməri] [ænd; ənd] ['temprəmənt] .

the	habits	,	conscience	,	character	,	memory	and	temperament	.
这	习惯	,	良心	,	特点	,	记忆	和	气质	.

习惯、良知、性格、记忆力和气质。

[wʌn] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] ['i:θerɪk] ['bɑ:di] [baɪ] ['pɪktʃərz] , [baɪ] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

One	is	able	to	influence	the	etheric	body	by	pictures	,	by	example	,
一	是	有能力的	到	影响	这	以太	身体	经过	图片	,	经过	例子	,

人们可以通过图像、例子等方式影响以太体。

[baɪ] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] . -

by	regulated	guidance	of	the	imagination	.	63
经过	受监管	指导	的	这	想像力	.	-

通过对想象力的规范引导。63

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] ,

Just	as	the	child	,	until	it	has	reached	the	age	of	seven	,
只是	作为	这	孩子	,	直到	它	有	达到	这	年龄	的	七	,

就像孩子一样，直到他七岁为止，

[ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['mɑ:d(ə)l] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɪmɪteɪt] , [soʊ] [tu:] ,

ought	to	be	given	a	physical	model	which	it	can	imitate	,	so	too	,
应该	到	是	给定	一个	身体的	模型	哪个	它	能	模拟	,	所以	也	,

应该给它提供一个可以模仿的物理模型，同样地，

[ɪn] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] [tʃaɪld] ,

in	the	environment	of	the	developing	child	,
在	这	环境	的	这	发展	孩子	,

在儿童成长的环境中，

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [ti:θ] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] ['pju:bərti] ,

between	the	period	of	the	second	teeth	and	that	of	puberty	,
之间	这	时期	的	这	第二	牙齿	和	那	的	青春期	,

从第二颗牙齿萌出期到青春期之间，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][pleɪ] [ðæt] [pə'zesiz] [æn; ən] ['ɪnər] [sens] [ænd; ənd]['vælјuː]

everything	**should**	**be**	**brought**	**into**	**play**	**that**	**possesses**	**an**	**inner**	**sense**	**and**	**value**
一切	应该	是	带来	进入	玩	那	拥有	一个	内	感觉	和	价值

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ðі][tʃaɪld] [meɪ] [də'rekt][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

upon	**which**	**the**	**child**	**may**	**direct**	**his**	**attention**	**.**
之上	哪个	这	孩子	可能	直接的	他的	注意力	.

凡是具有内在意义和价值，能够吸引孩子注意力的事物，都应该加以利用。

[ɔːl] [ðæt] [kən'duːs] [tuː; tə] [θɔːt] , [ɔːl] [ðæt] [wɜːrks] [θruː] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['pærəbl] , [hæz; həz]

All	**that**	**conduces**	**to**	**thought**	**,**	**all**	**that**	**works**	**through**	**image**	**and**	**parable**	**,**	**has**
全部	那	促进	到	想法	, 全部		那	作品	通过	图像	和	寓言	,	有

[naʊ] [ɪts] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] .

now	**its**	**rightful**	**place**	**.**
现在	它是	正当的	地方	.

凡是能启发思考的，凡是通过形象和寓言来表达的，现在都有了它应有的地位。

[ðə; ðі] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] [di'veləps] [ɪts] ['paʊər] [wen] [ə; eɪ] [wel] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz]

The	**etheric**	**body**	**develops**	**its**	**power**	**when**	**a**	**well**	**regulated**	**imagination**	**is**
这	以太	身体	发展	它是	力量	什么时候	一个	出色地	受监管	想像力	是

[də'rektɪd][ə'pɑːn] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][ʌn'ræv(ə)l][ɔːr]['ekstrækt; ɪk'strækt][fɔːr; fər][ɪts] ['gaɪd(ə)ns]

directed	**upon**	**that**	**which**	**it**	**can**	**unravel**	**or**	**extract**	**for**	**its**	**guidance**
指导	之上	那	哪个	它	能	绎	或者	提炼	为了	它是	指导

[frʌm; frəm] ['lɪvɪŋ] ['ɪmɪdʒɪz][ænd; ənd] ['pærəblz] ,

from	**living**	**images**	**and**	**parables**	**,**
从	活的	图片	和	寓言	,

当一个训练有素的想象力被引导到它能够从鲜活的形象和寓言中解读或提取出来作为指引的事物上时，以太体就能发展出它的力量。

[ɔːr][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ðі]['spɪrɪt] .

or	**from**	**such**	**as**	**are**	**addressed**	**to**	**the**	**spirit**	**.**
或者	从	这样的	作为	是	已解决	到	这	精神	.

或者来自那些向灵魂发出呼唤的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːnkriːt] [ænd; ənd][nɑːt]['æbstrækt][aɪ'diːəz] [ðæt] [kæn; kən] ['raɪtli] ['ɪnfluəns] [ðə; ðі] growing64

It	**is**	**concrete**	**and**	**not**	**abstract**	**ideas**	**that**	**can**	**rightly**	**influence**	**the**	**growing64**
它	是	具体的	和	不是	抽象的	想法	那	能	没错	影响	这	growing64

能够真正影响不断发展的64个概念的是具体的而非抽象的理念。

['bɑːdi] — [aɪ'diːəz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['spɪrɪtʃuəli] ['ræðər] [ðæn; ðən] [mə'tɪrіəli] ['kɑːnkriːt] .

body	**—**	**ideas**	**that**	**are**	**spiritually**	**rather**	**than**	**materially**	**concrete**	**.**
身体	—	想法	那	是	精神层面	相当	比	重大	具体的	.

身体——精神层面而非物质层面的具体概念。

[ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl]['stændpɔɪnt][ɪz][ðə; ðі] [raɪt] [miːnz] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðiːz] ['jɪrz] .

A	**spiritual**	**standpoint**	**is**	**the**	**right**	**means**	**of**	**education**	**during**	**these**	**years**	**.**
一个	精神	立场	是	这	正确的	方法	的	教育	期间	这些	年	.

在这些年里，精神层面的教育才是正确的途径。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [ʌv; əv]['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæt] [ðə; ðі] [juːθ] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪrіəd] [hæz; həz]

It	**is**	**therefore**	**of**	**paramount**	**importance**	**that**	**the**	**youth**	**at**	**this**	**period**	**has**
它	是	所以	的	派拉蒙	重要性	那	这	青年	在	这	时期	有

[ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːdɪənz] [ðəm'selvz] [ˌpɜːsə'nælɪtiːz] [θruː] [huːz] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vjuː]

around	**him**	**in**	**his**	**guardians**	**themselves**	**personalities**	**through**	**whose**	**points**	**of**	**view**
大约	他	在	他的	守护者	他们自己	个性	通过	谁	积分	的	看法

[ðə; ðі][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd]['mɔːrəl] ['paʊɝz] [meɪ] [biː; bi] [ə'weɪkənd] [ɪn][hɪm; ɪm] .

the	**desirable**	**intellectual**	**and**	**moral**	**powers**	**may**	**be**	**awakened**	**in**	**him**	**.**
这	理想	知识分子	和	道德	权力	可能	是	觉醒	在	他	.

因此，对于这个时期的青少年来说，至关重要的是，他身边的监护人本身就具有能够唤醒他身上理想的智力和道德能力的品格。

[æz; əz] “ [ˌɪmɪ'teɪʃn] ” [ænd; ənd] “ [ɪg'zæmp(ə)l] ” [ɑ:r; ər][ðə; ði]['mædʒɪk][wɜ:rdz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['treɪnɪŋ]

As	“	imitation	”	and	“	example	”	are	the	magic	words	for	the	training
作为	“	模仿	”	和	“	例子	”	是	这	魔法	字	为了	这	训练

[ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðer; ðər] ['ɜ:rli] ['jɪrz] ,

of	children	in	their	early	years	,
的	孩子们	在	他们的	早期的	年	,

“模仿”和“榜样”是儿童早期教育的法宝，

[soʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['jɪrz] [naʊ] [ɪn] ['kwestʃən] [ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] “ ['hɪroʊ] - ['wɜ:rʃɪp] ”

so	for	the	years	now	in	question	the	corresponding	words	are	“	hero	-	worship	”
所以	为了	这	年	现在	在	问题	这	相应的	字	是	“	英雄	-	崇拜	”

[ænd; ənd] “ [ə'θɔ:rəti] .

and	“	authority	.
和	“	权威	.

因此，在所讨论的这些年里，对应的词语是“英雄崇拜”和“权威”。

” ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][nɑ:t] [fɔ:rst] [ə'θɔ:rəti] [mʌst; məst] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['spɪrɪtʃuəl]

”	Natural	and	not	forced	authority	must	supply	the	immediate	spiritual
”	自然的	和	不是	强制	权威	必须	供应	这	即时	精神

['stændpɔɪnt] ,

standpoint	,
立场	,

“自然而非强加的权威必须构成直接的精神立场。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ju:θ] [fɔ:rmz][fɔ:r; fər][hɪm'self] ['kɑ:nʃəns] , ['hæbɪts][ænd; ənd]

with	the	help	of	which	the	youth	forms	for	himself	conscience	,	habits	and
和	这	帮助	的	哪个	这	青年	表格	为了	他自己	良心	,	习惯	和

[ˌɪnklə'neɪʃənz] , -

inclinations	,	65
倾向	,	-

青年人借助它来形成良知、习惯和倾向，65

[brɪŋz] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] ['ɪntu:]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [pæðz] , [ænd; ənd][wɪnz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['aʊtlʊk]

brings	his	temperament	into	regulated	paths	,	and	wins	his	own	outlook
带来	他的	气质	进入	受监管	路径	,	和	胜利	他的	自己的	前景

[ɑ:n] [ðɪs] [wɜ:rld] .

on	this	world	.
在	这	世界	.

这使他的性情变得有条不紊，并赢得了他对这个世界的看法。

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊət] : “ ['evriwʌn] [mʌst; məst] [tʃu:z] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['hɪroʊ] ,

The	beautiful	words	of	the	poet	:	“	Everyone	must	choose	his	own	hero	,
这	美丽的	字	的	这	诗人	:	“	每个人	必须	选择	他的	自己的	英雄	,

诗人那优美的诗句：“每个人都必须选择自己的英雄，

[ɪn] [hu:z] [steps] [hi:; hi] [meɪ] [faɪnd][ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə][oʊ'lɪmpəs] ,

in	whose	steps	he	may	find	the	way	to	Olympus	,
在	谁	步骤	他	可能	寻找	这	方式	到	奥林匹斯山	,

他或许能循着他们的足迹找到通往奥林匹斯山的道路。

” [ɑ:r; ər][ʌv; əv]['speʃ(ə)l]['vælju:][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [ðɪs] ['epək] [ʌv; əv][laɪf] .

”	are	of	special	value	with	regard	to	this	epoch	of	life	.
”	是	的	特别的	价值	和	看待	到	这	时代	的	生活	.

“对于人生的这个时代而言，它们具有特殊的价值。”

[ˌvenə'reɪʃn] [ænd; ənd] ['revərəns] [ɑ:r; ər] ['paʊɝz] [ðæt] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['i:θerɪk] ['bɑ:di][tu:; tə] [groʊ] [ɪn]

Veneration	and	reverence	are	powers	that	assist	the	etheric	body	to	grow	in
崇敬	和	尊敬	是	权力	那	协助	这	以太	身体	到	生长	在

[ðə; ði] [raɪt] [weɪ] .

the	right	way	.
这	正确的	方式	.

崇敬和敬畏是帮助以太体以正确方式成长的力量。

[ænd; ənd][hiː; hi][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] ,

And	**he**	**to**	**whom**	**it**	**is**	**impossible**	**,**	**during**	**this**	**period**	**,**
和	他	到	谁	它	是	不可能的	,	期间	这	时期	,

而对于在此期间不可能做到这一点的人来说，

[tuː; tə] [lʊk] [ʌp][tuː; tə] ['eniwʌn] [wɪð; wɪθ] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['revərəns] ,

to	**look**	**up**	**to**	**anyone**	**with**	**unlimited**	**reverence**	**,**
到	看	向上	到	任何人	和	无限	尊敬	,

对任何人抱有无限的敬畏之心，

[wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['sʌfər] [ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

will	**have**	**to**	**suffer**	**on**	**that**	**account**	**for**	**the**	**rest**	**of**	**his**	**life**	**.**
将要	有	到	遭受	在	那	帐户	为了	这	休息	的	他的	生活	.

他将为此承受终生的痛苦。

[wen] [ðɪs] [ˌvenə'reɪʃn] [ɪz] ['mɪsɪŋ] , [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi][ɑːr; ər] [tʃekt]

When	**this**	**veneration**	**is**	**missing**	**,**	**the**	**vital**	**forces**	**of**	**the**	**etheric**	**body**	**are**	**checked**
什么时候	这	崇敬	是	丢失的	,	这	必不可少的	力量	的	这	以太	身体	是	已检查

.

:

:

当这种敬畏之心缺失时，以太体的生命力就会受到抑制。

['pɪktʃər] [tuː; tə] [jɔːr'self] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn][ɪts] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði] ['juːθfl] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] :

Picture	**to**	**yourself**	**the**	**following**	**in**	**its**	**effect**	**on**	**the**	**youthful**	**disposition**	**:**
图片	到	你自己	这	下列的	在	它是	影响	在	这	青春	处置	:

试想一下，这会对年轻人的心态产生怎样的影响：

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [eɪt] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ɪz][toʊld][ʌv; əv] a66

a	**boy**	**of**	**eight**	**years**	**of**	**age**	**is**	**told**	**of**	**a66**
一个	男生	的	八	年	的	年龄	是	讲述	的	a66

一个八岁男孩被告知了a66

['pɜːrs(ə)n] ['haɪli] [ɪ'stiːmd] .

person	**highly**	**esteemed**	**.**
人	高度	尊敬的	.

备受尊敬的人。

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] ['hiːrz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [fɪlz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['hoʊli] [ɔː] .

All	**that**	**he**	**hears**	**about**	**him**	**fills**	**him**	**with**	**holy**	**awe**	**.**
全部	那	他	听到	关于	他	填充	他	和	圣	敬畏	.

他听到的关于他的一切都让他充满敬畏。

[ðə; ði] [deɪ] [drɔːz] [nɪr] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['ɑːnərd] ['pɜːrs(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]

The	**day**	**draws**	**near**	**on**	**which**	**he**	**is**	**to**	**see**	**this**	**honored**	**person**	**for**	**the**	**first**
这	天	平局	靠近	在	哪个	他	是	到	看	这	荣幸	人	为了	这	第一的

[taɪm] .

time	**.**
时间	.

他即将迎来第一次见到这位尊贵人士的日子。

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['revərəns] [ˌəuvə'kʌmz] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] ['hiːrz] [ðə; ði] [bel] - [rɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

A	**profound**	**reverence**	**overcomes**	**him**	**when**	**he**	**hears**	**the**	**bell**	**-**	**ring**	**at**	**the**
一个	深刻的	尊敬	克服	他	什么时候	他	听到	这	钟	-	戒指	在	这

[dɔːr] ,

door	**,**
门	,

听到门铃声，他心中涌起一股深深的敬畏之情。

[bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌvenə'reɪʃn] [ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['vɪzəb(ə)l] .

behind	**which**	**the**	**object**	**of**	**his**	**veneration**	**is**	**to**	**become**	**visible**	**.**
在后面	哪个	这	目的	的	他的	崇敬	是	到	变得	可见的	.

在他崇拜的对象背后，将会出现。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːlɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [baɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spɪriəns] , [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

The	beautiful	feelings	which	are	produced	by	such	an	experience	,	belong	to	the
这	美丽的	情怀	哪个	是	生产	经过	这样的	一个	经验	,	属于	到	这

['læstɪŋ] [ˌækwɪ'zɪʃnz] [ʌv; əv][laɪf] .

lasting	acquisitions	of	life	.
持久	收购	的	生活	.

这种经历所产生的美好感受，属于人生中值得珍藏的宝贵财富。

[ænd; ənd] [ðæt] [mæn][ɪz] ['fɔːrtʃənət] , [huː] [nɑːt]['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['hæpi] ['moʊmənts][ʌv; əv][laɪf] ,

And	that	man	is	fortunate	,	who	not	only	during	the	happy	moments	of	life	,
和	那	男人	是	幸运	,	WHO	不是	仅有的	期间	这	快乐的	时刻	的	生活	,

而那个人是幸运的，不仅在人生的幸福时刻，

[bʌt; bət] [kən'tɪnjuəsli] , [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktər] [æz; əz]

but	continuously	,	is	able	to	look	up	to	his	teachers	and	instructors	as
但	持续	,	是	有能力的	到	看	向上	到	他的	教师	和	教师	作为

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ə'θɔːrətiz] .

to	his	natural	authorities	.
到	他的	自然的	当局	.

但他始终能够将老师和导师视为自己的权威。

[tuː; tə] [ðiːz] ['lɪvɪŋ] [ə'θɔːrətiz] , [tuː; tə] [ðiːz] [ɛm'bɑdiments] [ʌv; əv]['mɔːrəl][ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl]

To	these	living	authorities	,	to	these	embodiments	of	moral	and	intellectual
到	这些	活的	当局	,	到	这些	实施例	的	道德	和	知识分子

['paʊər] ,

power	,
力量	,

致这些在世的权威人士，致这些道德和智慧力量的化身，

[mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [pər'siːvd] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] .

must	be	added	the	authorities	perceived	of	the	spirit	.
必须	是	额外	这	当局	感知	的	这	精神	.

必须加上权威人士对精神的感知。

[ðə; ði][grænd][ɪg'zæmpəlz] of67

The	grand	examples	of67
这	盛大	示例	of67

67个伟大的例子

['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]['mɑːd(ə)l][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

history	,	the	tales	of	model	men	and	women	,
历史	,	这	故事	的	模型	男人	和	女性	,

历史，那些模范男女的故事，

[mʌst; məst] [fɪks] [ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['tendənsi] — [ænd; ənd][nɑːt]['æbstrækt]

must	fix	the	conscience	and	the	intellectual	tendency	—	and	not	abstract
必须	使固定	这	良心	和	这	知识分子	趋势	—	和	不是	抽象的

['mɔːrəl] [trʊθs] ,

moral	truths	,
道德	真相	,

必须纠正的是良知和理性倾向，而不是抽象的道德真理。

[wɪtʃ] [kæn; kən]['oʊnli][duː][ðer; ðər] [raɪt] [wɜːrk] , [wen] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['pjuːbərti] ,

which	can	only	do	their	right	work	,	when	,	at	the	age	of	puberty	,
哪个	能	仅有的	做	他们的	正确的	工作	,	什么时候	,	在	这	年龄	的	青春期	,

只有到了青春期，它们才能发挥其应有的作用。

[ðə; ði]['æstrəl]['bɑːdi][ɪz] [friːd] [frʌm; frəm][ɪts]['æstrəl] ['kʌvərɪŋ] .

the	astral	body	is	freed	from	its	astral	covering	.
这	星体	身体	是	自由	从	它是	星体	覆盖	.

星体脱离了星体外壳。

[wʌn] [ɔ:t] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [gaɪd] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]['ɪntu:] ['kɔ:rsɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd]

One	ought	especially	to	guide	the	teaching	of	history	into	courses	determined
一	应该	尤其	到	指导	这	教学	的	历史	进入	课程	决定

[baɪ] [sʌtʃ] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vju:] .

by	such	points	of	view	.
经过	这样的	积分	的	看法	.

尤其应该引导历史教学朝着由这些观点决定的方向发展。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [ti:θ] , [ðə; ði] ['stɔ:riz] , ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Before	the	time	of	the	second	teeth	,	the	stories	,	fairy	tales	,	etc	.
前	这	时间	的	这	第二	牙齿	,	这	故事	,	仙女	故事	,	ETC	.

,

,

,

在长第二颗牙齿之前，就是那些故事、童话等等。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [toʊld] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [kæn; kən]['oʊnli] [hæv; həv] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [eɪm] , [dʒɔɪ] ,

which	are	told	to	the	child	,	can	only	have	for	their	aim	,	joy	,
哪个	是	讲述	到	这	孩子	,	能	仅有的	有	为了	他们的	目的	,	喜悦	,

[ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] , [ænd; ənd] ['pleʒər] .

recreation	,	and	pleasure	.
娱乐	,	和	乐趣	.

告诉孩子的事情，只能是为了他们的目标、快乐、娱乐和享受。

['æftər] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə] [ju:z] ['fɔ:rθɔ:t] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ðæt]

After	this	time	it	will	be	necessary	to	use	forethought	concerning	the	matter	that
后	这	时间	它	将要	是	必要的	到	使用	深思熟虑	有关	这	事情	那

[ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'leɪtɪd] ,

is	to	be	related	,
是	到	是	有关的	,

此后，对于要讲述的事情，就必须事先深思熟虑。

[soʊ] [ðæt] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [laɪf] , [sʌtʃ] [æz; əz] [hi:; hi] [kæn; kən] [ˌbenɪ'fɪʃəli] ['emjuleɪt] ,

so	that	pictures	of	life	,	such	as	he	can	beneficially	emulate	,
所以	那	图片	的	生活	,	这样的	作为	他	能	有益地	仿真	,

这样，他就可以借鉴生活中的种种景象，并从中获益。

[meɪ] [bi:; bi] [set] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pɜ:rs(ə)n] .

may	be	set	before	the	soul	of	the	young	person	.
可能	是	放	前	这	灵魂	的	这	年轻的	人	.

可以摆在年轻人的灵魂面前。

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [nɑ:t] be68

It	must	not	be68
它	必须	不是	be68

它一定不是68

[ˌoʊvər'loʊkt] [ðæt] [bæd] ['hæbɪts] [kæn; kən] [bi:; bi] ['aʊstɪd] [baɪ] ['pɪktʃərz] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋli] [rɪ'pʌlsɪv] .

overlooked	that	bad	habits	can	be	ousted	by	pictures	correspondingly	repulsive	.
被忽视的	那	坏的	习惯	能	是	被驱逐	经过	图片	相应地	丑恶	.

人们忽略了通过相应令人反感的图片来消除不良习惯。

['wɔ:nɪŋz] [ə'genst] [sʌtʃ] [bæd] ['hæbɪts] [ænd; ənd] ['tendənsiz] [ɑ:r; ər] [æt; ət] [best] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [ə'veɪl] ,

Warnings	against	such	bad	habits	and	tendencies	are	at	best	of	little	avail	,
警告	反对	这样的	坏的	习惯	和	倾向	是	在	最好的	的	小的	可用	,

对这些不良习惯和倾向的警告充其量也收效甚微。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][wɜːr; wər][tuː; tə][let][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæd][mæn] [ə'fekt] [ðə; ði] ['juːθfl]
but **if** **one** **were** **to** **let** **the** **living** **picture** **of** **a** **bad** **man** **affect** **the** **youthful**
但 如果 一 是 到 让 这 活的 图片 的 一个 坏的 男人 影响 这 青春
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
imagination **,**
想像力 ,

但如果让一个恶人的鲜活形象影响年轻人的想象力，

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɪn] ['kwestʃən] [liːdz] , [wʌn] [wʊd] [duː] [mʌtʃ]
explaining **the** **result** **to** **which** **the** **tendency** **in** **question** **leads** **,** **one** **would** **do** **much**
解释 这 结果 到 哪个 这 趋势 在 问题 线索 , 一 会 做 很多
[tɔːrd] [ɪts] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] .
toward **its** **extermination** **.**
朝向 它是 灭绝 .

如果能解释这种趋势所导致的结果，就能为消除这种趋势做出很大贡献。

[wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [ber] ['ɔːlweɪz] [ɪn][maɪnd][ɪz] ,
One **thing** **to** **bear** **always** **in** **mind** **is** **,**
一 事物 到 熊 总是 在 头脑 是 ,

有一点必须始终牢记：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['æbstrækt] [reprɪzen'teɪʃnz] [ðæt] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] ,
that **it** **is** **not** **abstract** **representations** **that** **influence** **the** **developing** **etheric** **body** **,**
那 它 是 不是 抽象的 表现形式 那 影响 这 发展 以太 身体 ,

影响以太体发育的并非抽象表象，

[bʌt; bət] ['lɪvɪŋ] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðer; ðər]['spɪrɪtʃuəl] ['klɪrnəs] , [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
but **living** **pictures** **in** **their** **spiritual** **clearness** **,** **and** **,** **of** **course** **,**
但 活的 图片 在 他们的 精神 清晰度 , 和 , 的 课程 ,

但它们在精神层面上的生动描绘，当然还有，

[ðiːz] ['lætər] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst][tækt] ,
these **latter** **must** **be** **applied** **with** **the** **utmost** **tact** **,**
这些 后者 必须 是 应用 和 这 极致 策略 ,

后者必须极其谨慎地运用。

[fɔːr; fər] ['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
for **otherwise** **the** **opposite** **to** **what** **is** **desired** **will** **be** **the** **result** **.**
为了 否则 这 对面的 到 什么 是 想要的 将要 是 这 结果 .

否则，结果将与预期相反。

[ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
In **the** **matter** **of** **stories** **it** **is** **always** **a** **question** **of** **the** **way** **in** **which** **they**
在 这 事情 的 故事 它 是 总是 一个 问题 的 这 方式 在 哪个 他们
[ɑːr; ər][toʊld] . -
are **told** **.** **69**
是 讲述 . -

就故事而言，关键始终在于讲述的方式。69

[ðə; ði]['vɜːrb(ə)l][nə'reɪʃnˌnæ'reɪʃn][ʌv; əv][ə; eɪ] [teɪl] [kæn; kən] ['ðerfɔːr] [nɑːt][biː; bi] [sək'sesfəli] [rɪ'pleɪst]
The **verbal** **narration** **of** **a** **tale** **can** **therefore** **not** **be** **successfully** **replaced**
这 口头 旁白 的 一个 故事 能 所以 不是 是 成功地 替换
[baɪ][ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
by **a** **reading** **of** **it** **.**
经过 一个 阅读 的 它 .

因此，口头叙述故事无法被朗读故事所取代。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['sekənd] [ti:θ] [ænd; ənd] ['pju:bərti] , [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəli] [pɪk'tɔ:riəl] ,
During **the** **time** **between** **the** **second** **teeth** **and** **puberty** **,** **the** **spiritually** **pictorial** **,**
期间 这 时间 之间 这 第二 牙齿 和 青春期 , 这 精神层面 画报 ,
[ɔ:r] ,
or **,**
或者 ,

在第二颗牙齿长出到青春期之间的这段时间里，精神上的图画，或者说，

[æz; əz] [wʌn] [maɪt] ['ɔ:lsoʊ] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði] [sim'bɔlikəl] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] , [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi]
as **one** **might** **also** **call** **it** **,** **the** **symbolical** **representation** **,** **ought** **to** **be**
作为 一 可能 还 称呼 它 , 这 象征性的 表示 , 应该 到 是
[kən'sɪdərd] [ɪn] [jet] [ə'nʌðər] [wei] .
considered **in** **yet** **another** **way** **.**
经过考虑的 在 然而 其他 方式 .

人们也可以称之为象征性的表现形式，应该从另一个角度来考虑。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pɜ:rs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [lɜ:rn] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['si:krɪts] [ʌv; əv]
It **is** **necessary** **that** **the** **young** **person** **should** **learn** **to** **know** **the** **secrets** **of**
它 是 必要的 那 这 年轻的 人 应该 学习 到 知道 这 秘密 的
['neɪtʃər] ,
nature **,**
自然 ,

年轻人有必要学习了解大自然的奥秘。

[ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] [laɪf] ,
the **laws** **of** **life** **,**
这 法律 的 生活 ,

生命的法则，

[æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] [θru:] ['sɪmblz] [ænd; ənd] [nɑ:t] [baɪ] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [draɪ] [ænd; ənd]
as **far** **as** **possible** **through** **symbols** **and** **not** **by** **the** **means** **of** **dry** **and**
作为 远的 作为 可能的 通过 符号 和 不是 经过 这 方法 的 干燥 和
[ˌɪntə'lektʃuəl] [aɪ'di:əz] .
intellectual **ideas** **.**
知识分子 想法 .

尽可能通过符号而不是枯燥乏味的理论思想来表达。

['ælɪg(ə)rɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɔ:t] [soʊ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [soʊl] [ðæt]
Allegories **about** **the** **spiritual** **relation** **of** **things** **ought** **so** **to** **reach** **the** **soul** **that**
寓言 关于 这 精神 关系 的 事物 应该 所以 到 抵达 这 灵魂 那
[ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd] ['ɔ:rdər] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ðə; ði] ['ælɪg(ə)rɪ] [ɪz] ['ræðər] [pər'si:vd]
the **law** **and** **order** **of** **existence** **underlying** **the** **allegories** **is** **rather** **perceived**
这 法律 和 命令 的 存在 潜在的 这 寓言 是 相当 感知
[ænd; ənd] [di'vaind] ,
and **divined** **,**
和 神谕 ,

关于事物精神关系的寓言应该能够触及灵魂，使人能够感知和领悟寓言背后存在的法则和秩序。

[ðæn; ðən] [grɑ:spt] [baɪ] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [aɪ'di:əz] .
than **grasped** **by** **the** **means** **of** **intellectual** **ideas** **.**
比 抓住 经过 这 方法 的 知识分子 想法 .

比通过理性思维方式所理解的更为深刻。

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ðæt] “ [ɔ:l] [θɪŋz] ['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt] [ɑ:r; ər] ['oʊnli] ['sɪmblz] ”
The **saying** **that** **“** **all** **things** **transient** **are** **only** **symbols** **”**
这 说 那 “ 全部 事物 瞬态 是 仅有的 符号 ”
ought70
ought70
ought70

“万物皆为象征”这句谚语应该.....

[tuː; tə][fɔːrm][æn; ən][ɔːl] - [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['mɑːtoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] .

to	form	an	all	-	important	motto	for	the	education	during	this	period	.
到	形式	一个	全部	-	重要的	座右铭	为了	这	教育	期间	这	时期	.

形成这一时期教育中至关重要的座右铭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪn]

It	is	very	important	for	a	person	to	receive	the	secrets	of	nature	in
它	是	非常	重要的	为了	一个	人	到	收到	这	秘密	的	自然	在

['ælɪg(ə)rɪ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə][hɪz; ɪz][soʊl][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] ,

allegories	before	they	appear	to	his	soul	in	the	form	of	natural	laws	,
寓言	前	他们	出现	到	他的	灵魂	在	这	形式	的	自然的	法律	,

对于一个人来说，在自然法则以自然规律的形式显现于他的灵魂之前，先通过寓言的形式接受自然的秘密是非常重要的。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

ETC。

[æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] [klɪr] .

An	example	will	make	this	clear	.
一个	例子	将要	制作	这	清除	.

举个例子就能说明问题。

[sə'poʊzɪŋ] [wʌn] [wɪʃt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv]

Supposing	one	wished	to	speak	to	a	young	person	of	the	immortality	of
假如	一	希望	到	说话	到	一个	年轻的	人	的	这	不朽	的

[ðə; ði][soʊl] ,

the	soul	,
这	灵魂	,

假设你想跟一个年轻人谈谈灵魂不朽的问题，

[ʌv; əv][ɪts]['goʊɪŋ] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] ,

of	its	going	forth	from	the	body	,
的	它是	去	前进	从	这	身体	,

它从身体中流出，

[wʌn] [maɪt] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnstəns] [meɪk] [ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ]

one	might	as	an	instance	make	the	comparison	of	the	butterfly	emerging
一	可能	作为	一个	实例	制作	这	比较	的	这	蝴蝶	新兴

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪsəlɪs] .

from	the	chrysalis	.
从	这	蛹	.

例如，我们可以将蝴蝶从蛹中破茧而出作为类比。

[æz; əz][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [kʌmz] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪsəlɪs] ,

As	the	butterfly	comes	forth	from	the	chrysalis	,
作为	这	蝴蝶	来	前进	从	这	蛹	,

当蝴蝶从蛹中破茧而出时，

[soʊ][ðə; ði][soʊl] [kʌmz] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃel] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi]['æftər] [deθ] .

so	the	soul	comes	forth	from	the	shell	of	the	body	after	death	.
所以	这	灵魂	来	前进	从	这	壳	的	这	身体	后	死亡	.

所以，人死后，灵魂会从肉体的外壳中出来。

[noʊ][wʌn] [huː] [hæz; həz][nɑːt] ['priːviəsli] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['ɪmɪdʒ]

No	one	who	has	not	previously	received	them	by	means	of	some	such	image
不	一	WHO	有	不是	之前	已收到	他们	经过	方法	的	一些	这样的	图像

,

,

,

凡是以前未曾通过此类图像接收过它们的人，

[wɪl] ['ædɪkwətli] [græsp][ðə; ði] [raɪt] [fækts][ɪn][ðə; ði]['æbstrækt][aɪ'diːəz] .

will	adequately	grasp	the	right	facts	in	the	abstract	ideas	.
将要	充分	抓牢	这	正确的	事实	在	这	抽象的	想法	.

能够充分理解抽象概念中的正确事实。

[fɔːr; fər][baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪməli][wʌn] speaks71

For	by	such	a	simile	one	speaks71
为了	经过	这样的	一个	明喻	一	speaks71

因为通过这样的比喻，人们就能表达71

[nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntəlekt] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sen'seiʃənz] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] , [tuː; tə]

not	only	to	the	intellect	,	but	also	to	the	sensations	and	feelings	,	to
不是	仅有的	到	这	智力	,	但	还	到	这	感觉	和	情怀	,	到

[ðə; ði] [hoʊl] [soʊl] .

the	whole	soul	.
这	所有的	灵魂	.

不仅对智力，而且对感觉和情感，对整个灵魂都是如此。

[ðə; ði] [juːθ] ['hævɪŋ] [gɔːn] [θruː] [ɔːl] [ðɪs] ,

The	youth	having	gone	through	all	this	,
这	青年	拥有	已消失	通过	全部	这	,

经历了这一切之后，这位年轻人

[ə'proʊtʃɪz] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][maɪnd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n]

approaches	the	matter	in	quite	a	different	attitude	of	mind	when	it	is	given
方法	这	事情	在	相当	一个	不同的	态度	的	头脑	什么时候	它	是	给定

[tuː; tə][hɪm; ɪm]['leɪtər][ɪn] [ˌɪntə'lektʃuəl] [kən'sepʃnz] .

to	him	later	in	intellectual	conceptions	.
到	他	之后	在	知识分子	概念	.

后来，当他以理性的视角看待这个问题时，他的态度就完全不同了。

[ɪn'diːd] [ðə; ði][mæn] [huː] ['kænɑːt][fɜːrst] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði]['rɪd(ə)l][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['fiːlɪŋ]

Indeed	the	man	who	cannot	first	approach	the	riddle	of	existence	with	this	feeling
的确	这	男人	WHO	不能	第一的	方法	这	谜语	的	存在	和	这	感觉

[ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['pitid] .

is	much	to	be	pitied	.
是	很多	到	是	可怜的	.

的确，如果一个人不能首先以这种感受去探究存在的奥秘，那他真是令人惋惜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['sɪmɪlɪz][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl]

It	is	necessary	that	the	teacher	should	have	similes	at	his	disposal	for	all
它	是	必要的	那	这	老师	应该	有	明喻	在	他的	处理	为了	全部

['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] [ænd; ənd] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

natural	laws	and	secrets	of	the	world	.
自然的	法律	和	秘密	的	这	世界	.

教师必须能够运用比喻来解释世界上的所有自然规律和奥秘。

[ɪn] [ðɪs] ['mætər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [klɪr] [wʌt] [æn; ən] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'kʌlt] ['saɪəns] [mʌst; məst]

In	this	matter	it	is	quite	clear	what	an	enriching	effect	occult	science	must
在	这	事情	它	是	相当	清除	什么	一个	丰富的	影响	神秘学	科学	必须

[hæv; həv][ə'pɑːn]['præktɪk(ə)l][laɪf] .

have	upon	practical	life	.
有	之上	实际的	生活	.

在这方面，神秘学对实际生活所产生的丰富影响显而易见。

['eni] [wʌn] [kən'strʌktiŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [məˌtɪriə'lɪstɪk] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] [moʊd][ʌv; əv]

Any	one	constructing	from	a	materialistic	and	intellectual	mode	of
任何	一	建造	从	一个	物质主义	和	知识分子	模式	的

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] ,

representation	,
表示	,

任何以物质主义和理性表征方式进行构建的人，

['sɪmɪlɪz] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðen] [prə'paʊndɪŋ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] , [wɪl]

similes	**for**	**himself**	**and**	**then**	**propounding**	**them**	**to**	**young**	**people**	**,**	**will**
明喻	为了	他自己	和	然后	提出	他们	到	年轻的	人们	,	将要

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [meɪk] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] upon72

usually	**make**	**but**	**little**	**impression**	**upon72**
通常	制作	但	小的	印象	upon72

他为自己举的比喻，然后向年轻人兜售，通常不会产生多大影响[72]。

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

他们。

[fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [ɔ:t] [fɜ:rst] [tu:; tə] ['pʌz(ə)l] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪmɪlɪz] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz]

For	**such**	**a**	**person**	**ought**	**first**	**to**	**puzzle**	**out**	**the**	**similes**	**himself**	**with**	**all**	**his**
为了	这样的	一个	人	应该	第一的	到	谜	出去	这	明喻	他自己	和	全部	他的

['ment(ə)l] [kə'pæsitiz] .

mental	**capacities**	**.**
精神的	容量	.

这样的人首先应该运用自己的全部心智能力去琢磨这些比喻。

[ðoʊz] ['sɪmɪlɪz] [wɪtʃ] [wʌn] [hæz; həz] [nɑ:t] [fɜ:rst] [ə'plaɪd] [fɔ:r; fər] [wʌn'self] ,

Those	**similes**	**which**	**one**	**has**	**not**	**first**	**applied**	**for**	**oneself**	**,**
那些	明喻	哪个	一	有	不是	第一的	应用	为了	自己	,

那些自己没有首先应用到自己身上的比喻，

[du:] [nɑ:t] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kən'vɪnsɪŋ] [ɪ'fekt] [ɑ:n] [ðoʊz] [tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [im'pa:tid] .

do	**not**	**have**	**a**	**convincing**	**effect**	**on**	**those**	**to**	**whom**	**they**	**are**	**imparted**	**.**
做	不是	有	一个	令人信服的	影响	在	那些	到	谁	他们	是	传授	.

对接受这些信息的人来说，并没有产生令人信服的效果。

[wen] [wʌn] [tɔ:ks] [tu:; tə] ['sʌmbɑ:di] [ɪn] ['pærəblz] ,

When	**one**	**talks**	**to**	**somebody**	**in**	**parables**	**,**
什么时候	一	会谈	到	某人	在	寓言	,

当一个人用寓言故事与人交谈时，

[ðen] [hi:; hi] [ɪz] [nɑ:t] ['oʊnli] ['influənst] [baɪ] [wʌt] [wʌn] [sez] [ɔ:r] [ʃoʊz] ,

then	**he**	**is**	**not**	**only**	**influenced**	**by**	**what**	**one**	**says**	**or**	**shows**	**,**
然后	他	是	不是	仅有的	影响	经过	什么	一	说道	或者	演出	,

那么他就不只是受别人的言语或行为影响了，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] ['pa:siz] [ə; eɪ] [faɪn] ['spɪrɪtʃuəl] [stri:m] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['spi:kər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hɪrər] .

but	**there**	**passes**	**a**	**fine**	**spiritual**	**stream**	**from**	**the**	**speaker**	**to**	**the**	**hearer**	**.**
但	那里	通过	一个	美好的	精神	溪流	从	这	扬声器	到	这	听者	.

但说话者与听者之间却能传递出美好的精神能量。

[ən'les] [ðə; ði] ['spi:kər] [hɪm'self] [hæz; həz] [æn; ən] ['ɑ:rd(ə)nt] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [bɪ'li:f] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sɪmɪlɪz] ,

Unless	**the**	**speaker**	**himself**	**has**	**an**	**ardent**	**feeling**	**of**	**belief**	**in**	**his**	**similes**	**,**
除非	这	扬声器	他自己	有	一个	热心	感觉	的	信仰	在	他的	明喻	,

除非说话者本人对自己的比喻抱有强烈的信念，

[hi:; hi] [wɪl] [meɪk] [noʊ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] [wʌn] [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] ['gɪvz] [ðem; ðəm] .

he	**will**	**make**	**no**	**impression**	**on**	**the**	**one**	**to**	**whom**	**he**	**gives**	**them**	**.**
他	将要	制作	不	印象	在	这	一	到	谁	他	给予	他们	.

他不会给收到礼物的人留下任何印象。

[ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [raɪt] ['ɪnfluəns] ,

In	**order**	**to**	**create**	**a**	**right**	**influence**	**,**
在	命令	到	创造	一个	正确的	影响	,

为了产生正确的影响，

[wʌn][mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ɪn] [wʌnz] ['sɪmɪlɪz] [wʌn'self][æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ri'ælitiz] ;

one	must	believe	in	one's	similes	oneself	as	if	in	realities	;
一	必须	相信	在	一个人的	明喻	自己	作为	如果	在	现实	;

一个人必须像相信现实一样相信自己的比喻;

[ænd; ənd] [ðæt] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [dʌn] [wen] [wʌn] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['mɪstɪkl] ['tendənsi] ,

and	that	can	only	be	done	when	one	possesses	the	mystical	tendency	,
和	那	能	仅有的	是	完毕	什么时候	一	拥有	这	神秘	趋势	,

只有具备神秘倾向的人才能做到这一点。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['sɪmɪlɪz] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər][bɔːrn][ʌv; əv] [ə'kʌlt] ['saɪəns] . -

and	when	the	similes	themselves	are	born	of	occult	science	.	73
和	什么时候	这	明喻	他们自己	是	出生	的	神秘学	科学	.	-

而当这些比喻本身源于神秘学时。73

[ðə; ði]['riːəl] [ə'kʌltɪst] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['sɪməli][ʌv; əv]

The	real	occultist	does	not	need	to	worry	about	the	above	-	mentioned	simile	of
这	真实的	神秘学家	做	不是	需要	到	担心	关于	这	多于	-	提及	明喻	的

[ðə; ði][soʊl]['goʊɪŋ] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] ,

the	soul	going	forth	from	the	body	,
这	灵魂	去	前进	从	这	身体	,

真正的神秘学家无需担心上述灵魂离开肉体的比喻。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [truːθ] .

because	for	him	it	is	a	truth	.
因为	为了	他	它	是	一个	真相	.

因为对他来说，这就是真理。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [ɪ'vɑːlvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [seɪm]

To	him	the	butterfly	evolving	from	the	chrysalis	represents	the	same
到	他	这	蝴蝶	演变	从	这	蛹	代表	这	相同的

[ɪk'spɪriəns] [ɑːn][ə; eɪ] ['loʊər] [steɪdʒ][ʌv; əv] ['neɪtʃɚz] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz][ðə; ði]['goʊɪŋ] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

experience	on	a	lower	stage	of	nature's	existence	as	the	going	forth	of	the
经验	在	一个	降低	阶段	的	自然的	存在	作为	这	去	前进	的	这

[soʊl][frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi][æt; ət][ə; eɪ] ['haɪər] [steɪdʒ] [dɪ'veləpmənt] .

soul	from	the	body	at	a	higher	stage	development	.
灵魂	从	这	身体	在	一个	更高	阶段	发展	.

在他看来，蝴蝶从蛹中蜕变，象征着自然界较低阶段的体验，与灵魂从肉体中脱离，象征着更高阶段的发展。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] ,

He	believes	in	it	with	all	his	might	,
他	相信	在	它	和	全部	他的	可能	,

他对此深信不疑。

[ænd; ənd] [ðɪs] [bɪ'liːf] [floʊz] [fɔːrθ] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ɪn'vɪzəb(ə)l] [striːmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spiːkər] [tuː; tə]

and	this	belief	flows	forth	as	if	in	invisible	streams	from	the	speaker	to
和	这	信仰	流量	前进	作为	如果	在	无形的	溪流	从	这	扬声器	到

[ðə; ði] ['lɪsənər] ,

the	listener	,
这	听众	,

这种信念仿佛通过无形的溪流，从说话者流向听者。

[ænd; ənd][inˈspaiəz] [kənˈvɪkʃn] .

and	inspires	conviction	.
和	鼓舞人心	定罪	.

并激发信念。

[də'rekt][laɪf] - [striːmz] [ðen] [floʊ] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] ['tiːtʃər] [tuː; tə]['pjuːp(ə)l] .

Direct	life	-	streams	then	flow	forth	from	teacher	to	pupil	.
直接的	生活	-	溪流	然后	流动	前进	从	老师	到	瞳孔	.

然后，生命之流便直接从老师流向学生。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðɪs] [end][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [tuː; tə] [drɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊl]
But 但 **for** 为了 **this** 这 **end** 结尾 **it** 它 **is** 是 **necessary** 必要的 **for** 为了 **the** 这 **teacher** 老师 **to** 到 **draw** 画 **from** 从 **the** 这 **full** 满的
[sɔːrs] [ʌv; əv] [əˈkʌlt] [ˈsaɪəns] ;
source 来源 **of** 的 **occult** 神秘学 **science** 科学 **;** ;

但要达到这个目的，教师必须充分利用神秘学的全部知识；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [ðæt] [hɪz; ɪz][wɜːrd][ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [goʊz] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
it 它 **is** 是 **necessary** 必要的 **that** 那 **his** 他的 **word** 单词 **and** 和 **all** 全部 **that** 那 **goes** 去 **forth** 前进 **from** 从 **him** 他 **,** ,

他的话语以及他所传达的一切，都必须如此。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [ˈfiːlɪŋ] , warmth74
should 应该 **be** 是 **clothed** 穿着衣服 **with** 和 **feeling** 感觉 **,** , **warmth74** warmth74

应该用感情和温暖来装点自己74

[ænd; ənd] [ˈgloʊɪŋ] [ɪˈmoʊʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [truː] [əˈkʌlt] [vjuː] [ʌv; əv][laɪf] .
and 和 **glowing** 发光 **emotion** 情感 **from** 从 **the** 这 **true** 真的 **occult** 神秘学 **view** 看法 **of** 的 **life** 生活 **.** .

以及源自真正神秘主义人生观的闪耀情感。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [rɪˈviːlz] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [pərˈspektɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
For 为了 **this** 这 **reveals** 揭示 **a** 一个 **magnificent** 壮丽 **perspective** 看法 **of** 的 **the** 这 **whole** 所有的 **subject** 主题 **of** 的 **education** 教育 **.** .

因为这揭示了教育这一主题的宏伟视角。

[wʌns] [ðə; ði] [ˈlætər] [əˈlaʊz] [ɪtˈself][tuː; tə][biː; bi][ɪnˈrɪtʃt; enˈrɪtʃt][frʌm; frəm][ðə; ði][laɪf] [sɔːrs] [ʌv; əv] [əˈkʌlt]
Once 一次 **the** 这 **latter** 后者 **allows** 允许 **itself** 本身 **to** 到 **be** 是 **enriched** 富含 **from** 从 **the** 这 **life** 生活 **source** 来源 **of** 的 **occult** 神秘学
[ˈsaɪəns] ,
science 科学 **,** ,

一旦后者允许自身从神秘科学的生命源泉中汲取养分，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪtˈself] [bɪˈkʌm] [ˈpɜːmɪeɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [vaɪˈtæləti] .
it 它 **will** 将要 **itself** 本身 **become** 变得 **permeated** 渗透 **with** 和 **a** 一个 **profound** 深刻的 **vitality** 活力 **.** .

它本身也将充满蓬勃的生命力。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [gɪv] [ʌp] [ˈgroʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [soʊ] [ˈkɑːmən] [ɪn] [ðɪs] [pərˈtɪkjələr][doʊˈmeɪn][ʌv; əv]
It 它 **will** 将要 **give** 给 **up** 向上 **groping** 摸索 **in** 在 **the** 这 **dark** 黑暗的 **,** , **so** 所以 **common** 常见的 **in** 在 **this** 这 **particular** 特别的 **domain** 领域 **of** 的
[θɔːt] .
thought 想法 **.** .

它将放弃在黑暗中摸索，这种摸索在这一特定思维领域中非常普遍。

[ɔːl][ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l] [ˈmeθədz] , [ɔːl][ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l][ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] ,
All 全部 **educational** 教育 **methods** 方法 **,** , **all** 全部 **educational** 教育 **sciences** 科学 **,** ,

所有教育方法，所有教育科学，

[ðæt] [duː][nɑːt] [kənˈtɪnjuəli] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [freʃ] [sæp][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ruːts] ,
that 那 **do** 做 **not** 不是 **continually** 持续 **receive** 收到 **a** 一个 **supply** 供应 **of** 的 **fresh** 新鲜的 **sap** 树液 **from** 从 **such** 这样的 **roots** 根 **,** ,

那些无法持续从根部获得新鲜汁液的植物，

[ɑːr; ər][draɪd] [ʌp][ænd; ənd] [ded] .
are 是 **dried** 干燥 **up** 向上 **and** 和 **dead** 死的 **.** .

已经干枯死亡。

[fɔːr; fər][ɔːl][wɜːrld] - ['siːkrɪts] [ə'kʌlt] ['saɪəns] [hæz; həz] ['fɪtɪŋ] ['sɪmɪlɪz] ,

For	all	world	-	secrets	occult	science	has	fitting	similes	,
为了	全部	世界	-	秘密	神秘学	科学	有	配件	明喻	,

所有世界秘密，包括神秘科学，都有恰当的比喻。

['sɪmɪlɪz] [nɑːt]['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn][bʌt; bət] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['es(ə)ns]

similes	not	rising	from	the	mind	of	man	but	drawn	from	the	essence
明喻	不是	上升	从	这	头脑	的	男人	但	绘制	从	这	本质

[ʌv; əv] [θɪŋz] ,

of	things	,
的	事物	,

比喻并非源于人的思维，而是源于事物的本质。

['hævɪŋ] [bɪn] [leɪd] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][baɪ][ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][æt; ət][ðer; ðər]

having	been	laid	down	as	a	basis	by	the	forces	of	the	world	at	their
拥有	到过	铺设	向下	作为	一个	基础	经过	这	力量	的	这	世界	在	他们的

[kri'eɪʃ(ə)n] .

creation	.
创建	.

这是世界诞生之初各种力量奠定的基础。

[ə'kʌlt] ['saɪəns] [mʌst; məst] therefore75

Occult	science	must	therefore75
神秘学	科学	必须	therefore75

因此，神秘科学必须75

[biː; bi][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər]['eni] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

be	the	basis	for	any	system	of	education	.
是	这	基础	为了	任何	系统	的	教育	.

成为任何教育体系的基础。

[ə; eɪ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl][tuː; tə] [wɪtʃ] [pər'tɪkjələr] [ə'tenʃ(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][æt; ət]

A	power	of	the	soul	to	which	particular	attention	ought	to	be	given	at
一个	力量	的	这	灵魂	到	哪个	特别的	注意力	应该	到	是	给定	在

[ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['meməri] .

this	period	of	development	is	that	of	memory	.
这	时期	的	发展	是	那	的	记忆	.

在这个发展阶段，应该特别关注的一种灵魂力量是记忆力。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['meməri] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

For	the	cultivation	of	the	memory	is	connected	with	the	transformation	of
为了	这	栽培	的	这	记忆	是	连接	和	这	转型	的

[ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] .

the	etheric	body	.
这	以太	身体	.

因为记忆力的培养与以太体的转化有关。

[ðɪs] [hæz; həz][ɪts] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði][fækt][ðæt] [prɪ'saɪsli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

This	has	its	effect	in	the	fact	that	precisely	during	the	time	between	the	coming
这	有	它是	影响	在	这	事实	那	恰恰	期间	这	时间	之间	这	未来

[ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [tiːθ] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]['pjuːbərti][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [friː] ,

of	the	second	teeth	and	that	of	puberty	it	becomes	free	,
的	这	第二	牙齿	和	那	的	青春期	它	变成	自由的	,

其结果是，在第二颗牙齿萌出到青春期到来这段时间里，牙齿会变得自由。

[soʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['pɪriəd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meməri]

so	that	this	is	also	the	period	in	which	the	further	development	of	the	memory
所以	那	这	是	还	这	时期	在	哪个	这	更远	发展	的	这	记忆

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [lʊkt] ['æftər][frʌm; frəm][ˌaʊt'saɪd] .

should	be	looked	after	from	outside	.
应该	是	看起来	后	从	外部	.

因此，在这个时期，也应该从外部关注记忆力的进一步发展。

[ðə; ði] ['meməri] [wɪl] [biː; bi] ['pɜːrmənəntli] [ʌv; əv] [les] ['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən]
The **memory** **will** **be** **permanently** **of** **less** **value** **to** **the** **person** **in** **question**
这 记忆 将要 是 永久的 的 较少的 价值 到 这 人 在 问题
[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ,
than **it** **might** **have** **been** **,**
比 它 可能 有 到过 ,

这段记忆对当事人而言，其价值将永远低于原本可能的价值。

[ɪf] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [wʌt] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɪ'glektɪd] .
if **at** **this** **period** **what** **is** **necessary** **to** **it** **is** **neglected** **.**
如果 在 这 时期 什么 是 必要的 到 它 是 被忽视的 .

如果在这个时期，必要的条件被忽视了。

[ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ðʌs] been76
That **which** **has** **thus** **been76**
那 哪个 有 因此 been76

如此76

[nɪ'glektɪd] ['kænɑːt] ['æftərwərdz] [biː; bi] [riː'triːvd] .
neglected **cannot** **afterwards** **be** **retrieved** **.**
被忽视的 不能 然后 是 已检索 .

被忽视的事物事后无法弥补。

[æn; ən] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] [məˌtɪriə'lɪstɪk] [wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] ['meni]
An **intellectual** **and** **materialistic** **way** **of** **thinking** **is** **liable** **to** **bring** **about** **many**
一个 知识分子 和 物质主义 方式 的 思维 是 容易 到 带来 关于 许多
[mɪ'steɪks] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
mistakes **in** **this** **direction** **.**
错误 在 这 方向 .

理性的、物质主义的思维方式容易导致这方面的许多错误。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ɪz] ['iːzəli] ['predʒədɪst]
A **system** **of** **education** **arising** **from** **this** **way** **of** **thinking** **is** **easily** **prejudiced**
一个 系统 的 教育 产生 从 这 方式 的 思维 是 容易地 有偏见的
[ə'genst] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'kwaɪrd] ['mɪrli] [baɪ][ðə; ði] ['meməri] .
against **that** **which** **is** **acquired** **merely** **by** **the** **memory** **.**
反对 那 哪个 是 获得 仅仅 经过 这 记忆 .

由此产生的教育体系很容易对仅靠记忆获得的知识抱有偏见。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt]['taɪər][æt; ət][taɪmz] [ʌv; əv][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ɪt'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['ɑːrdər]
It **will** **not** **tire** **at** **times** **of** **directing** **itself** **with** **the** **greatest** **ardor**
它 将要 不是 胎 在 时代 的 导演 本身 和 这 最 热情
[ə'genst] [ðə; ði] [mɪr] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meməri] ,
against **the** **mere** **training** **of** **the** **memory** **,**
反对 这 仅仅 训练 的 这 记忆 ,

它有时不会厌倦以极大的热情去对抗单纯的记忆训练。

[ænd; ənd] ['ræðər] [meɪks] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθədz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pɜːrs(ə)n]
and **rather** **makes** **use** **of** **the** **most** **ingenious** **methods** **that** **the** **young** **person**
和 相当 制作 使用 的 这 最多 巧妙 方法 那 这 年轻的 人
[meɪ] [nɑːt] [mə'kænɪkli] [əb'zɔːrb] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] ['riːəli] [ˌʌndər'stænd] .
may **not** **mechanically** **absorb** **what** **he** **does** **not** **really** **understand** **.**
可能 不是 机械地 吸收 什么 他 做 不是 真的 理解 .

相反，它采用最巧妙的方法，让年轻人不会机械地吸收他不真正理解的东西。

[æn; ən] [ə'pɪnjən] ['mɪrli] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] [məˌtɪriə'lɪstɪk] [ɪz][soʊ] ['iːzəli] [pə'sweidid] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]
An **opinion** **merely** **intellectual** **and** **materialistic** **is** **so** **easily** **persuaded** **that** **there** **is**
一个 观点 仅仅 知识分子 和 物质主义 是 所以 容易地 被说服 那 那里 是
[noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː] [θɪŋz] [ɪk'sept] [baɪ]['æbstrækt][aɪ'diːəz] ;
no **means** **of** **penetrating** **into** **things** **except** **by** **abstract** **ideas** **;**
不 方法 的 渗透 进入 事物 除了 经过 抽象的 想法 ;

仅仅从理性和物质角度出发的观点很容易被说服，以至于除了抽象概念之外，没有其他方法可以深入了解事物；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] ['θɪŋkəz] [ʌv; əv] this77

it	is	only	with	difficulty	that	thinkers	of	this77
它	是	仅有的	和	困难	那	思想家	的	this77

只有困难的是，这77年的思想家们才认为，

[kaɪnd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [səb'dʒektɪv] ['paʊɚ-z] [ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] [dʒʌst]

kind	come	to	the	conclusion	that	the	other	subjective	powers	are	at	least	just
种类	来	到	这	结论	那	这	其他	主观	权力	是	在	至少	只是

[æz; əz] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

as	necessary	to	the	comprehension	of	things	,
作为	必要的	到	这	理解	的	事物	,

人们逐渐得出结论，其他主观能力对于理解事物至少同样必要。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ɪt'self] .

as	the	intellect	itself	.
作为	这	智力	本身	.

就像智力本身一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [dʒʌst]

It	is	not	merely	a	figure	of	speech	to	say	that	one	can	understand	just
它	是	不是	仅仅	一个	数字	的	演讲	到	说	那	一	能	理解	只是

[æz; əz] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] ,

as	well	with	the	feelings	,
作为	出色地	和	这	情怀	,

说一个人能够像理解情感一样理解他人，这不仅仅是一种比喻。

[ðə; ði][i'məuʃənz] , [ðə; ði][maɪnd] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪntəlekt] .

the	emotions	,	the	mind	,	as	with	the	intellect	.
这	情绪	,	这	头脑	,	作为	和	这	智力	.

情感、思想，以及智力。

[aɪ'diːəz][ɑːr; ər]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs]

Ideas	are	only	one	of	the	means	by	which	to	understand	the	things	of	this
想法	是	仅有的	一	的	这	方法	经过	哪个	到	理解	这	事物	的	这

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

思想只是理解世间万物的途径之一。

[ænd; ənd]['oʊnli][tuː; tə] [mə'tɪriəlɪst] [duː] [ðeɪ] [ə'pɪr] [ðə; ði]['oʊnli] [miːnz] .

and	only	to	materialists	do	they	appear	the	only	means	.
和	仅有的	到	唯物主义者	做	他们	出现	这	仅有的	方法	.

只有唯物主义者才会认为它们是唯一的手段。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [duː][nɑːt][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mə'tɪriəlɪst]

There	are	,	of	course	,	many	people	who	do	not	imagine	that	they	are	materialists
那里	是	,	的	课程	,	许多	人们	WHO	做	不是	想象	那	他们	是	唯物主义者

,

,

,

当然，也有很多人并不认为自己是唯物主义者。

[bʌt; bət] [huː] [ˌnevərðə'les] [kən'sɪdər] [æn; ən] [ˌɪntə'lektʃuəl] [kən'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['oʊnli] [miːnz]

but	who	nevertheless	consider	an	intellectual	conception	to	be	the	only	means
但	WHO	尽管如此	考虑	一个	知识分子	概念	到	是	这	仅有的	方法

[ʌv; əv] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] .

of	comprehension	.
的	理解	.

但他们仍然认为，只有通过理性的理解才能获得知识。

[sʌtʃ] [men] [prə'fes] [pər'hæps][tu:; tə][hoʊld][æn; ən][ˌaɪdiə'lɪstɪk] ,

Such	men	profess	perhaps	to	hold	an	idealistic	,
这样的	男人	宣称	也许	到	抓住	一个	理想主义	,

这些人或许声称自己持有理想主义的观点，

[pər'hæps]['i:v(ə)n][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][ænd; ənd][laɪf] .

perhaps	even	a	spiritual	conception	of	the	world	and	life	.
也许	甚至	一个	精神	概念	的	这	世界	和	生活	.

或许甚至是某种精神层面的世界观和人生观。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv] their78

But	the	attitude	of	their78
但	这	态度	的	their78

但他们的态度78

[soʊlz] [tɔ:rd] [bəuθ][ɪz] [məˌtɪriə'lɪstɪk] .

souls	toward	both	is	materialistic	.
灵魂	朝向	两个都	是	物质主义	.

灵魂对两者都是物质主义的。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,

For	the	intellect	is	,	as	a	matter	of	fact	,
为了	这	智力	是	,	作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，理智是.....

[ðə; ði] [soʊlz] ['ɪnstrəmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [θɪŋz] .

the	soul's	instrument	for	the	comprehension	of	material	things	.
这	灵魂的	乐器	为了	这	理解	的	材料	事物	.

灵魂理解物质世界的工具。

[ænd; ənd] [hɪr] , [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [di:pər] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [let][ˌju: 'es]

And	here	,	concerning	the	deeper	foundations	of	the	understanding	,	let	us
和	这里	,	有关	这	更深	基础	的	这	理解	,	让	我们

[kwoʊt][frʌm; frəm] [ðæt] ['eksələnt] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [bʊk] ,

quote	from	that	excellent	educational	book	,
引用	从	那	出色的	教育	书	,

至于对这种理解的更深层次基础，让我们引用那本优秀的教育书籍中的一段话：

[baɪ][dʒi:n] [pɔ:l] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] — [ə; eɪ][wɜ:rk] [kən'teɪnɪŋ] ['dʒen(ə)rəli]['goʊldən][aɪ'di:əz] [kən'sɜ:rnɪŋ]

by	Jean	Paul	already	mentioned	—	a	work	containing	generally	golden	ideas	concerning
经过	让	保罗	已经	提及	—	一个	工作	包含	一般来说	金的	想法	有关

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rvɪŋ] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [mɔ:r] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'ti:]

education	and	deserving	of	much	more	consideration	than	at	present	it
教育	和	值得	的	很多	更多的	考虑	比	在	展示	它

[rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] .

receives	.
接收	.

前面提到的让·保罗的作品——一部包含大量关于教育的宝贵思想的作品，值得比现在所受到的更多关注。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['vælju:][tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdiən] [ðæn; ðən] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɑ:n]

It	is	of	much	more	value	to	the	guardian	than	many	of	the	writings	on
它	是	的	很多	更多的	价值	到	这	监护人	比	许多	的	这	著作	在

[ði:z] [laɪnz] [ðæt] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [rɪ'pju:t] .

these	lines	that	enjoy	the	highest	repute	.
这些	线条	那	享受	这	最高	声誉	.

对于守护者而言，它比许多享有盛誉的同类著作更有价值。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ['ʌndər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [rʌnz] [ðʌs] :

The	passage	under	consideration	runs	thus	:
这	通道	在下面	考虑	跑步	因此	:

这段文字的内容如下：

“ [duː][nɑːt][biː; bi][əˈfreɪd][ʌv; əv] [ʌnɪntelɪdʒəˈbɪlɪtɪ] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ʌv; əv] [hoʊl] [ˈsentənsɪz] ;

“	Do	not	be	afraid	of	unintelligibility	,	even	if	it	be	of	whole	sentences	;
“	做	不是	是	害怕的	的	难以理解	,	甚至	如果	它	是	的	所有的	句子	;

“不要害怕难以理解，即使是整句话也不要害怕；

[jʊr; jər] [lʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [ˈædɪd] to79

your	look	and	the	manner	of	your	expression	,	added	to79
你的	看	和	这	方式	的	你的	表达	,	额外	to79

你的外貌和表情，加上79

[ðə; ði] [ˈiːgər] [dɪˈzaɪər][tuː; tə][ˌʌndərˈstænd] , [ɪˈluːsɪˌdeɪts] [ðə; ði][wʌn][hæf] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ,

the	eager	desire	to	understand	,	elucidates	the	one	half	,	and	with	this	,
这	渴望的	欲望	到	理解	,	阐明	这	一	一半	,	和	和	这	,

[ænd; ənd][ɪn] [duː] [taɪm] ,

and	in	due	time	,
和	在	到期的	时间	,

渴望理解的愿望，阐明了其中一半，并由此，在适当的时候，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [hæf][ˈɔːlsoʊ] .

the	other	half	also	.
这	其他	一半	还	.

另一半也是如此。

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][men][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

For	with	children	,	as	with	the	Chinese	and	with	men	of	the	world	,
为了	和	孩子们	,	作为	和	这	中国人	和	和	男人	的	这	世界	,

对于孩子，就像对于中国人以及世界上的男人一样，

[ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv][prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n][ɪz][hæf][ðə; ði][ˈlæŋgwɪdʒ] .

the	manner	of	pronunciation	is	half	the	language	.
这	方式	的	发音	是	一半	这	语言	.

发音方式是语言的一半。

[ber] [ɪn][maɪnd] ,

Bear	in	mind	,
熊	在	头脑	,

记住，

[ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndərˈstænd][ðer; ðər][ˈlæŋgwɪdʒ][æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][ˌʌndərˈstænd] [griːk] [ɔːr][ˈeni]

that	they	understand	their	language	as	well	as	we	understand	Greek	or	any
那	他们	理解	他们的	语言	作为	出色地	作为	我们	理解	希腊语	或者	任何

['ʌðər] ['fɔːrən] [tʌŋ] [bɪ'fɔːr] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] .

other	foreign	tongue	before	learning	to	speak	it	.
其他	外国的	舌头	前	学习	到	说话	它	.

他们对自己语言的理解程度，就像我们在学习说希腊语或其他任何外语之前就能理解它一样。

[trʌst] [tuː; tə][ðə; ði] [dəˈsaɪfɝɪŋ] [ʌv; əv][taɪm][ænd; ənd][tuː; tə][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .

Trust	to	the	deciphering	of	time	and	to	association	.
相信	到	这	破译	的	时间	和	到	协会	.

相信对时间的解读和联想。

[ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv][faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] [ˌʌndəˈstændz] [ɪn'diːd] [ðə; ði][wɜːrdz] “ [jet] , ”

A	child	of	five	years	of	age	understands	indeed	the	words	“	yet	,	”
一个	孩子	的	五	年	的	年龄	明白	的确	这	字	“	然而	,	”

一个五岁的孩子确实能理解“然而”这个词。

“ ['truːli] , ”

“	truly	,	”
“	真的	,	”

“真的，”

“ [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] ， ”
“	on	the	contrary	,	”
“	在	这	相反	，	”

“相反， ”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] ” ；
“	of	course	”	;
“	的	课程	”	；

“当然”；

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌn][mʌst; məst][goʊ][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] , [bʌt; bət]
but	for	a	definition	of	them	one	must	go	not	to	the	child	,	but
但	为了	一个	定义	的	他们	一	必须	去	不是	到	这	孩子	，	但

[tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðər] ！
to	the	father	!
到	这	父亲	！

但要定义它们，就不能去找孩子，而要去找父亲！

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][wɜːrd] “ [bʌt; bət] ” [rɪ'viːlz] [ə; eɪ][smɔːl] [fə'lɑːsəfər] .
The	little	word	“	but	”	reveals	a	small	philosopher	.
这	小的	单词	“	但	”	揭示	一个	小的	哲学家	.

“但是”这个小小的字眼，揭示了一位小小的哲学家。

[ɪf] [ðə; ði] [eɪt] - [jɪr] - [oʊld][tʃaɪld][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['groʊɪŋ] ['paʊər][ʌv; əv] [spiːtʃ] [ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ]
If	the	eight	-	year	-	old	child	with	his	growing	power	of	speech	is	understood	by
如果	这	八	-	年	-	老的	孩子	和	他的	生长	力量	的	演讲	是	理解	经过

[ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv] [θriː] ，
a	child	of	three	,
一个	孩子	的	三	，

如果一个八岁孩子随着语言能力的提高，能被一个三岁孩子听懂，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [ðen] [kən'faɪn][jʊr; jər]['læŋgwɪdʒ] to80
why	should	you	then	confine	your	language	to80
为什么	应该	你	然后	局限	你的	语言	to80

那么，你为什么要将你的语言限制在80以内呢?

[hɪz; ɪz] ['bæblɪŋ] ?
his	babbling	?
他的	胡说	?

他的胡言乱语?

['ɔːlweɪz] [spiːk] ['sevrəl] ['jɪrz] [ɪn][æd'væns] ([fɔːr; fər][ɪn] [bʊks] ['dʒiːniəs] [spiːks] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ['sentʃəriz]
Always	speak	several	years	in	advance	(	for	in	books	genius	speaks	to	us	centuries
总是	说话	一些	年	在	进步	(	为了	在	图书	天才	说话	到	我们	几个世纪

[ɪn][æd'væns]) ；
in	advance	)	;
在	进步	)	；

永远要提前几年说话（因为在书中，天才的话语可以提前几个世纪与我们对话)；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] ， [spiːk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [tuː] ，
with	the	child	of	a	year	,	speak	as	if	it	were	two	,
和	这	孩子	的	一个	年	，	说话	作为	如果	它	是	二	，

对一岁的孩子，要像对两岁的孩子一样说话。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv] [tuː] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][sɪks] ,
with	the	child	of	two	as	if	it	were	six	,
和	这	孩子	的	二	作为	如果	它	是	六	，

把两岁的孩子当六岁的孩子对待，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [groʊθ] [meɪ] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɪn] [ˌɪn'vɜːrs] [prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['jɪrz] .
for	the	difference	of	growth	may	diminish	in	inverse	proportion	to	the	years	.
为了	这	不同之处	的	生长	可能	减少	在	逆	部分	到	这	年	.

因为增长差异可能会随着时间的推移而成反比减小。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,

Generally	**speaking**	**,**
一般来说	请讲	,

一般来说，

[ɔːl] ['lɜːrnɪŋ] [ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][ðə; ði]['kredɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃər] —

all	**learning**	**is**	**apt**	**to**	**be**	**too**	**much**	**ascribed**	**to**	**the**	**credit**	**of**	**the**	**teacher**	**—**
全部	学习	是	易于	到	是	也	很多	归因于	到	这	信用	的	这	老师	—

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɔːt] [tuː; tə] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld] [pə'zesiz] [hæf][hɪz; ɪz][wɜːrld]

therefore	**the**	**teacher**	**ought**	**to**	**bear**	**in**	**mind**	**that**	**the**	**child**	**possesses**	**half**	**his**	**world**
所以	这	老师	应该	到	熊	在	头脑	那	这	孩子	拥有	一半	他的	世界

,

,

,

人们往往会将所有学习成果过多地归功于教师——因此，教师应该记住，孩子拥有他世界的一半。

['neɪmli] , [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ([sʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mɔːrəl][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪkl] [aɪ'diːəz]) , [ɔːl'redi]

namely	**,**	**the**	**spiritual**	**(**	**such**	**as**	**his**	**moral**	**and**	**metaphysical**	**ideas**	**)**	**,**	**already**
即	,	这	精神	(	这样的	作为	他的	道德	和	形而上学的	想法	)	,	已经

[kəm'pliːt] [ænd; ənd] [tɔːt] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] ,

complete	**and**	**taught**	**within**	**himself**	**,**
完全的	和	教授	之内	他自己	,

也就是说，精神层面（例如他的道德和形而上学思想）已经完整地蕴藏在他自身之中，并被他所教导。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðerfɔːr] [ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ] [kəm'poʊzd] ['oʊnli][ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] ['ɪmɪdʒɪz][kæn; kən]['nevər]

and	**that**	**therefore**	**a**	**language**	**composed**	**only**	**of**	**concrete**	**images**	**can**	**never**
和	那	所以	一个	语言	由	仅有的	的	具体的	图片	能	绝不

[ɪm'pɑːrt]['spɪrɪtʃuəl][aɪ'diːəz] ,

impart	**spiritual**	**ideas**	**,**
传授	精神	想法	,

因此，仅由具体意象构成的语言永远无法传达精神理念。

[bʌt; bət][kæn; kən]['oʊnli] [laɪt] [ðem; ðəm][ʌp] .

but	**can**	**only**	**light**	**them**	**up**	**.**
但	能	仅有的	光	他们	向上	.

但只能点亮它们。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ə'ʃʊrəns] [juːst] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz]

The	**joy**	**and**	**assurance**	**used**	**in**	**speaking**	**to**	**children**	**ought**	**to**	**be**	**given**	**as**
这	喜悦	和	保证	用过的	在	请讲	到	孩子们	应该	到	是	给定	作为

[ɪf] [ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] and81

if	**the**	**assurance**	**and81**
如果	这	保证	and81

与孩子交谈时所用的喜悦和保证，应当如同给予孩子保证和81一样。

[dʒɔɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðəm'selvz] .

joy	**came**	**from**	**themselves**	**.**
喜悦	来了	从	他们自己	.

快乐源于自身。

[wiː; wi][kæn; kən] [lɜːrn] [spiːtʃ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][baɪ] [miːnz]

We	**can**	**learn**	**speech**	**from**	**them**	**,**	**just**	**as**	**we**	**teach**	**them**	**by**	**means**
我们	能	学习	演讲	从	他们	,	只是	作为	我们	教	他们	经过	方法

[ʌv; əv] [spiːtʃ] ;

of	**speech**	**;**
的	演讲	;

我们可以向他们学习语言，就像我们通过语言教他们一样；

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][boʊld][ænd; ənd] [jet] [kə'rekt] [wɜːrd] - ['peɪntɪŋ] ,

by	**means**	**of**	**bold**	**and**	**yet**	**correct**	**word**	**-**	**painting**	**,**
经过	方法	的	大胆的	和	然而	正确的	单词	-	绘画	,

通过大胆而又准确的文字描绘，

[sʌtʃ] [æz; əz][fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['spoʊkən][baɪ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr]
such **as** **for** **instance** **I** **have** **heard** **spoken** **by** **children** **of** **three** **and** **four**
这样的 作为 为了 实例 我 有 听到 说 经过 孩子们 的 三 和 四
['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] :
years **of** **age** **:**
年 的 年龄 :

例如，我曾听过三四岁的孩子说过这样的话：

- [leg] - [fɪʃ] - [fɔːr; fər]['ɑːtər] ; - [pɪg] - ['aɪərn] - [fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːrk] [juːst] [ɪn] ['iːtɪŋ] ['beɪkən] ;
' leg - fish ' for otter ; ' pig - iron ' for the fork used in eating bacon ;
- 腿 - 鱼 - 为了 獭 ; - 猪 - 铁 - 为了 这 叉 用过的 在 吃 熏肉 ;

“leg-fish”指水獭；“pig-iron”指吃培根用的叉子；

- [ðə; ði] [er] - [maʊs] - ([ʌn'kwestʃənəbli] [suː'pɪriər] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][wɜːrd] - [bæt] -) [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
' the air - mouse ' (unquestionably superior to our word ' bat ') and so on .
- 这 空气 - 老鼠 - (毫无疑问 优越的 到 我们的 单词 - 蝙蝠 -) 和 所以 在 .

“空中老鼠”（无疑比我们的“蝙蝠”一词更胜一筹）等等。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] ([bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl]
” It is true that this passage refers to the understanding (before the intellectual
” 它 是 真的 那 这 通道 指 到 这 理解 (前 这 知识分子
[ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n]) [æz; əz] ['eksəd] [ɪn] [ə'nʌðər] [sfɪr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər]
comprehension) as exercised in another sphere than that of which we are
理解) 作为 锻炼 在 其他 领域 比 那 的 哪个 我们 是
[naʊ] ['spiːkɪŋ] ,
now speaking ,
现在 请讲 ,

“诚然，这段文字指的是在理性理解之前所拥有的理解力，而这种理解力是在我们现在所讨论的领域之外的另一个领域中运用的。”

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][dʒiːn] [pɔːl] [hæv; həv][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['miːnɪŋ] .
but for this also , the words of Jean Paul have an important meaning .
但 为了 这 还 , 这 字 的 让 保罗 有 一个 重要的 意义 .

但就这一点而言，让·保罗的话也具有重要的意义。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][tʃaɪld][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [soʊlz] ['ɔːrgənɪzəm][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Just as the child receives into his soul's organism the construction of
只是 作为 这 孩子 接收 进入 他的 灵魂的 生物 这 建造 的
[spiːtʃ] ,
speech ,
演讲 ,

就像孩子将语言的结构吸收进他的灵魂深处一样，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [grə'mætɪkl] ['strʌktʃər] [wɪð; wɪθ] intellectual82
without making use of the laws of grammatical structure with intellectual82
没有 制作 使用 的 这 法律 的 语法 结构 和 intellectual82

不运用语法结构规则，却拥有智力82

[ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] , [soʊ] [tuː] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meməri] ,
comprehension , so too , for the cultivation of his memory ,
理解 , 所以 也 , 为了 这 栽培 的 他的 记忆 ,

理解力，同样也有助于培养他的记忆力。

[ðə; ði] [juːθ] [ɔːt] [tuː; tə] [lɜːrn] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][ʌn'tɪl]['leɪtər][ə'kwaɪər][æn; ən]
the youth ought to learn things of which he will not until later acquire an
这 青年 应该 到 学习 事物 的 哪个 他 将要 不是 直到 之后 获得 一个
['æktʃuəl] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
actual understanding .
实际的 理解 .

年轻人应该学习一些他以后才能真正理解的事物。

[ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kwaɪrd] [ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv][laɪf] , [æt; ət][fɜ:rst][ɪn][ə; eɪ] ['pjʊrli]
That **which** **has** **been** **acquired** **in** **this** **period** **of** **life** **,** **at** **first** **in** **a** **purely**
那 哪个 有 到过 获得 在 这 时期 的 生活 , 在 第一的 在 一个 纯粹
[mə'kænɪk(ə)l] [weɪ] ,
mechanical **way** **,**
机械的 方式 ,

在人生这一阶段所获得的一切，最初都是以纯粹机械的方式获得的，

[ɪz] [best] [pʊt] ['ɪntu:][aɪ'di:əz] , ['æftərwərdz] ,
is **best** **put** **into** **ideas** **,** **afterwards** **,**
是 最好的 放 进入 想法 , 然后 ,

最好先将想法整理成文，然后再.....

[dʒʌst][æz; əz][wʌn] [lə:nz] [mɔ:r] ['i:zəli] [ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ] [wen] [wʌn][kæn; kən] [ɔ:l'redi]
just **as** **one** **learns** **more** **easily** **the** **rules** **of** **a** **language** **when** **one** **can** **already**
只是 作为 一 学习 更多的 容易地 这 规则 的 一个 语言 什么时候 一 能 已经
[spi:k] [ˌaɪ 'ti:] .
speak **it** **.**
说话 它 .

就像一个人如果已经会说某种语言，就更容易学习该语言的规则一样。

[ɔ:l] [ðə; ði] [tɔ:k] [ʌv; əv][wɜ:rk] ['lɜ:rnɪd] [baɪ] [roʊt] [ænd; ənd][nɑ:t] [ˌʌndər'stʊd] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
All **the** **talk** **of** **work** **learned** **by** **rote** **and** **not** **understood** **is** **nothing** **more** **than**
全部 这 讲话 的 工作 学习 经过 死记硬背 和 不是 理解 是 没有什么 更多的 比
[ə; eɪ] [məˌtɪriə'lɪstɪk] ['predʒədɪs] .
a **materialistic** **prejudice** **.**
一个 物质主义 偏见 .

所有关于死记硬背而不理解工作内容的说法，都不过是一种唯物主义的偏见。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,
For **instance** **,**
为了 实例 ,

例如，

[ðə; ði] [ju:θ] [ni:dz] ['oʊnli][tu:; tə][ə'kwaɪər][baɪ][ə; eɪ] [fju:] [ɪg'zæmpəlz][ðə; ði][moʊst] ['nesəseri] [ru:lz]
the **youth** **needs** **only** **to** **acquire** **by** **a** **few** **examples** **the** **most** **necessary** **rules**
这 青年 需求 仅有的 到 获得 经过 一个 很少 示例 这 最多 必要的 规则
[ʌv; əv] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] ,
of **multiplication** **,**
的 乘法 ,

青少年只需要通过几个例子就能掌握最基本的乘法规则。

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɪŋgərz][ɑ:r; ər][fɑ:r] ['betər] ['su:tɪd] [ðæn; ðən][æn; ən]['æbəkəs] , [ænd; ənd] [ðen]
for **which** **the** **fingers** **are** **far** **better** **suited** **than** **an** **abacus** **,** **and** **then**
为了 哪个 这 手指 是 远的 更好的 适合 比 一个 算盘 , 和 然后
[tu:; tə] [lɜ:rn] ['fʊli] ,
to **learn** **fully** **,**
到 学习 完全 ,

手指比算盘更适合用来做这件事，然后才能完全掌握。

[baɪ] [roʊt] , [ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] ['teɪbl] .
by **rote** **,** **the** **multiplication** **table** **.**
经过 死记硬背 , 这 乘法 桌子 .

死记硬背乘法表。

[ɪf] [wʌn][soʊ] ['proʊsi:dz] , [wʌn] [teɪks] ['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] nature83
If **one** **so** **proceeds** **,** **one** **takes** **into** **account** **the** **nature83**
如果 一 所以 收益 , 一 需要 进入 帐户 这 nature83

如果这样做，就必须考虑到性质83

[ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [tʃaɪld] .

of	the	growing	child	.
的	这	生长	孩子	.

正在成长的孩子。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [mis'teik] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [ðɪs] , [ɪf] ,

But	a	mistake	may	be	made	with	regard	to	this	,	if	,
但	一个	错误	可能	是	制成	和	看待	到	这	,	如果	,

但是，如果出现以下情况，则可能会在这方面犯错：

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['meməri] [ɪz] ['fɔ:miŋ] [ɪt'self] , [tu:] [mʌtʃ] [ɪz] [di'mɑ:ndid] [ʌv; əv][ðə; ði]

during	the	time	that	the	memory	is	forming	itself	,	too	much	is	demanded	of	the
期间	这	时间	那	这	记忆	是	成型	本身	,	也	很多	是	要求	的	这

['ɪntəlekt] .

intellect	.
智力	.

在记忆形成的过程中，对智力的要求过高。

[ðə; ði] ['ɪntəlekt] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] , [ænd; ənd]['oʊnli][bɔ:rn][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

The	intellect	being	a	power	of	the	soul	,	and	only	born	at	the	time	of
这	智力	存在	一个	力量	的	这	灵魂	,	和	仅有的	出生	在	这	时间	的

['pju:bərti] ,

puberty	,
青春期	,

智力是灵魂的一种力量，只有在青春期才会产生。

[ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə] [rɪ'si:v] [æn; ən] ['aʊtwərd] ['ɪnfluəns] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] ['pɪriəd] .

ought	not	to	receive	an	outward	influence	before	this	period	.
应该	不是	到	收到	一个	向外	影响	前	这	时期	.

在此之前不应受到外界影响。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['pju:bərti] ,

Until	the	time	of	puberty	,
直到	这	时间	的	青春期	,

直到青春期到来之前，

[ðə; ði] [ju:θ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'sɪməleɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['meməri] ['treʒərz] ['oʊvər] [wɪtʃ] [mæn'kaɪnd][hæz; həz]

the	youth	should	assimilate	into	the	memory	treasures	over	which	mankind	has
这	青年	应该	吸收	进入	这	记忆	宝藏	超过	哪个	人类	有

['medɪˌteɪtid] ;

meditated	;
冥想	;

青年人应当吸收人类历史上精心铭记的宝贵记忆；

['leɪtər][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ɪz][taɪm][tu:; tə] ['pɜ:rmieɪt] [wɪð; wɪθ][aɪ'di:əz][ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪm'prest]

later	on	it	is	time	to	permeate	with	ideas	that	which	has	been	impressed
之后	在	它	是	时间	到	渗透	和	想法	那	哪个	有	到过	印象深刻

[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['meməri] .

upon	his	memory	.
之上	他的	记忆	.

之后，就该将那些印刻在他记忆中的想法渗透进去了。

[ə; eɪ][mæn] [ɔ:t] ['ðerfɔ:r] [nɑ:t][tu:; tə] [rɪ'teɪn] ['mɪrli] [wʌt] [hi:; hi][hæz; həz] [ˌʌndər'stʊd] ,

A	man	ought	therefore	not	to	retain	merely	what	he	has	understood	,
一个	男人	应该	所以	不是	到	保持	仅仅	什么	他	有	理解	,

因此，一个人不应该仅仅保留他所理解的东西。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ɔ:t] [naʊ] [tu:; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hi:; hi] [noʊz] ; [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,

but	he	ought	now	to	understand	the	things	that	he	knows	;	that	is	to	say	,
但	他	应该	现在	到	理解	这	事物	那	他	知道	;	那	是	到	说	,

但他现在应该明白他所知道的事情；也就是说，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [pə'zeʃn] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	things	of	which	he	has	already	taken	possession	by	means	of	the
这	事物	的	哪个	他	有	已经	已采取	拥有	经过	方法	的	这

['meməri] ,

memory	,
记忆	,

他已经通过记忆占有的那些事物，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] child84

just	as	the	child84
只是	作为	这	child84

就像孩子84一样

[dʌz] , [wen] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] .

does	,	when	learning	to	speak	.
做	,	什么时候	学习	到	说话	.

确实如此，在学习说话的时候。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ə; eɪ]['waɪdər] [sfɪr] .

This	applies	to	a	wider	sphere	.
这	适用	到	一个	更广泛	领域	.

这适用于更广泛的领域。

[æt; ət][fɜːrst] , [ə,sɪmə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ɪ'vents] [baɪ] [mɪr] [roʊt] ,

At	first	,	assimilation	of	historical	events	by	mere	rote	,
在	第一的	,	同化	的	历史	活动	经过	仅仅	死记硬背	,

起初，人们只是机械地死记硬背历史事件。

[ðen] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] .

then	comprehension	of	the	same	by	means	of	ideas	.
然后	理解	的	这	相同的	经过	方法	的	想法	.

然后通过思想来理解它。

[æt; ət][fɜːrst] , [ə; eɪ] [gʊd] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l]['deɪtə] ,

At	first	,	a	good	impression	upon	the	memory	of	geographical	data	,
在	第一的	,	一个	好的	印象	之上	这	记忆	的	地理	数据	,

起初，地理数据给记忆留下了良好的印象，

[ðen] [æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ʌv; əv] [iːtʃ] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest] ,

then	an	understanding	of	the	relationship	of	each	thing	with	the	rest	,
然后	一个	理解	的	这	关系	的	每个	事物	和	这	休息	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

然后理解每件事与其他事物之间的关系，等等。

[ɪn]['sɜːrt(ə)n][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɔːl] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [θruː] [aɪ'diːəz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

In	certain	respects	all	comprehension	through	ideas	should	be
在	肯定	尊重	全部	理解	通过	想法	应该	是

[dʌn] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːrd] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meməri] .

done	by	means	of	the	stored	treasures	of	the	memory	.
完毕	经过	方法	的	这	存储	宝藏	的	这	记忆	.

在某些方面，所有通过思想进行的理解都应该借助记忆中储存的宝藏来实现。

[ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] [juːθ] [ɔːl'redi] [noʊz] [θruː] [ðə; ði] ['meməri] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə]

The	more	the	youth	already	knows	through	the	memory	before	he	comes	to
这	更多的	这	青年	已经	知道	通过	这	记忆	前	他	来	到

[ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] ,

comprehension	,
理解	,

青少年在理解之前通过记忆所掌握的知识越多，

[ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

the	better	it	is	.
这	更好的	它	是	.

越好越好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli] ['nesəseri] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðæt][ɔːl] [ðɪs] [ə'plaɪz] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['pɪriəd] ,

It	is	hardly	necessary	to	explain	that	all	this	applies	only	to	the	period	,
它	是	几乎	必要的	到	解释	那	全部	这	适用	仅有的	到	这	时期	,

几乎无需赘述，这一切仅适用于该时期。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['spiːkɪŋ] , [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə]['eni]['leɪtər]['pɪriəd] .

of	which	we	are	speaking	,	and	not	to	any	later	period	.
的	哪个	我们	是	请讲	,	和	不是	到	任何	之后	时期	.

我们谈论的是这段时期，而不是之后的任何时期。

[ɪf] [wʌn] [ləːnz] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ɪn]['leɪtər][laɪf] , ['iːðər] [baɪ]['goʊɪŋ]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ə'gen] ,

If	one	learns	a	subject	in	later	life	,	either	by	going	over	it	again	,
如果	一	学习	一个	主题	在	之后	生活	,	任何一个	经过	去	超过	它	再次	,

如果一个人在晚年学习某个科目，无论是通过重温旧知识，

[ɔːr][ɪn]['eni] ['ʌðər] [wei] , the85

or	in	any	other	way	,	the85
或者	在	任何	其他	方式	,	the85

或者以任何其他方式，85

['ɑːpəzɪt] ['prɑːses][tuː; tə][ðæt] [hɪr] [dɪ'skraɪbd] [maɪt] [biː; bi][kə'rekt][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

opposite	process	to	that	here	described	might	be	correct	and	desirable	,
对面的	过程	到	那	这里	描述	可能	是	正确的	和	理想	,

与此处所述过程相反的方法可能是正确的，也是可取的。

[ɔːl'ðoʊ] ['iːv(ə)n][ðen][ə; eɪ][greɪt] [diːl] [dɪ'pendz][ə'pɑːn][ðə; ði][pər'tɪkjələr]['spɪrɪtʃuəl]['neɪtʃər][ʌv; əv]

although	even	then	a	great	deal	depends	upon	the	particular	spiritual	nature	of
虽然	甚至	然后	一个	伟大的	交易	取决于	之上	这	特别的	精神	自然	的

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] .

the	student	.
这	学生	.

即便如此，很大程度上也取决于学生的具体精神特质。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][laɪf][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spoʊkən][ðə; ði]['spɪrɪt]

But	at	the	time	of	life	of	which	we	have	already	spoken	the	spirit
但	在	这	时间	的	生活	的	哪个	我们	有	已经	说	这	精神

[mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [pɑːrtʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [ˌoʊvər'kraʊdɪd][wɪð; wɪθ][ˌɪntə'lektʃuəl][aɪ'diːəz] .

must	not	be	parched	by	being	overcrowded	with	intellectual	ideas	.
必须	不是	是	干渴	经过	存在	过度拥挤	和	知识分子	想法	.

但是，在我们前面提到的那个人生阶段，精神不应该因为被过多的知识思想所填满而变得干涸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] [ðæt] ['tiːtʃɪŋ] [baɪ] [mɪr] [sens] - ['ɑːbdʒekts] , [ɪf] ['kærid] [tuː] [fɑːr] ,

It	is	also	true	that	teaching	by	mere	sense	-	objects	,	if	carried	too	far	,
它	是	还	真的	那	教学	经过	仅仅	感觉	-	对象	,	如果	携带	也	远的	,

同样，仅仅依靠感官对象进行教学，如果走得太远，也会适得其反。

[ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [məˌtɪriə'lɪstɪk] [vjuː] [ʌv; əv][laɪf] .

is	the	result	of	a	materialistic	view	of	life	.
是	这	结果	的	一个	物质主义	看法	的	生活	.

这是唯物主义人生观的产物。

[æt; ət] [ðɪs] [eɪdʒ] ['evri] [aɪ'diːə][mʌst; məst][biː; bi]['spɪrɪtʃuəˌlaɪzd] .

At	this	age	every	idea	must	be	spiritualised	.
在	这	年龄	每一个	主意	必须	是	精神化的	.

在这个时代，任何思想都必须被赋予精神内涵。

[wʌn] [ɔːt] [nɑːt] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['mɪrli] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [sens] -
One **ought** **not** **,** **for** **instance** **,** **to** **be** **satisfied** **with** **merely** **producing** **a** **sense** **-**
一 应该 不是 , 为了 实例 , 到 是 使满意 和 仅仅 生产 一个 感觉 -
[ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] ,
impression **of** **a** **plant** **,**
印象 的 一个 植物 ,

例如，仅仅对植物产生感官印象是不够的，

[ə; eɪ][greɪn][ʌv; əv] [siːd] , [ɔːr][ə; eɪ] ['blɑːsəm] .
a **grain** **of** **seed** **,** **or** **a** **blossom** **.**
一个 粮食 的 种子 , 或者 一个 开花 .

一粒种子，或一朵花。

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [siːm] [æz; əz][æn; ən]['ælәgɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] .
Everything **should** **seem** **as** **an** **allegory** **of** **the** **spiritual** **.**
一切 应该 似乎 作为 一个 寓言 的 这 精神 .

一切都应被视为精神层面的寓言。

[ə; eɪ][greɪn][ʌv; əv] [siːd] [ɪz] , [ɪn] [truːθ] , [nɑːt] ['mɪrli] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
A **grain** **of** **seed** **is** **,** **in** **truth** **,** **not** **merely** **what** **it** **appears** **to** **the** **eye** **.**
一个 粮食 的 种子 是 , 在 真相 , 不是 仅仅 什么 它 出现 到 这 眼睛 .

事实上，一粒种子并非仅仅如其肉眼所见的那样。

Invisibly86
Invisibly86
Invisibly86

Invisibly86

[ðə; ði] [hoʊl] [nuː] [plænt][in'hæbits][ˌaɪ 'tiː] ,
the **whole** **new** **plant** **inhabits** **it** **,**
这 所有的 新的 植物 居住地 它 ,

整个新植物都生长在其中。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌt] [ðə; ði] [sens] [pə'siːvz] ,
and **that** **such** **a** **thing** **is** **more** **than** **what** **the** **sense** **perceives** **,**
和 那 这样的 一个 事物 是 更多的 比 什么 这 感觉 感知 ,

而且，这样的事物远不止感官所能感知到的。

[mʌst; məst][biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] ['riəlaizd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pər'sepʃ(ə)n] , [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
must **be** **absolutely** **realised** **with** **the** **perception** **,** **the** **imagination** **,** **and**
必须 是 绝对地 意识到 和 这 洞察力 , 这 想像力 , 和
[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] .
the **feelings** **.**
这 情怀 .

必须通过感知、想象和情感才能完全实现。

[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['leɪt(ə)nt] [ɪg'zɪstəns] [mʌst; məst] ['riːəli] [biː; bi][felt] .
The **mysterious** **presence** **of** **latent** **existence** **must** **really** **be** **felt** **.**
这 神秘 在场 的 潜 存在 必须 真的 是 毛毡 .

潜在存在的神秘感必须真切地感受到。

[nɔːr][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['ɔbdʒiktid] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] [wʊd] ['wiːkən] [ðə; ði] [pər'sepʃ(ə)n]
Nor **can** **it** **be** **objected** **that** **such** **a** **proceeding** **would** **weaken** **the** **perception**
也不 能 它 是 反对 那 这样的 一个 进行中 会 削弱 这 洞察力
[ʌv; əv] [pjʊr] [sens] ;
of **pure** **sense** **;**
的 纯的 感觉 ;

也不能否认，这种做法会削弱对纯粹感官的感知；

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [baɪ][ə; eɪ] [pər'sɪstənt] [əd'hɪrəns] [tuː; tə] [sens] [pə'sɛpʃən] [ə'loʊn] , [truːθ] [ɪt'self]
on 在 **the** 这 **contrary** 相反 **,** , **by** 经过 **a** 一个 **persistent** 执着的 **adherence** 依从性 **to** 到 **sense** 感觉 **perceptions** 感知 **alone** 独自的 **,** , **Truth** 真相 **itself** 本身
[wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['luːzər] .
would 会 **be** 是 **the** 这 **loser** 失败者 **.** .

相反，如果一味地只依赖感官知觉，真理本身就会失败。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kəm'pliːt] [riˈæləti][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪg'zɪsts][ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd][ɪn]['mætər] ,
For 为了 **the** 这 **complete** 完全的 **reality** 现实 **of** 的 **a** 一个 **thing** 事物 **exists** 存在 **in** 在 **Spirit** 精神 **and** 和 **in** 在 **Matter** 事情 **,** ,

事物的完整实在性既存在于精神层面，也存在于物质层面。

[ænd; ənd] ['ækjərət] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [kæn; kən][biː; bi][noʊ] [les] ['kerfəli] ['kærid] [aʊt] [ɪf] [wʌn] [brɪŋz]
and 和 **accurate** 准确的 **observations** 观察 **can** 能 **be** 是 **no** 不 **less** 较少的 **carefully** 小心 **carried** 携带 **out** 出去 **if** 如果 **one** 一 **brings** 带来
[tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['sensɪz] ,
to 到 **the** 这 **study** 学习 **not** 不是 **only** 仅有的 **the** 这 **physical** 身体的 **senses** 感官 **,** ,

即使将观察的细致程度不仅仅局限于感官，也丝毫不会降低观察的准确性。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['fækltiz] .
but 但 **also** 还 **the** 这 **spiritual** 精神 **faculties** 学院 **.** .

但也包括精神能力。

[ɪf] ['piːp(ə)l][kʊd; kəd]['oʊnli] [pər'siːv] , [æz; əz][ðə; ði] [ə'kʌltɪst] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ,
If 如果 **people** 人们 **could** 可以 **only** 仅有的 **perceive** 感知 **,** , **as** 作为 **the** 这 **Occultist** 神秘学家 **is** 是 **able** 有能力的 **to** 到 **,** ,

如果人们能够像神秘学家那样感知世界，

[haʊ] [bəuθ]['baːdi][ænd; ənd][soʊl][ɑːr; ər] [spɔɪld] [baɪ] [mɪr] ['ɑːbdʒekt] - ['tiːtʃɪŋ] , -
how 如何 **both** 两个都 **body** 身体 **and** 和 **soul** 灵魂 **are** 是 **spoiled** 被宠坏了 **by** 经过 **mere** 仅仅 **object** 目的 **-** - **teaching** 教学 **,** , **87** -

仅仅通过物体的教导，会如何损害身心呢？87

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [ðen] [leɪ][soʊ] [mʌtʃ] [stres] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
they 他们 **would** 会 **not** 不是 **then** 然后 **lay** 躺 **so** 所以 **much** 很多 **stress** 压力 **upon** 之上 **it** 它 **.** .

这样他们就不会对它施加那么大的压力了。

[ʌv; əv] [wʌt] ['væljuː][ɪz][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,
Of 的 **what** 什么 **value** 价值 **is** 是 **it** 它 **from** 从 **the** 这 **highest** 最高 **point** 观点 **of** 的 **view** 看法 **,** ,

从最高的角度来看，它的价值何在？

[ɪf] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l]
if 如果 **young** 年轻的 **people** 人们 **are** 是 **shown** 所示 **all** 全部 **kinds** 种类 **of** 的 **physical** 身体的
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn][ðə; ði]['mɪnərəl] , ['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd]
experiments 实验 **in** 在 **the** 这 **mineral** 矿物 **,** , **vegetable** 蔬菜 **and** 和
['ænɪm(ə)l] [wɜːrld] ,
animal 动物 **worlds** 世界 **,** ,

如果让年轻人接触矿物、植物和动物世界中各种各样的物理实验，

[ɪf] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌdi] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [sə'dʒest] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sens] ['æləgɔːri]
if **with** **such** **a** **study** **one** **does** **not** **suggest** **the** **application** **of** **the** **sense** **allegory**
如果 和 这样的 一个 学习 一 做 不是 建议 这 应用 的 这 感觉 寓言
[tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] ['mɪstəri] ?
to **the** **feeling** **of** **spiritual** **mystery** **?**
到 这 感觉 的 精神 神秘 ?

如果这样的研究不暗示将感官寓言应用于对精神神秘感的理解，那又该如何解释呢?

['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] [məˌtɪrɪə'lɪstɪk] [maɪnd] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt]
Certainly **a** **materialistic** **mind** **will** **not** **be** **able** **to** **make** **anything** **of** **what**
当然 一个 物质主义 头脑 将要 不是 是 有能力的 到 制作 任何事物 的 什么
[hæz; həz] [hɪr] [bɪn] [sed] ,
has **here** **been** **said** **,**
有 这里 到过 说 ,

当然，唯物主义者是无法理解这里所说的一切。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kʌltɪst] [ɪz] ['oʊnli] [tuː] ['kɑːnʃəs] .
and **of** **that** **the** **Occultist** **is** **only** **too** **conscious** **.**
和 的 那 这 神秘学家 是 仅有的 也 有意识的 .

而神秘学家对此心知肚明。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [klɪr] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['riːəli] ['præktɪk(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Yet **it** **is** **also** **clear** **to** **him** **that** **a** **really** **practical** **method** **of** **education**
然而 它 是 还 清除 到 他 那 一个 真的 实际的 方法 的 教育
[kæn; kən] ['nevər] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [məˌtɪrɪə'lɪstɪk] [maɪnd] .
can **never** **proceed** **from** **the** **materialistic** **mind** **.**
能 绝不 继续 从 这 物质主义 头脑 .

然而，他也清楚地认识到，真正实用的教育方法绝不可能源于唯物主义思想。

[soʊ] ['præktɪk(ə)l] [dʌz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [maɪnd] [ɪ'mædʒɪn] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [jet] [soʊ] [ʌn'præktɪkəl] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn]
So **practical** **does** **such** **a** **mind** **imagine** **itself** **,** **and** **yet** **so** **unpractical** **is** **it** **in**
所以 实际的 做 这样的 一个 头脑 想象 本身 , 和 然而 所以 不切实际 是 它 在
[ri'ælətɪ] ,
reality **,**
现实 ,

这种思维方式自认为非常务实，然而实际上却非常不切实际。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kən'sɪdərɪŋ] [laɪf] ['vaɪtəli] .
when **it** **is** **a** **matter** **of** **considering** **life** **vitally** **.**
什么时候 它 是 一个 事情 的 考虑 生活 至关重要 .

当涉及到生命至关重要的问题时。

[ə'poʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [truː] [ri'ælətɪ] , materialistic88
Opposed **to** **the** **true** **reality** **,** **materialistic88**
反对 到 这 真的 现实 , materialistic88

与真实情况相反，唯物主义88

[ə'pɪnjənz] [siːm] ['oʊnli] [fæn'tæstɪk] , [waɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'tɪrɪəlɪst] , [ðə; ði] [ɪntɜːprɪ'teɪʃnz] [ʌv; əv]
opinions **seem** **only** **fantastic** **,** **while** **to** **the** **materialist** **,** **the** **interpretations** **of**
意见 似乎 仅有的 极好的 , 尽管 到 这 唯物主义者 , 这 解释 的
[ə'kʌlt] ['saɪəns] [mʌst; məst] ,
occult **science** **must** **,**
神秘学 科学 必须 ,

这些观点似乎纯属虚构，而对于唯物主义者来说，对神秘科学的解释必然如此。

[ʌv; əv] [nə'sesəti] , [ə'pɪr] ['iːkwəli] [fæn'tæstɪk] .
of **necessity** **,** **appear** **equally** **fantastic** **.**
的 必要性 , 出现 同样地 极好的 .

必要性在于，要显得同样出色。

['daʊtləs] , [tuː] ,
Doubtless , too ,
毫无疑问 , 也 ,

毫无疑问，

[ðer; ðər] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['meni] ['ɑːbstək(ə)lz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]
there will remain many obstacles which must be overcome before the
那里 将要 保持 许多 障碍 哪个 必须 是 克服 前 这
[ˌfʌndə'ment(ə)l] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ə'kʌlt] ['saɪəns] ,
fundamental teachings of occult science ,
基本的 教义 的 神秘学 科学 ,

在神秘科学的基本教义被传播之前，仍有许多障碍需要克服。

[ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][laɪf][ɪt'self] , [wɪl] ['pɜːrmieɪt] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
arising from life itself , will permeate the art of education .
产生 从 生活 本身 , 将要 渗透 这 艺术 的 教育 .

源于生活本身的事物，将渗透到教育艺术之中。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [fɔːr; fər][æt; ət]['prez(ə)nt] [ðiːz] [trʊθs] [ɑːr; ər][streɪndʒ][tuː; tə]
But that is to be expected , for at present these truths are strange to
但 那 是 到 是 预期的 , 为了 在 展示 这些 真相 是 奇怪的 到
['meni] ;
many ;
许多 ;

但这也在意料之中，因为目前这些真理对许多人来说都很陌生；

[ˌnevərðə'les] , [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] ['riːəli] [ðə; ði] [truːθ] , [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'kɔːrpəreɪt] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ɔːl]
nevertheless , if they be really the truth , they will incorporate themselves into all
尽管如此 , 如果 他们 是 真的 这 真相 , 他们 将要 包含 他们自己 进入 全部
['kʌltʃər] .
culture .
文化 .

然而，如果它们真的是真理，它们将会融入所有文化之中。

['oʊnli] [θruː] [ðə; ði] [ʃʊr] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ]
Only through the sure conviction that they are the only educational means by which
仅有的 通过 这 当然 定罪 那 他们 是 这 仅有的 教育 方法 经过 哪个
[tuː; tə][wɜːrk][ə'pɑːn] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
to work upon young people ,
到 工作 之上 年轻的 人们 ,

只有坚信它们是影响青少年的唯一教育手段，

[kæn; kən][ðə; ði] ['tiːtʃər] ['ɔːlweɪz][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [wei] [tuː; tə] [diːl] [kə'rektli] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ]
can the teacher always find the right way to deal correctly with each
能 这 老师 总是 寻找 这 正确的 方式 到 交易 正确 和 每个
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [keɪs] .
individual case .
个人 案件 .

老师能否总能找到正确处理每个个案的方法?

[ðʌs] , [hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] soul89
Thus , he must know how the individual powers of the soul89
因此 , 他 必须 知道 如何 这 个人 权力 的 这 soul89

因此，他必须了解灵魂的各个力量89

— [sʌtʃ] [æz; əz] ['θɪŋkɪŋ] , ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] — [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] ,
— such as thinking , feeling and willing — ought to be treated ,
— 这样的 作为 思维 , 感觉 和 愿意的 — 应该 到 是 治疗 ,

——例如思考、感觉和意愿——应该被认真对待。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt] [meɪ] [ri'ækt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] ; [waɪl] [ðɪs] [ɪt'self] ,

and	how	their	development	may	react	upon	the	etheric	body	;	while	this	itself	,
和	如何	他们的	发展	可能	反应	之上	这	以太	身体	;	尽管	这	本身	,

以及它们的发展将如何影响以太体；而这本身，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɪriəd] [wen] [ðə; ði]['sekənd] [tiːθ] [ə'pɪr] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]['pjuːbərti] ,

between	the	period	when	the	second	teeth	appear	and	that	of	puberty	,
之间	这	时期	什么时候	这	第二	牙齿	出现	和	那	的	青春期	,

从第二颗牙齿萌出到青春期这段时间，

[kæn; kən][biː; bi] ['pɜːrfɪktli] ['məʊldɪd] [baɪ][ˌaʊt'saɪd] ['influənsiz] .

can	be	perfectly	moulded	by	outside	influences	.
能	是	完美	模制	经过	外部	影响	.

可以被外界因素完美地塑造。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['helθi] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] [wɪl] [kæn; kən]

The	foundations	for	the	development	of	a	healthy	and	powerful	will	can
这	基础	为了	这	发展	的	一个	健康	和	强大的	将要	能

[biː; bi][leɪd][baɪ][ðə; ði] [raɪt] ['mænɪdʒmənt] ,

be	laid	by	the	right	management	,
是	铺设	经过	这	正确的	管理	,

正确的管理可以为培养健康而强大的意志力奠定基础。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst]['sev(ə)n] ['jɪrz] , [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]

during	the	first	seven	years	,	of	those	fundamental	principles	of	education	which
期间	这	第一的	七	年	,	的	那些	基本的	原则	的	教育	哪个

[hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [kən'sɪdərd] .

have	already	been	considered	.
有	已经	到过	经过考虑的	.

在最初的七年里，我们学习了前面已经讨论过的那些基本教育原则。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɪl] [mʌst; məst][hæv; həv][fɔːr; fər][ɪts] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [fɔːrm][ʌv; əv]

For	such	a	will	must	have	for	its	support	the	fully	developed	form	of
为了	这样的	一个	将要	必须	有	为了	它是	支持	这	完全	发达	形式	的

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi] .

the	physical	body	.
这	身体的	身体	.

这样的意志必须以发育完全的肉体形式为支撑。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['tiːðɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]

From	the	period	of	the	second	teething	it	begins	to	be	a	matter	of
从	这	时期	的	这	第二	出牙	它	开始	到	是	一个	事情	的

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] ,

making	the	etheric	body	,
制作	这	以太	身体	,

从第二次出牙期开始，就进入了以太体形成阶段。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [dɪ'veləpɪŋ] , [sə'plaɪ] [ðoʊz] ['paʊɜ-z] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

which	is	now	developing	,	supply	those	powers	to	the	physical	body	by	which	it
哪个	是	现在	发展	,	供应	那些	权力	到	这	身体的	身体	经过	哪个	它

can90

can90

can90

它目前正在发展，通过向身体提供这些力量，使其能够90

[sə'lɪdɪfaɪ][ɪts][fɔːrm][ænd; ənd] [meɪk] [ɪt'self][fɜːrm] .

solidify	its	form	and	make	itself	firm	.
固化	它是	形式	和	制作	本身	公司	.

使其形态凝固，变得坚固。

[ðæt] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði][moʊst]['vɪvɪd] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi]['ɔːlsoʊ][ri'ækts][moʊst]

That	which	makes	the	most	vivid	impression	upon	the	etheric	body	also	reacts	most
那	哪个	制作	这	最多	生动	印象	之上	这	以太	身体	还	反应	最多

['fɔːrsəbli][ə'pɑːn][ðə; ði] ['streŋθəniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] .

forcibly	upon	the	strengthening	of	the	physical	.
强制	之上	这	强化	的	这	身体的	.

对以太体产生最深刻印象的事物，对肉体的强化也会产生最强烈的反应。

[ænd; ənd][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['ɪmpʌlsɪz] [ɑːr; ər] [i'vəukt] [ɪn][ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] [θruː] [ðoʊz]

And	the	strongest	impulses	are	evoked	in	the	etheric	body	through	those
和	这	最强	冲动	是	唤起	在	这	以太	身体	通过	那些

[pəˈsɛpʃən] [ænd; ənd][aɪ'diːəz][baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [fiːlz] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] [hɪz; ɪz] [oʊn]

perceptions	and	ideas	by	which	a	person	feels	and	experiences	his	own
感知	和	想法	经过	哪个	一个	人	感觉	和	经历	他的	自己的

[rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] ['juːnɪvɜːrs] ,

relation	to	the	everlasting	Universe	,
关系	到	这	永恒	宇宙	,

而最强烈的冲动，则源于人通过感知和体验自身与永恒宇宙的关系而产生的感知和观念，这些感知和观念会在以太体中唤起。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [θruː] [rɪ'lɪdʒəs] [iks'piəriənsiz] .

that	is	to	say	,	through	religious	experiences	.
那	是	到	说	,	通过	宗教	经历	.

也就是说，通过宗教体验。

[ðə; ði] [wɪl] , [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['kærəktər] ,

The	will	,	and	along	with	it	,	the	character	,
这	将要	,	和	沿着	和	它	,	这	特点	,

意志，以及与之相关的品格，

[ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɪl] ['nevər] [dɪ'veləp] ['helθɪli] [ɪf] [hiː; hi]['kænɑːt] [ɪk'spɪriəns] [æt; ət] [ðɪs] ['epək]

of	a	person	will	never	develop	healthily	if	he	cannot	experience	at	this	epoch
的	一个	人	将要	绝不	发展	健康地	如果	他	不能	经验	在	这	时代

[ʌv; əv][laɪf] ,

of	life	,
的	生活	,

一个人如果不能在人生的这个阶段体验到这些，他就永远无法健康成长。

[prə'faʊnd] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɪmpʌlsɪz] .

profound	religious	impulses	.
深刻的	宗教	冲动	.

深厚的宗教情怀。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪfɔːrm] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [fiːlz]

The	result	of	the	uniform	organisation	of	the	will	is	that	the	person	feels
这	结果	的	这	制服	组织	的	这	将要	是	那	这	人	感觉

[hɪm'self][tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɔːr'gænɪk]['frægmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .

himself	to	be	an	organic	fragment	of	the	whole	world	.
他自己	到	是	一个	有机的	分段	的	这	所有的	世界	.

意志的统一组织所带来的结果是，人会觉得自己是整个世界的一个有机组成部分。

[ɪf] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [fiːl] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪndɪ'sɑːljəbli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] a91

If	the	person	does	not	feel	himself	to	be	indissolubly	connected	with	a91
如果	这	人	做	不是	感觉	他自己	到	是	不可分割地	连接	和	a91

如果这个人不觉得自己与a91有不可分割的联系

[su'pri:m] ['spɪrɪt] , [ðen] [mʌst; məst][ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd] ['kærəktər] [rɪ'meɪn] [ʌn'steɪb(ə)l] , [dɪs'kɔ:rdənt]
Supreme **Spirit** **,** **then** **must** **the** **will** **and** **character** **remain** **unstable** **,** **discordant**
最高 精神 , 然后 必须 这 将要 和 特点 保持 不稳定 , 不和谐的
[ænd; ənd] [ʌn'helθi] .
and **unhealthy** **.**
和 不良 .

那么，至高无上的精神必然会导致意志和性格不稳定、不和谐和不健康。

[ðə; ði][ɪ'moʊʃən(ə)l]['neɪtʃər][ɪz] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **emotional** **nature** **is** **developed** **in** **the** **right** **direction** **by** **means** **of** **the**
这 情绪 自然 是 发达 在 这 正确的 方向 经过 方法 的 这
['ælɪg(ə)rɪ] [ænd; ənd] [sens] - ['pɪktʃərz] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] ,
allegories **and** **sense** **-** **pictures** **already** **described** **,**
寓言 和 感觉 - 图片 已经 描述 ,

通过前面描述的寓言和感官图像，情感特质得以朝着正确的方向发展。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [baɪ][ɔ:l] [wɪtʃ] , ['weðər] [frʌm; frəm]['hɪstri; 'hɪstəri][ɔ:r][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['sɔ:rsɪz] ,
and **especially** **by** **all** **which** **,** **whether** **from** **history** **or** **from** **other** **sources** **,**
和 尤其 经过 全部 哪个 , 无论 从 历史 或者 从 其他 来源 ,

尤其是通过所有这些，无论是来自历史还是其他来源，

['prez(ə)nts][tu:; tə][ˌju: 'es][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv]['pɜ:sənz][wɪð; wɪθ] ['kærəktər] .
presents **to** **us** **the** **figures** **of** **persons** **with** **character** **.**
礼物 到 我们 这 数据 的 人 和 特点 .

向我们展现了有性格的人物形象。

[æn; ən][əb'sɔ:rpʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mistəriz] [ænd; ənd] ['bju:ti:z] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns]
An **absorption** **in** **the** **mysteries** **and** **beauties** **of** **Nature** **is** **also** **of** **importance**
一个 吸收 在 这 谜团 和 美女 的 自然 是 还 的 重要性
[ɪn][ðə; ði] ['ʌpˌbɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'moʊʃən(ə)l][wɜ:rld] .
in **the** **upbuilding** **of** **the** **emotional** **world** **.**
在 这 向上发展 的 这 情绪 世界 .

沉浸于大自然的神秘与美丽之中，对于构建情感世界也至关重要。

[ænd; ənd] [hɪr] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pər'tɪkjələrli] [wel] [tu:; tə] [kən'sɪdər][ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]
And **here** **it** **is** **particularly** **well** **to** **consider** **the** **culture** **of** **the** **sense** **of**
和 这里 它 是 特别 出色地 到 考虑 这 文化 的 这 感觉 的
['bju:ti] ,
beauty **,**
美丽 ,

在此，尤其有必要考虑审美文化。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [wʌt] [ɪz][ɑ:r'tɪstɪk] .
and **the** **awakening** **of** **the** **feeling** **for** **what** **is** **artistic** **.**
和 这 唤醒 的 这 感觉 为了 什么 是 艺术 .

以及对艺术的感知力的觉醒。

['mju:zɪk][ʃʊd; ʃəd] [sə'plaɪ] [ðæt] ['rɪðəm] [tu:; tə][ðə; ði] ['i:θerɪk] ['bɑ:di] [wɪtʃ] [ðen] [i'neiblz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]
Music **should** **supply** **that** **rhythm** **to** **the** **etheric** **body** **which** **then** **enables** **it** **to**
音乐 应该 供应 那 韵律 到 这 以太 身体 哪个 然后 启用 它 到
[pər'si:v] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ðə; ði] ['rɪðəm] ['ʌðərwaɪz] [kən'si:ld] .
perceive **in** **everything** **the** **rhythm** **otherwise** **concealed** **.**
感知 在 一切 这 韵律 否则 暗 .

音乐应该为以太体提供节奏，从而使其能够感知万物中原本隐藏的节奏。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪl] be92
A **young** **person** **will** **be92**
一个 年轻的 人 将要 be92

年轻人将年满92岁

[dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz]['æftər][laɪf] ,

deprived	of	much	in	all	his	after	life	,
被剥夺的	的	很多	在	全部	他的	后	生活	,

在他去世后的余生中，他失去了很多东西。

[hu:] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'si:v] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l] [sens] .

who	does	not	receive	at	this	period	the	benefit	of	cultivating	the	musical	sense	.
WHO	做	不是	收到	在	这	时期	这	益处	的	耕作	这	音乐	感觉	.

在这个时期，谁没有机会培养音乐素养呢?

[tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [hu:m] [ðɪs] [sens] [ɪz] [ˌɔ:ltə'geðər] ['lækɪŋ] ,

To	him	in	whom	this	sense	is	altogether	lacking	,
到	他	在	谁	这	感觉	是	共	缺乏	,

对于那些完全缺乏这种意识的人来说，

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['hɪd(ə)n] .

a	certain	aspect	of	the	Universe	must	remain	hidden	.
一个	肯定	方面	的	这	宇宙	必须	保持	隐	.

宇宙的某些方面必须保持隐藏。

[nɔ:r][ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ʌðər] [a:ts][bi:; bi] , [baɪ]['eni] [mi:nz] [nɪ'glektɪd] .

Nor	should	,	however	,	the	other	arts	be	,	by	any	means	neglected	.
也不	应该	,	然而	,	这	其他	艺术	是	,	经过	任何	方法	被忽视的	.

然而，其他艺术形式也绝不应被忽视。

[ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sens] [fɔ:r; fər] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [fɔ:rm] , [æz; əz]['ɔ:lsoʊ][fɔ:r; fər]['plæstɪk]

The	awakening	of	the	sense	for	architectural	form	,	as	also	for	plastic
这	唤醒	的	这	感觉	为了	建筑	形式	,	作为	还	为了	塑料

[ʃeɪp] , [fɔ:r; fər][laɪn] ,

shape	,	for	line	,
形状	,	为了	线	,

对建筑形式、造型和线条的感知觉的觉醒，

[dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['hɑ:rməni] [ʌv; əv] ['kʌlər] — [nɑ:t][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd]

design	and	harmony	of	color	—	not	one	of	these	ought	to	be	omitted
设计	和	和谐	的	颜色	—	不是	一	的	这些	应该	到	是	省略

[ɪn][ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

in	the	plan	of	education	.
在	这	计划	的	教育	.

色彩的设计和和谐——教育计划中不应忽略这三者中的任何一个。

[soʊ] ['sɪmpli] , [pər'hæps] , [maɪt] [ɔ:l] [ðɪs] [bi:; bi] [dʌn] , ['ʌndər] ['speʃ(ə)l] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,

So	simply	,	perhaps	,	might	all	this	be	done	,	under	special	circumstances	,
所以	简单地	,	也许	,	可能	全部	这	是	完毕	,	在下面	特别的	情况	,

所以，在特殊情况下，这一切或许可以简单地完成。

[ðæt] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] [ðæt] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ə'laʊ] [ʌv; əv][noʊ] [dɪ'veləpmənt] [æt; ət][ɔ:l][ɪn] [ðɪs]

that	the	objection	that	circumstances	allow	of	no	development	at	all	in	this
那	这	异议	那	情况	允许	的	不	发展	在	全部	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][kæn; kən]['nevər][bi:; bi]['vælɪd] .

direction	can	never	be	valid	.
方向	能	绝不	是	有效的	.

认为形势不允许朝这个方向发展的任何反对意见永远是站不住脚的。

[wʌn][kæn; kən][du:] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [mi:nz] ,

One	can	do	much	with	the	simplest	means	,
一	能	做	很多	和	这	最简单的	方法	,

用最简单的方法也能做很多事。

[ɪf] [ðə; ði] [raɪt] [sens] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [prɪ'veɪlz] [ɪn][ðə; ði] teacher93

if	the	right	sense	in	this	direction	prevails	in	the	teacher93
如果	这	正确的	感觉	在	这	方向	占上风	在	这	teacher93

如果教师93在这方面持有正确的观点

[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

他自己。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][laɪf] , [ðə; ði] [lʌv] [fɔ:r; fər] [ɪg'zɪstəns] ,
The **joy** **of** **life** , **the** **love** **for** **existence** ,
这 喜悦 的 生活 , 这 爱 为了 存在 ,

生命的喜悦，对存在的热爱，

[ðə; ði] [streŋθ] [tu:; tə][wɜ:rk] — [ɔ:l] [ði:z] [ə'raɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['bi:ɪŋ] ,
the **strength** **to** **work** **—** **all** **these** **arise** **for** **the** **whole** **being** ,
这 力量 到 工作 — 全部 这些 出现 为了 这 所有的 存在 ,

工作的力量——这一切都源于整个人。

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['bju:ti] [ænd; ənd][ɑ:rt] .
out **of** **the** **cultivation** **of** **the** **sense** **of** **beauty** **and** **art** .
出去 的 这 栽培 的 这 感觉 的 美丽 和 艺术 .

源于对美和艺术的培养。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][mæn][tu:; tə][mæn] — [haʊ] [i'nəubld] [ænd; ənd] [haʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [wɪl]
And **the** **relations** **of** **man** **to** **man** **—** **how** **ennobled** **and** **how** **beautiful** **will**
和 这 关系 的 男人 到 男人 — 如何 贵族 和 如何 美丽的 将要
[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [θru:] [ðɪs] [sens] !
they **become** **through** **this** **sense** **!**
他们 变得 通过 这 感觉 !

而人与人之间的关系——通过这种意识，它们将变得多么高尚、多么美好！

[ðə; ði]['mɔ:rəl] [sens] , [wɪtʃ] [wɪl] , [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] ,
The **moral** **sense** , **which** **will** , **at** **this** **period** ,
这 道德 感觉 , 哪个 将要 , 在 这 时期 ,

道德感，在这个时期，

[bi:; bi] [dɪ'veləpt] [baɪ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][baɪ]['stændərd] [ə'θɔ:rətiz] , [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][geɪn][ə; eɪ]
be **developed** **by** **pictures** **of** **life** **and** **by** **standard** **authorities** , **will** **also** **gain** **a**
是 发达 经过 图片 的 生活 和 经过 标准 当局 , 将要 还 获得 一个
['sɜ:rt(ə)n] [stə'bɪləti] [ɪf] ,
certain **stability** **if** ,
肯定 稳定 如果 ,

如果以生活图景和权威标准为指导进行发展，也将获得一定的稳定性，那么：

[θru:] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['bju:ti] , [ðə; ði] [gʊd] [ɪz] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]
through **the** **sense** **of** **beauty** , **the** **good** **is** **recognized** **as** **beautiful** **and** **the**
通过 这 感觉 的 美丽 , 这 好的 是 认可 作为 美丽的 和 这
[bæd][æz; əz] ['ʌgli] .
bad **as** **ugly** .
坏的 作为 丑陋的 .

通过审美，人们会将好的事物识别为美，将坏的事物识别为丑。

[θɔ:t] [ɪn][ɪts] [oʊn] [ʃeɪp] , [æz; əz][æn; ən] ['ɪnər] [laɪf][ʌv; əv] [dɪ'stɪld] [aɪ'di:əz] , [mʌst; məst] ,
Thought **in** **its** **own** **shape** , **as** **an** **inner** **life** **of** **distilled** **ideas** , **must** ,
想法 在 它是 自己的 形状 , 作为 一个 内 生活 的 蒸馏 想法 , 必须 ,

思想本身作为一种内在的、提炼出的观念，必然如此。

[æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] [ɪn] ['kwestʃən] , [bi:; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .
at **the** **period** **in** **question** , **be** **kept** **in** **the** **background** .
在 这 时期 在 问题 , 是 保留 在 这 背景 .

在相关时期内，保持低调。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [dɪ'veləp] [spɑːn'teɪniəsli] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [ʌn'ɪnˌflʊənst] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt]

It	must	develop	spontaneously	,	as	it	were	,	uninfluenced	from	without
它	必须	发展	自发地	,	作为	它	是	,	未受影响	从	没有

,

,

,

它必须自发发展，不受外界影响。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [soʊl] [ɪz] ['nʌrɪʃt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['sɪmɪlɪz] [ænd; ənd] pictures94

while	the	soul	is	nourished	by	means	of	similes	and	pictures94
尽管	这	灵魂	是	营养	经过	方法	的	明喻	和	pictures94

而灵魂则通过比喻和图画得到滋养94

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mɪstəriz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

representing	life	and	the	mysteries	of	nature	.
代表	生活	和	这	谜团	的	自然	.

代表生命和自然的奥秘。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [soʊl] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['sev(ə)nθ] [jɪr]

in	the	midst	of	the	other	experiences	of	the	soul	between	the	seventh	year
在	这	中间	的	这	其他	经历	的	这	灵魂	之间	这	第七	年

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['pjuːbərti] ,

and	the	time	of	puberty	,
和	这	时间	的	青春期	,

在七岁到青春期之间经历的其他灵魂体验之中，

[θɔːt] [mʌst; məst] [groʊ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['fæk(ə)lti] [fɔːr; fər] ['dʒʌdʒmənt] [biː; bi] [mə'tʃʊrd] ,

thought	must	grow	and	the	faculty	for	judgment	be	matured	,
想法	必须	生长	和	这	学院	为了	判断	是	成熟的	,

思想必须成长，判断能力必须成熟。

[soʊ] [ðæt] ['æftər] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['pjuːbərti] [ðə; ðɪ] ['pɜːrs(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['fɔːmɪŋ] [hɪz; ɪz]

so	that	after	a	successful	puberty	the	person	becomes	capable	of	forming	his
所以	那	后	一个	成功的	青春期	这	人	变成	有能力的	的	成型	他的

[oʊn] [ə'pɪnjənz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mætərz] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] ,

own	opinions	concerning	the	matters	of	life	and	knowledge	,
自己的	意见	有关	这	事情	的	生活	和	知识	,

因此，经过正常的青春期发育后，这个人就能对生活和知识方面的事情形成自己的观点。

[wɪð; wɪθ] [kəm'pliːt] [ˌɪndɪ'pendəns] .

with	complete	independence	.
和	完全的	独立	.

完全独立。

[ɪn'diːd] , [ðə; ðɪ] [les] [wʌn] [wɜːrks] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'pɑːn] [ðə; ðɪ] ['krɪtɪk(ə)l] ['fæk(ə)lti] ,

Indeed	,	the	less	one	works	directly	upon	the	critical	faculty	,
的确	,	这	较少的	一	作品	直接地	之上	这	批判的	学院	,

事实上，一个人越少直接锻炼批判能力，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [mɔːr] [wʌn] [wɜːrks] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [θruː] [ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

and	the	more	one	works	indirectly	through	the	development	of	the
和	这	更多的	一	作品	间接	通过	这	发展	的	这

['ʌðər] ['spɪrɪtʃuəl] ['paʊɝz] ,

other	spiritual	powers	,
其他	精神	权力	,

而且，一个人越是通过发展其他精神力量来间接地发挥作用，

[ðə; ði] ['betər] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['æftər] - [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [kən'sɜːrnd] .

the	better	will	it	be	for	the	whole	after	-	life	of	the	person	concerned	.
这	更好的	将要	它	是	为了	这	所有的	后	-	生活	的	这	人	担心的	.

这对当事人的整个来世都将大有裨益。

[ə'kʌlt] ['saɪəns] [leiz] [daʊn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] , [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][saɪd][ʌv; əv]

Occult	science	lays	down	the	principles	,	not	only	for	the	spiritual	side	of
神秘学	科学	躺下	向下	这	原则	,	不是	仅有的	为了	这	精神	边	的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] for95

education	,	but	also	for95
教育	,	但	还	for95

神秘学不仅为教育的精神层面奠定了原则，也为其他方面奠定了原则。

[ðə; ði] ['pjʊrli] ['fɪzɪk(ə)l] .

the	purely	physical	.
这	纯粹	身体的	.

纯粹的物理层面。

[ðʌs] , [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ɪg'zæmp(ə)l] , [let][ˌjuː 'es][kən'sɪdər][dʒɪm'næstɪks][ænd; ənd]

Thus	,	to	give	a	characteristic	example	,	let	us	consider	gymnastics	and
因此	,	到	给	一个	特征	例子	,	让	我们	考虑	体操	和

['tʃɪldrənz] [geɪmz] .

children's	games	.
孩子们的	游戏	.

因此，举个典型的例子，让我们考虑一下体操和儿童游戏。

[dʒʌst][æz; əz] [lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ][mʌst; məst] ['pɜːrmieɪt] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['jɪrz]

Just	as	love	and	joy	must	permeate	the	environment	during	the	first	years
只是	作为	爱	和	喜悦	必须	渗透	这	环境	期间	这	第一的	年

[ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] ,

of	childhood	,
的	童年	,

正如爱与快乐必须充满童年最初几年的环境一样，

[soʊ] [tuː] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['iːθerɪk] ['bɑːdi][mʌst; məst][biː; bi] [tɔːt] ['riːəli] [tuː; tə] [ɪk'spɪriəns] [frʌm; frəm]

so	too	the	growing	etheric	body	must	be	taught	really	to	experience	from
所以	也	这	生长	以太	身体	必须	是	教授	真的	到	经验	从

['bɑːdɪli]['eksərsaɪz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ɪk'spænʃ(ə)n] ,

bodily	exercise	a	feeling	of	its	own	expansion	,
身体上的	锻炼	一个	感觉	的	它是	自己的	扩张	,

同样，不断增长的以太体也必须被引导，通过身体锻炼真正体验到自身扩张的感觉。

[ʌv; əv][ɪts]['evər] [ɪn'kriːsɪŋ] [streŋθ] .

of	its	ever	increasing	strength	.
的	它是	曾经	增加	力量	.

其实力与日俱增。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [dʒɪm'næstɪk]['eksərsaɪzɪz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['kærid] [aʊt] [ðæt] [wɪð; wɪθ] ['evri]

For	instance	gymnastic	exercises	ought	to	be	so	carried	out	that	with	every
为了	实例	体操	练习	应该	到	是	所以	携带	出去	那	和	每一个

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

例如，体操练习应该这样进行：每次动作，

[wɪð; wɪθ] ['evri] [step] , [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [self][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl] :

with	every	step	,	the	feeling	rises	in	the	inner	self	of	the	boy	or	girl	:
和	每一个	步	,	这	感觉	上升	在	这	内	自己	的	这	男生	或者	女孩	:

每走一步，男孩或女孩内心的这种感觉就会升腾一分：

“ [aɪ] [fiːl] [ɪn'kriːsɪŋ] ['paʊər] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
“ I feel increasing power within me .
“ 我 感觉 增加 力量 之内 我 .

“我感觉自己体内的力量越来越强。”

” [ænd; ənd] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]['mænɪfest][ɪt'self] [wɪ'ðɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['helθi] [dɪ'laɪt] , [æz; əz][ə; eɪ]
” And this feeling should manifest itself within as a healthy delight , as a
” 和 这 感觉 应该 显现 本身 之内 作为 一个 健康 喜 , 作为 一个
[sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pleʒər] .
sensation of pleasure .
感觉 的 乐趣 .

“这种感觉应该在内心表现为一种健康的愉悦感，一种快乐的感觉。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [di'vaizɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪm'næstɪk]['eksərsaɪzɪz] , [ɪn] [ðɪs] [sens] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs]
For the devising of gymnastic exercises , in this sense , it is of course
为了 这 设计 的 体操 练习 , 在 这 感觉 , 它 是 的 课程
['nesəseri] [tuː; tə] possess96
necessary to possess96
必要的 到 possess96

从这个意义上讲，设计体操练习当然需要具备96

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪrli] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi] , [ˌænə'tɑːmɪkli]
more than a merely intellectual knowledge of the human body , anatomically
更多的 比 一个 仅仅 知识分子 知识 的 这 人类 身体 , 解剖学
[ænd; ənd] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪkli] .
and physiologically .
和 生理学 .

不仅仅是对人体解剖学和生理学的单纯知识。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ][kloʊz] [ɪn'tuːɪtɪv] [ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]
It is necessary to possess a close intuitive and sympathetic knowledge of
它 是 必要的 到 具有 一个 关闭 直觉的 和 交感神经 知识 的
[ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['kʌmfərt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɔstʃəz] [ænd; ənd] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
the relation of joy and comfort to the postures and movements of the
这 关系 的 喜悦 和 舒适 到 这 姿势 和 移动 的 这
['hjuːmən]['bɑːdi] .
human body .
人类 身体 .

必须具备对快乐和舒适与人体姿势和动作之间关系的敏锐直觉和同理心的认识。

[ðə; ði][fɔːrmjəˌleɪtər][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['eksərsaɪzɪz] [ɔːt] [hɪm'self][tuː; tə] [ɪk'spɪriəns] [haʊ] [wʌn] ['muːvmənt] [ɔːr]
The formulator of such exercises ought himself to experience how one movement or
这 配方师 的 这样的 练习 应该 他自己 到 经验 如何 一 移动 或者
['pɑːstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪmz] [wɪl] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][sen'seɪʃ(ə)n] ,
posture of the limbs will produce a pleasant and comfortable sensation ,
姿势 的 这 四肢 将要 生产 一个 令人愉快的 和 舒服的 感觉 ,

设计这类练习的人应该亲自体验一下，肢体的某个动作或姿势如何产生愉悦舒适的感觉。

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] [streŋθ] , [ænd; ənd][soʊ] [fɔːrθ] .
but another a loss of strength , and so forth .
但 其他 一个 损失 的 力量 , 和 所以 前进 .

但另一种情况是力量减弱，等等。

[ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [dʒɪm'næstɪks][ænd; ənd]['bɑːdɪli]['eksərsaɪzɪz][kæn; kən][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs]

A	belief	that	gymnastics	and	bodily	exercises	can	be	cultivated	in	this
一个	信仰	那	体操	和	身体上的	练习	能	是	栽培	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪz][wʌn] [ðæt] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [sə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['edʒukeɪtər][baɪ] [ə'kʌlt]

direction	is	one	that	can	only	be	supplied	to	the	educator	by	occult
方向	是	一	那	能	仅有的	是	供应	到	这	教育者	经过	神秘学

['saɪəns] ,

science	,
科学	,

认为体操和身体锻炼可以朝着这个方向发展的观点，只能是神秘科学才能提供给教育者的。

[ɔːr] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [baɪ][ə; eɪ][maɪnd] [ˌsɪmpə'θetɪk] [tuː; tə] [sʌtʃ] [θɔːt] .

or	,	above	all	,	by	a	mind	sympathetic	to	such	thought	.
或者	,	多于	全部	,	经过	一个	头脑	交感神经	到	这样的	想法	.

或者，最重要的是，由一个认同这种思想的人来思考。

[wʌn] [dʌz] [nɑːt]['iːv(ə)n][rɪ'kwaɪər][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [wɜːrld] , [bʌt; bət]['oʊnli]

One	does	not	even	require	the	power	of	vision	in	the	spiritual	worlds	,	but	only
一	做	不是	甚至	要求	这	力量	的	想象	在	这	精神	世界	,	但	仅有的

[ðə; ði] inclination97

the	inclination97
这	inclination97

在精神世界中，甚至不需要视觉能力，只需要意愿即可97

[tuː; tə] [ə'plaɪ] [tuː; tə][laɪf] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][aʊt][baɪ][ə'kʌlˌtɪzəm] .

to	apply	to	life	what	has	been	given	out	by	occultism	.
到	申请	到	生活	什么	有	到过	给定	出去	经过	神秘学	.

将神秘学所传授的理论应用于生活。

[ɪf] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [sʌtʃ] ['præktɪk(ə)l] [dɪ'pɑːtmənts] [æz; əz] [ðɪs] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ə'kʌlt] ['nɑːlɪdʒ]

If	,	especially	in	such	practical	departments	as	this	of	education	,	occult	knowledge
如果	,	尤其	在	这样的	实际的	部门	作为	这	的	教育	,	神秘学	知识

[wɜːr; wər] [ə'plaɪd] ,

were	applied	,
是	应用	,

如果，尤其是在像教育这样注重实践的部门，运用神秘学知识，

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['juːsləs] [tɔːk] [ʌv; əv] [haʊ] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [hæz; həz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [pruːvd] [wʊd]

then	all	the	useless	talk	of	how	this	knowledge	has	yet	to	be	proved	would
然后	全部	这	无用	讲话	的	如何	这	知识	有	然而	到	是	已证实	会

['streɪtˌweɪ] [siːs] .

straightway	cease	.
立刻	停止	.

那样一来，所有关于这一知识尚未得到证实的无谓争论就会立即停止。

[fɔːr; fər][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [ʃʊd; ʃəd] ['raɪtli] [ə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

For	to	him	who	should	rightly	apply	it	,
为了	到	他	WHO	应该	没错	申请	它	,

对于正确运用它的人来说，

[ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [wʊd] [ɪt'self][biː; bi][ə; eɪ] [pruːf] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][laɪf][baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm]

this	knowledge	would	itself	be	a	proof	through	the	whole	of	life	by	making	him
这	知识	会	本身	是	一个	证明	通过	这	所有的	的	生活	经过	制作	他

['helθi] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

healthy	and	strong	.
健康	和	强的	.

这种知识本身就能证明，它能使他一生健康强壮。

[baɪ] [sʌtʃ] [miːnz] [hiː; hi] [wʊd] [pər'siːv] , [θruː] [ænd; ənd] [θruː] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ɪn]
By 经过 **such** 这样的 **means** 方法 **he** 他 **would** 会 **perceive** 感知 **,** , **through** 通过 **and** 和 **through** 通过 **,** , **that** 那 **it** 它 **is** 是 **true** 真的 **in** 在
['æktʃuəl] ['præktɪs] ,
actual 实际的 **practice** 实践 **,** ,

通过这种方式，他就能彻底明白，这在实际操作中是正确的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ] ['betər] [pruːf] [ðæn; ðən] ['eni] ['mænər] [ʌv; əv] “ ['lɑːdʒɪk(ə)l] ”
and 和 **this** 这 **he** 他 **would** 会 **find** 寻找 **a** 一个 **better** 更好的 **proof** 证明 **than** 比 **any** 任何 **manner** 方式 **of** 的 **“** “ **logical** 逻辑 **”** ”
[ænd; ənd][soʊ] - [kɔːld] “ [ˌsaɪən'tɪfɪk] ” ['riːz(ə)nz] .
and 和 **so** 所以 **-** - **called** 称为 **“** “ **scientific** 科学 **”** ” **reasons** 原因 **.** .

他会发现，这比任何“逻辑”和所谓的“科学”理由都更有说服力。

[wʌn][kæn; kən][best] [noʊ] ['spɪrɪtʃuəl] [trʊθs] [baɪ][ðer; ðər][fruːts] , [ænd; ənd][nɑːt] [θruː] [ə; eɪ]
One 一 **can** 能 **best** 最好的 **know** 知道 **spiritual** 精神 **truths** 真相 **by** 经过 **their** 他们的 **fruits** 水果 **,** , **and** 和 **not** 不是 **through** 通过 **a** 一个
[prɪ'tendɪd] [pruːf] ,
pretended 假装 **proof** 证明 **,** ,

认识属灵真理的最佳途径是观察其结果，而不是通过虚假的证明。

[haʊ'evər] [ˌsaɪən'tɪfɪk] , [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [kʊd; kəd]['hɑːrdli][biː; bi] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['lɑːdʒɪk(ə)l]
however 然而 **scientific** 科学 **,** , **for** 为了 **such** 这样的 **could** 可以 **hardly** 几乎 **be** 是 **anything** 任何事物 **more** 更多的 **than** 比 **a** 一个 **logical** 逻辑
['skɜːrmɪʃɪŋ] . -
skirmishing 小规模冲突 **.** . **98** -

然而，即便如此，这也只不过是一场逻辑上的交锋而已。98

[æt; ət]['pjuːbərti][ðə; ði]['æstrəl]['bɑːdi][ɪz][fɜːrst][bɔːrn] .
At 在 **puberty** 青春期 **the** 这 **astral** 星体 **body** 身体 **is** 是 **first** 第一的 **born** 出生 **.** .

青春期时，星体首先诞生。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [friː] ['aʊtwərd] [dɪ'veləpmənt] [wɪtʃ] ['fɑːloʊz] ,
With 和 **the** 这 **free** 自由的 **outward** 向外 **development** 发展 **which** 哪个 **follows** 跟随 **,** ,

随之而来的是自由向外发展，

[ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ən'foʊldəd][baɪ][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][ɛk'stɜrnəˌlaɪzd] [pə'sɛpʃən] ,
all 全部 **that** 那 **which** 哪个 **is** 是 **unfolded** 展开 **by** 经过 **the** 这 **world** 世界 **of** 的 **externalised** 外部化 **perceptions** 感知 **,** ,

一切由外在感知世界所展现的事物，

[baɪ] [wʌnz] ['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'fetərd] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [wɪl] [fɜːrst] [rʌʃ] ['ɪnwərd][ə'pɑːn]
by 经过 **one's** 一个人的 **judgment** 判断 **and** 和 **the** 这 **unfettered** 不受约束的 **understanding** 理解 **,** , **will** 将要 **first** 第一的 **rush** 匆忙 **inward** 向内 **upon** 之上
[ðə; ði][soʊl] .
the 这 **soul** 灵魂 **.** .

凭借个人的判断力和不受束缚的理解力，首先会涌入灵魂深处。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðiːz] ['fækltiz] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] , [ˌhɪðər'tuː]
It 它 **has** 有 **already** 已经 **been** 到过 **mentioned** 提及 **that** 那 **these** 这些 **faculties** 学院 **of** 的 **the** 这 **soul** 灵魂 **,** , **hitherto** 迄今为止
[ʌn'ɪnˌflʊənst] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] ,
uninfluenced 未受影响 **from** 从 **within** 之内 **,** ,

前面已经提到，这些灵魂的机能，此前一直未受内在因素的影响，

[ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [miːnz] ,

ought	to	be	developed	by	the	right	management	of	educational	means	,
应该	到	是	发达	经过	这	正确的	管理	的	教育	方法	,

应当通过对教育资源的正确管理来发展，

[dʒʌst][æz; əz] [ʌn'kɑːnʃəsli] [æz; əz][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [ɪ'vɑːlv] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] .

just	as	unconsciously	as	the	eyes	and	ears	evolve	themselves	in	the	womb	.
只是	作为	不知不觉	作为	这	眼睛	和	耳朵	发展	他们自己	在	这	子宫	.

就像眼睛和耳朵在子宫里无意识地发育一样。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['pjuːbərti][ðə; ði][taɪm][hæz; həz] [ə'raɪvd] [wen] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['redi] [tuː; tə][fɔːrm]

But	with	puberty	the	time	has	arrived	when	the	person	is	ready	to	form
但	和	青春期	这	时间	有	到达的	什么时候	这	人	是	准备好	到	形式

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [ˌhɪðər'tuː] ['lɜːrnɪd] .

his	own	judgment	concerning	the	things	which	he	has	hitherto	learned	.
他的	自己的	判断	有关	这	事物	哪个	他	有	迄今为止	学习	.

但到了青春期，人就到了能够对自己迄今为止所学到的事物形成自己判断的时候了。

[noʊ] ['greɪtər] ['ɪndʒəri][kæn; kən][biː; bi] [in'fliktid] [ɑːn] ['eni] [wʌn][ðæn; ðən][baɪ] [tuː] [suːn] [ə'weɪkənɪŋ]

No	greater	injury	can	be	inflicted	on	any	one	than	by	too	soon	awakening
不	更大的	受伤	能	是	造成的	在	任何	一	比	经过	也	很快	唤醒

[wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] . -

within	him	his	own	judgment	.	99
之内	他	他的	自己的	判断	.	-

过早唤醒一个人自身的判断力，对任何人造成的伤害都莫过于此。99

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd]['oʊnli][dʒʌdʒ] [wen] [wʌn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [stɔːrd] [ʌp][ðə; ði] ['nesəseri] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz]

One	should	only	judge	when	one	has	already	stored	up	the	necessary	qualifications
一	应该	仅有的	法官	什么时候	一	有	已经	存储	向上	这	必要的	资格

[fɔːr; fər] [dʒʌdʒɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pɛrɪŋ] .

for	judging	and	comparing	.
为了	评判	和	比较	.

只有具备了评判和比较所需的必要资格，才能进行评判。

[ɪf] , [bɪ'fɔːr] [ðɪs] , [wʌn] [kri'eɪts] [wʌnz] [oʊn] [ˌɪndɪ'pendənt] [ə'pɪnjənz] , [ðen] [ðiːz] [wɪl] [hæv; həv][noʊ]

If	,	before	this	,	one	creates	one's	own	independent	opinions	,	then	these	will	have	no
如果	,	前	这	,	一	创建	一个人的	自己的	独立的	意见	,	然后	这些	将要	有	不

[ʃʊr] [faʊn'deɪʃnz] .

sure	foundations	.
当然	基础	.

如果在此之前就形成了自己的独立观点，那么这些观点就没有坚实的基础。

[ɔːl][wʌn] - ['saɪdɪdnəs] [ɪn][laɪf] ,

All	one	-	sidedness	in	life	,
全部	一	-	偏侧性	在	生活	,

生活中所有的片面性，

[ɔːl] ['drɪri] “ [kən'feʃnz] [ʌv; əv] [feɪθ] ” [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [beɪst] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [fjuː] [mɪr] [skræps][ʌv; əv]

all	dreary	“	confessions	of	faith	”	which	are	based	upon	a	few	mere	scraps	of
全部	凄凉	“	忏悔	的	信仰	”	哪个	是	基于	之上	一个	很少	仅仅	碎屑	的

['nɑːlɪdʒ] ,

knowledge	,
知识	,

所有那些枯燥乏味的“信仰告白”，都建立在寥寥几分知识碎片之上。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə][dʒʌdʒ][frʌm; frəm] [ðiːz] ['hjuːmən] [kən'sepʃnz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn]

and	the	desire	to	judge	from	these	human	conceptions	that	have	been
和	这	欲望	到	法官	从	这些	人类	概念	那	有	到过

[ə'pruːvd] [θruː] [lɔːŋ] ['eɪdʒɪz][ʌv; əv][taɪm] ,

approved	through	long	ages	of	time	,
得到正式认可的	通过	长的	年龄	的	时间	,

以及想要根据这些经过漫长岁月验证的人类观念来评判事物的愿望，

[rest] [əˈpɑːn] [dʒʌst] [sʌtʃ] [mɪˈsteɪks] [ɪn] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .

rest	**upon**	**just**	**such**	**mistakes**	**in**	**education**	**.**
休息	之上	只是	这样的	错误	在	教育	.

教育中正是此类错误导致了如今的局面。

[bɪˈfɔːr] [ˈkwɑːlɪfaɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] , [wʌn] [mʌst; məst] [pleɪs] [bɪˈfɔːr] [wʌnˈself] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈwɔːrnɪŋ] , [wʌt]

Before	**qualified**	**to**	**think**	**,**	**one**	**must**	**place**	**before**	**oneself**	**,**	**as**	**a**	**warning**	**,**	**what**
前	合格的	到	思考	,	一	必须	地方	前	自己	,	作为	一个	警告	,	什么

[ˈʌðər] [hæv; həv] [θɔːt] .

others	**have**	**thought**	**.**
其他的	有	想法	.

在具备思考能力之前，必须先将他人的想法摆在眼前，以此作为警示。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [saʊnd] [ˈθɪŋkɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [ˌpriˈsiːdid] [baɪ] [ə; eɪ] [saʊnd] [pərˈsepʃ(ə)n]

There	**is**	**no**	**sound**	**thinking**	**which**	**has**	**not**	**been**	**preceded**	**by**	**a**	**sound**	**perception**
那里	是	不	声音	思维	哪个	有	不是	到过	之前	经过	一个	声音	洞察力

[ʌv; əv] [ðə; ði] [truːθ] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] [baɪ] [ˈɑːbviəs] [əˈθɔːrəti] .

of	**the**	**truth**	**supported**	**by**	**obvious**	**authority**	**.**
的	这	真相	有	经过	明显的	权威	.

没有对真理的正确认知，就没有正确的思考，而这种正确认知又必须有明显的权威依据。

[ɪf] [wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [aʊt] [ðiːz] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , -

If	**one**	**wishes**	**to**	**follow**	**out**	**these**	**principles**	**of**	**education**	**,**	**100**
如果	一	愿望	到	跟随	出去	这些	原则	的	教育	,	-

如果一个人希望遵循这些教育原则，100

[wʌn] [mʌst; məst] [nɑːt] [əˈlaʊ] [ˈpiːp(ə)l] , [æt; ət] [tuː] [ˈɜːrli] [æn; ən] [eɪdʒ] , [tuː; tə] [ˈfænsi] [ðəmˈselvz] [ˈeɪb(ə)l]

one	**must**	**not**	**allow**	**people**	**,**	**at**	**too**	**early**	**an**	**age**	**,**	**to**	**fancy**	**themselves**	**able**
一	必须	不是	允许	人们	,	在	也	早期的	一个	年龄	,	到	想要	他们自己	有能力的

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] ,

to	**judge**	**,**
到	法官	,

不应允许人们在过小的年纪就自认为有能力做出判断。

[fɔːr; fər] [ɪn] [əˈvɔɪdɪŋ] [ðɪs] ,

for	**in**	**avoiding**	**this**	**,**
为了	在	避免	这	,

为了避免这种情况，

[wʌn] [wɪl] [liːv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [əˈlaʊɪŋ] [laɪf] [tuː; tə] [wɜːrk] [əˈpɑːn] [ðem; ðəm]

one	**will**	**leave**	**them**	**the**	**possibility**	**of**	**allowing**	**life**	**to**	**work**	**upon**	**them**
一	将要	离开	他们	这	可能性	的	允许	生活	到	工作	之上	他们

[frʌm; frəm] [ˈevri] [saɪd] ,

from	**every**	**side**	**,**
从	每一个	边	,

这将使他们有机会让生活从各个方面影响他们。

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈpredʒədɪs] .

and	**without**	**prejudice**	**.**
和	没有	偏见	.

且不带任何偏见。

[fɔːr; fər] [baɪ] [wʌn] [sʌtʃ] [ˈdʒʌdʒmənt] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɑːt] [ˈfaʊndɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈbeɪsɪs] [ʌv; əv] [ˈspɪrɪtʃuəl]

For	**by**	**one**	**such**	**judgment**	**,**	**which**	**is**	**not**	**founded**	**on**	**the**	**precious**	**basis**	**of**	**spiritual**
为了	经过	一	这样的	判断	,	哪个	是	不是	创立	在	这	宝贵的	基础	的	精神

[ˈtreʒərz] ,

treasures	**,**
宝藏	,

因为这样一种判断，并非建立在宝贵的精神财富基础之上，

[hiː; hi] [huː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [pleɪst] [ə; eɪ] ['stʌmbliŋ] - [blɑːk] [ɪn][ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	**who**	**makes**	**it**	**will**	**have**	**placed**	**a**	**stumbling**	**-**	**block**	**in**	**the**	**path**	**of**	**his**
他	WHO	制作	它	将要	有	放置	一个	踉跄	-	堵塞	在	这	小路	的	他的

[laɪf] .

life	**.**
生活	.

制造它的人，将会在自己的人生道路上设置一个绊脚石。

[fɔːr; fər] [ɪf] [wʌn][hæz; həz] [prə'naʊnst] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][ɑːn]['eni]['sʌbdʒekt] ,

For	**if**	**one**	**has**	**pronounced**	**a**	**judgment**	**on**	**any**	**subject**	**,**
为了	如果	一	有	发音	一个	判断	在	任何	主题	,

如果一个人对任何事项作出了判断，

[wʌn] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['influənst] [baɪ] ['hævɪŋ] [dʌn] [soʊ] ;

one	**will**	**always**	**be**	**influenced**	**by**	**having**	**done**	**so**	**;**
一	将要	总是	是	影响	经过	拥有	完毕	所以	;

这样做总会对人产生影响;

[wʌn] [wɪl] [noʊ][lɔːŋgər][rɪ'gɑːrd][æn; ən] [ɪk'spɪriəns] [æz; əz][wʌn] [maɪt] [hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

one	**will**	**no**	**longer**	**regard**	**an**	**experience**	**as**	**one**	**might**	**have**	**regarded**	**it**	**,**
一	将要	不	更长	看待	一个	经验	作为	一	可能	有	认为	它	,

人们将不再像以前那样看待某种经历。

[ɪf] [wʌn][hæd; həd][nɑːt] [i'rektid] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌhens'fɔːrθ] [ˌintə:'waind] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]

if	**one**	**had**	**not**	**erected**	**an**	**opinion**	**which**	**is**	**henceforth**	**intertwined**	**with**	**the**
如果	一	有	不是	竖立	一个	观点	哪个	是	今后	交织在一起	和	这

['sʌbdʒekt][ɪn] ['kwestʃən] .

subject	**in**	**question**	**.**
主题	在	问题	.

如果不是因为一个人已经形成了与该主题密不可分的观点。

[ɪn] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ðə; ðɪ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [lɜːrn] [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][dʒʌdʒ] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

In	**young**	**people**	**the**	**disposition**	**to**	**learn**	**first**	**and**	**then**	**to**	**judge**	**,**	**should**	**be**
在	年轻的	人们	这	处置	到	学习	第一的	和	然后	到	法官	,	应该	是

['prez(ə)nt] .

present	**.**
展示	.

年轻人应该具备先学习后判断的倾向。

That101
That101
That101

That101

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['ɪntəlekt] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['sʌbdʒekt] [ɔːt] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi]

which	**the**	**intellect**	**has**	**to**	**say**	**of**	**a**	**certain**	**subject**	**ought**	**only**	**to**	**be**
哪个	这	智力	有	到	说	的	一个	肯定	主题	应该	仅有的	到	是

[sed] [wen] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['paʊɝz] [ʌv; əv][soʊl][hæv; həv]['spoʊkən] ;

said	**when**	**all**	**the**	**other**	**powers**	**of**	**soul**	**have**	**spoken**	**;**
说	什么时候	全部	这	其他	权力	的	灵魂	有	说	;

理智对某一主题的看法，只有在灵魂的其他所有能力都已表达完毕之后，才应该说出来;

[bɪ'fɔːr] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɪntəlekt] [ɔːt] ['oʊnli][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ðɪ][pɑːrt][ʌv; əv]['miːdieɪtər] .

before	**that**	**the**	**intellect**	**ought**	**only**	**to**	**play**	**the**	**part**	**of**	**mediator**	**.**
前	那	这	智力	应该	仅有的	到	玩	这	部分	的	调解员	.

在此之前，理智应该只扮演调解者的角色。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['oʊnli] [sɜːrv] [tuː; tə] [leɪ] [hoʊld][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [siːn] [ænd; ənd] [felt] ,

It	**should**	**only**	**serve**	**to**	**lay**	**hold**	**of**	**what**	**is**	**seen**	**and**	**felt**	**,**
它	应该	仅有的	服务	到	躺	抓住	的	什么	是	已见	和	毛毡	,

它应该仅仅用来把握所见所感。

[tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][ɪg'zɪsts] ,

to	apprehend	it	as	it	there	exists	,
到	逮捕	它	作为	它	那里	存在	,

要理解它本来的样子，

[wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði][ˌʌn'raɪp]['dʒʌdʒmənt][tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

without	allowing	the	unripe	judgment	to	take	possession	of	the	matter	.
没有	允许	这	生	判断	到	拿	拥有	的	这	事情	.

不让未经充分判断的判决接管此事。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] [juːθ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃiːldɪd] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['θɪərɪz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ə; eɪ]

Therefore	the	youth	ought	to	be	shielded	from	all	the	theories	concerning	a
所以	这	青年	应该	到	是	屏蔽	从	全部	这	理论	有关	一个

[θɪŋ] ,

thing	,
事物	,

因此，应该让青少年远离所有关于事物的理论。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [eɪdʒ] ,

before	the	above	-	mentioned	age	,
前	这	多于	-	提及	年龄	,

在上述年龄之前，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'speʃəli] ['emfəsaizd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [feɪs] [ðə; ði] [iks'piəriənsiz]

and	it	should	be	especially	emphasized	that	he	should	face	the	experiences
和	它	应该	是	尤其	强调	那	他	应该	脸	这	经历

[ʌv; əv][laɪf][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][æd'mɪt][ðem; ðəm]['ɪntuː][hɪz; ɪz][soʊl] .

of	life	in	order	to	admit	them	into	his	soul	.
的	生活	在	命令	到	承认	他们	进入	他的	灵魂	.

尤其应该强调的是，他应该直面人生中的各种经历，以便将它们融入自己的灵魂。

[ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kæn; kən]['sɜːrt(ə)nli][biː; bi] [meɪd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] ['piːp(ə)l]

A	growing	individual	can	certainly	be	made	acquainted	with	what	people
一个	生长	个人	能	当然	是	制成	熟人	和	什么	人们

[hæv; həv] [θɔːt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] ,

have	thought	concerning	this	or	that	,
有	想法	有关	这	或者	那	,

正在成长的人当然可以了解人们对这方面或那方面的看法。

[bʌt; bət][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːrm] [ə'pɪnjənz] which102

but	one	should	avoid	letting	him	form	opinions	which102
但	一	应该	避免	出租	他	形式	意见	which102

但应该避免让他形成意见，这102

[ə'raɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr]['dʒʌdʒmənt] .

arise	from	a	premature	judgment	.
出现	从	一个	过早	判断	.

源于过早的判断。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ə'pɪnjənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'saɪdɪŋ] [æt; ət][wʌns][fɔːr; fər][wʌn]

He	should	receive	opinions	with	the	feelings	,	without	deciding	at	once	for	one
他	应该	收到	意见	和	这	情怀	,	没有	决定	在	一次	为了	一

[vjuː] [ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ,

view	or	the	other	,
看法	或者	这	其他	,

他应该带着感情去接受各种意见，不要立刻就认定自己支持哪一方的观点。

[nɑːt] [əˈtætʃiŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈpɑːrti] , [bʌt; bət] [ˈθɪŋkɪŋ] , [æz; əz] [hiː; hi] [ˈlisnz] : “ [wʌn] [hæz; həz]

not	attaching	himself	to	a	party	,	but	thinking	,	as	he	listens	:	“	One	has
不是	连接	他自己	到	一个	派对	,	但	思维	,	作为	他	听着	:	“	一	有

[sed] [ðɪs] ,

said	this	,
说	这	,

他没有加入任何政党，而是在倾听时心想：“有人说过这样的话，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ðæt] .

and	the	other	that	.
和	这	其他	那	.

以及其他那些。

” [bɪˈfɔːr] [ɔːl] [θɪŋz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈmeʒər] [ʌv; əv] [tækt] [ɪz] [ˈnesəseri] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs]

”	Before	all	things	a	large	measure	of	tact	is	necessary	in	the	cultivation	of	this
”	前	全部	事物	一个	大的	措施	的	策略	是	必要的	在	这	栽培	的	这

[sens] [baɪ] [ˈtiːtʃərz] [ænd; ənd] [ˈgɑːdɪənz] ,

sense	by	teachers	and	guardians	,
感觉	经过	教师	和	守护者	,

“首先，教师和监护人在培养这种意识时，必须非常讲究技巧。”

[bʌt; bət] [əˈkʌlt] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [ˈkælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [sʌtʃ] [tækt] .

but	occult	knowledge	is	exactly	calculated	to	supply	such	tact	.
但	神秘学	知识	是	确切地	计算	到	供应	这样的	策略	.

但神秘学知识恰恰能提供这种技巧。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈoʊnli] [bɪn] [ˈpɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈveləp] [hɪr] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈæspekts] [ʌv; əv] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [ɪn]

It	has	only	been	possible	to	develop	here	a	few	aspects	of	education	in
它	有	仅有的	到过	可能的	到	发展	这里	一个	很少	方面	的	教育	在

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [əˈkʌlˌtɪzəm] ,

the	light	of	Occultism	,
这	光	的	神秘学	,

在这里，我们只能从神秘学的角度探讨教育的几个方面。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈoʊnli] [bɪn] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [hɪnt] [æz; əz] [tuː; tə] [wʌt] [ˈprɔːbləms]

but	it	has	only	been	intended	to	give	a	hint	as	to	what	problems
但	它	有	仅有的	到过	故意的	到	给	一个	暗示	作为	到	什么	问题

[ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃ(ə)n] [ðɪs] [fəˈlɑːsəfi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [sɑːlv] .

of	civilisation	this	philosophy	will	have	to	solve	.
的	文明	这	哲学	将要	有	到	解决	.

但这仅仅是为了暗示这种哲学需要解决哪些文明问题。

[ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [duː] [soʊ] [dɪˈpendz] [ɑːn] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei]

Whether	it	can	do	so	depends	on	whether	the	inclination	for	such	a	way
无论	它	能	做	所以	取决于	在	无论	这	倾角	为了	这样的	一个	方式

[ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌhensˈfɔːrθ] [ˈbrɔːdnz] [aʊt] [ɪn] ever103

of	thinking	henceforth	broadens	out	in	ever103
的	思维	今后	扩大	出去	在	ever103

能否做到这一点取决于这种思维方式的倾向是否会在此后不断扩大。

[ˈwaɪdnɪŋ] [ˈsɜːrkl] .

widening	circles	.
扩大	界	.

圆圈不断扩大。

[ɪn] [ˈɔːrdər] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [teɪk] [pleɪs] , [tuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈnesəseri] : [fɜːrst] ,

In	order	that	this	may	take	place	,	two	things	are	necessary	:	first	,
在	命令	那	这	可能	拿	地方	,	二	事物	是	必要的	:	第一的	,

为了实现这一点，需要两件事：第一，

[ðæt] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ə'bændən] [ðer; ðər] ['predʒədɪs] [ə'genst] [ə'kʌlˌtɪzəm] .

that	people	should	abandon	their	prejudice	against	Occultism	.
那	人们	应该	放弃	他们的	偏见	反对	神秘学	.

人们应该摒弃对神秘主义的偏见。

[hiː; hi] [huː] [wɪl] ['truːli] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	who	will	truly	associate	himself	with	it	,
他	WHO	将要	真的	联系	他自己	和	它	,

真正与它联合起来的人，

[wɪl] [suːn] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ðɪ] [fæn'tæstɪkəl] [træʃ] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] [tə'deɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ˌaɪ 'tiː]

will	soon	see	that	it	is	not	the	fantastical	trash	which	so	many	today	imagine	it
将要	很快	看	那	它	是	不是	这	奇幻	垃圾	哪个	所以	许多	今天	想象	它

[tuː; tə] [biː; bi] .

to	be	.
到	是	.

很快就会发现，它并不是现在很多人想象中的那种荒诞无稽的垃圾。

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ɪn'tendɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'proʊtʃ] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ,

This	is	not	intended	as	a	reproach	to	such	people	,
这	是	不是	故意的	作为	一个	责备	到	这样的	人们	,

这并非意在指责这些人，

[fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] [taɪm] ['ɔfɝz] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] ,

for	everything	which	our	time	offers	as	a	means	of	education	must	,
为了	一切	哪个	我们的	时间	优惠	作为	一个	方法	的	教育	必须	,

[æt; ət] [fɜːrst] ,

at	first	,
在	第一的	,

因为我们这个时代所提供的所有教育手段，首先都必须是

[ɪn'dʒendər] [ðə; ðɪ] [vjuː] [ðæt] [ə'kʌltɪsts] [ɑːr; ər] [fæn'tæstɪk] [ænd; ənd] ['driːməz] .

engender	the	view	that	occultists	are	fantastics	and	dreamers	.
产生	这	看法	那	神秘主义者	是	太棒了	和	梦想家	.

使人认为神秘主义者都是异想天开的空想家。

[ɑːn] [ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] ['eni] ['ʌðər] [vjuː] [ɪz] ['hɑːrdli] ['pɑːsəb(ə)l] ,

On	the	surface	any	other	view	is	hardly	possible	,
在	这	表面	任何	其他	看法	是	几乎	可能的	,

从表面上看，几乎不可能有其他观点。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ðɪ] [moʊst] [kəm'pliːt] [daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti] [bɪ'twiːn] [wʌt] [ɪz]

for	there	appears	to	be	the	most	complete	diversity	between	what	is
为了	那里	出现	到	是	这	最多	完全的	多样性	之间	什么	是

[noʊn] [æz; əz] [ə'kʌlt] ['saɪəns] [ɔːr] [θi'ɑːsəfi] ,

known	as	Occult	Science	or	Theosophy	,
已知	作为	神秘学	科学	或者	神智学	,

因为在所谓的神秘科学或神智学之间，似乎存在着最彻底的差异。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kʌltʃər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['prez(ə)nt] [deɪ] [sə'dʒests; səg'dʒests] [æz; əz] [ðə; ðɪ]

and	all	that	the	culture	of	the	present	day	suggests	as	the
和	全部	那	这	文化	的	这	展示	天	建议	作为	这

['prɪnsəp(ə)lz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['helθi] [vjuː] [ʌv; əv] [laɪf] .

principles	for	a	healthy	view	of	life	.
原则	为了	一个	健康	看法	的	生活	.

以及当今文化所倡导的，对健康生活观的所有原则。

['oʊnli] [ə; eɪ] [diːpər] consideration104

Only	a	deeper	consideration104
仅有的	一个	更深	consideration104

只有更深入的思考104

[rɪ'viːlz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [haʊ] [ɪn'taɪərli][ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][mʌst; məst]

reveals	to	us	how	entirely	in	opposition	the	views	of	the	present	must
揭示	到	我们	如何	完全	在	反对	这	浏览	的	这	展示	必须

[rɪ'meɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ə'kʌlt] ['saɪəns] — [haʊ] ,

remain	without	these	principles	of	occult	science	—	how	,
保持	没有	这些	原则	的	神秘学	科学	—	如何	,

这向我们揭示了，如果没有这些神秘科学的原则，当下的观点将与这些原则完全背道而驰——如何，

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [ðəm'selvz] [kɔːl] [aʊt] [ðiːz] ['veri] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] ['kænɑːt]

indeed	,	they	themselves	call	out	these	very	principles	and	in	the	long	run	cannot
的确	,	他们	他们自己	称呼	出去	这些	非常	原则	和	在	这	长的	跑步	不能

[rɪ'meɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .

remain	without	them	.
保持	没有	他们	.

事实上，他们自己也强调这些原则，从长远来看，他们离不开这些原则。

[ðə; ði]['sekənd] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]

The	second	thing	that	is	necessary	is	connected	with	the	sound	development	of
这	第二	事物	那	是	必要的	是	连接	和	这	声音	发展	的

[θi'ɑːsəfi] [ɪt'self] .

Theosophy	itself	.
神智学	本身	.

第二件必要的事情与神智学自身的健全发展有关。

[laɪf] [wɪl] ['oʊnli] ['welkəm] [θi'ɑːsəfi] ,

Life	will	only	welcome	Theosophy	,
生活	将要	仅有的	欢迎	神智学	,

生命只会欢迎神智学。

[ɪf] [ɪn] [θi':əsɒfɪkl] ['sɜːrkl] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['pɜːrmieɪt] ['evriwer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

if	in	theosophical	circles	the	knowledge	is	made	to	permeate	everywhere	that	it	is
如果	在	神智学	界	这	知识	是	制成	到	渗透	到处	那	它	是

[ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] ['tiːtʃɪŋz] [ber] [fruːt][ɪn][ðə; ði]['waɪdɪst] ['mænər] [fɔːr; fər][ɔːl]

important	to	make	these	teachings	bear	fruit	in	the	widest	manner	for	all
重要的	到	制作	这些	教义	熊	水果	在	这	最宽	方式	为了	全部

[kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][laɪf] ,

conditions	of	life	,
状况	的	生活	,

如果神智学界希望将这种知识普及到各个领域，那么就必须让这些教义以最广泛的方式在所有生活条件下结出硕果。

[ænd; ənd][nɑːt] ['mɪrli] [tuː; tə] ['θiːəraɪz] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

and	not	merely	to	theorize	about	them	.
和	不是	仅仅	到	理论化	关于	他们	.

而不仅仅是进行理论探讨。

['ʌðərwaɪz] ['piːp(ə)l] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] [θi'ɑːsəfi] [æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs]

Otherwise	people	will	continue	to	look	upon	Theosophy	as	a	kind	of	religious
否则	人们	将要	继续	到	看	之上	神智学	作为	一个	种类	的	宗教

[sek'teriənɪzəm] ,

sectarianism	,
宗派主义	,

否则人们将继续把神智学视为一种宗教宗派主义。

['oʊnli][fɪt][fɔːr; fər][sʌm; səm] [fə'nætɪkl] [ɪn'θjuːzɪæsts] .

only	fit	for	some	fanatical	enthusiasts	.
仅有的	合身	为了	一些	狂热的	爱好者	.

只适合一些狂热的爱好者。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pɚ'fɔrmz] ['pɑːzətɪv] useful105

But	if	it	performs	positive	useful105
但	如果	它	表演	积极的	useful105

但如果它表现出积极的用途105

['spɪrɪtʃuəl][wɜ:rk] , [ðen] [ðə; ði] [θi':əsɒfɪkl] ['mu:vmənt] ['kænɑ:t] , [ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [rʌn] , [bi:; bi]
spiritual work , then the theosophical movement cannot , in the long run , be
精神 工作 , 然后 这 神智学 移动 不能 , 在 这 长的 跑步 , 是
[rɪ'fju:zd; 'refju:s][æn; ən][ɪn'telɪdʒənt] ['hɪrɪŋ] .
refused an intelligent hearing .
拒绝 一个 聪明的 听力 .

从长远来看，精神工作不能拒绝给予神智学运动应有的重视。

['futnəuts] : [wʌn]
FOOTNOTES : 1
脚注 : 1

脚注：1

“ [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] , ” [ɔ:r] [haʊ] [tu:; tə] [ə'teɪn] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [wɜ:rld] ,
“ The Way of Initiation , ” or How to Attain Knowledge of the Higher Worlds ,
“ 这 方式 的 引发 , ” 或者 如何 到 达到 知识 的 这 更高 世界 ,

《入门之道》，或《如何获得更高世界的知识》，

“ [baɪ] ['ru:dɔlf] ['staɪnɝ] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔ:rwɜ:rd] [baɪ] ['æni] ['bɛzənt] ,
“ by Rudolph Steiner , Ph . D . , with a Foreword by Annie Besant ,
“ 经过 鲁道夫 施泰纳 , 菲尔 . D . , 和 一个 前言 经过 安妮 贝赞特 ,

“鲁道夫·施泰纳博士著，安妮·贝赞特作序，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˌbaɪə'græfɪkl] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θər] [baɪ]['ɛduːɑːrd] - .
and some biographical Notes of the author by Edouard Schuré .
和 一些 传记 笔记 的 这 作者 经过 爱德华 - .

以及爱德华·舒雷撰写的作者传记注释。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , - ['peɪdʒɪz] , [klɔ:θ] , [kraʊn] 8vo , [θri:] / - [poʊst] [fri:] .
Second edition , 237 pages , cloth , crown 8vo , 3 / 10 post free .
第二 版 , - 页面 , 布 , 王冠 8vo , 3 / - 邮政 自由的 .

第二版，237 页，布面精装，皇冠八开本，3/10 包邮。

“ [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlts] .
“ Initiation and its Results .
“ 引发 和 它是 结果 .

“启动及其结果。

” [ə; eɪ]['si:kwəl][tu:; tə] “ [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] .
” A sequel to “ The Way of Initiation .
” 一个 续集 到 “ 这 方式 的 引发 .

《启蒙之道》的续集。

” ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
” Second edition .
” 第二 版 .

“第二版。

[θri:] / [naɪn][poʊst] [fri:] .
3 / 9 post free .
3 / 9 邮政 自由的 .

3/9 免费邮寄。

[tu:; tə][bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θi':əsɒfɪkl] ['pʌblɪʃɪŋ] [sə'saɪəti] , - [nu:] [bɑ:nd] [stri:t] ,
To be obtained from the Theosophical Publishing Society , 161 New Bond Street ,
到 是 获得 从 这 神智学 出版 社会 , - 新的 纽带 街道 ,
['lʌndən] , ['dʌblju:] . [ˌtu:'tu:]
London , W . 2
伦敦 , W . 2

可从神智学出版社获取，地址：伦敦新邦德街161号，W.2

[ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ,
This distinction is important ,
这 区别 是 重要的 ,

这种区别很重要。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][aɪ'di:əz][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ɑ:r; ər]['ræðər]
for the ideas of the present time with regard to this subject are rather
为了 这 想法 的 这 展示 时间 和 看待 到 这 主题 是 相当
[ɪn'ækjərət] .
inaccurate .
不准确 .

目前关于这个问题的看法相当不准确。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['kri:tʃər] ['gɪftɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊər]
The difference between the vegetable and the creature gifted with the power
这 不同之处 之间 这 蔬菜 和 这 生物 天才 和 这 力量
[ʌv; əv][sen'seɪʃ(ə)n][ɪz] [kəm'pli:tli] [lɔ:st] [saɪt] [ʌv; əv] ,
of sensation is completely lost sight of ,
的 感觉 是 完全地 丢失的 视线 的 ,

人们完全忽略了植物和拥有感觉能力的生物之间的区别。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ˌsensə'bɪlәti][ɪz][nɑ:t] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] .
because the essential characteristic of sensibility is not clearly defined .
因为 这 基本的 特征 的 感性 是 不是 清楚地 定义 .

因为感性的本质特征尚未明确界定。

[wen] [ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] ([ɔ:r][æn; ən]['ɑ:bdʒekt]) [ri'spɔndz] [tu:; tə][æn; ən] [ɪk'stɪriər] [ɪm'preʃ(ə)n] [baɪ] ['ʃoʊɪŋ]
When a being (or an object) responds to an exterior impression by showing
什么时候 一个 存在 (或者 一个 目的) 回应 到 一个 外部的 印象 经过 显示
['eni] [ɪ'fekt] [wət'evər] ,
any effect whatever ,
任何 影响 任何 ,

当一个生物（或物体）对外部刺激做出反应，表现出任何效果时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'ækjərət] [tu:; tə] [kən'klu:d] [ðæt] [ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [felt] .
it is inaccurate to conclude that this impression has been felt .
它 是 不准确 到 结束 那 这 印象 有 到过 毛毡 .

就此断定这种印象已经存在是不准确的。

[tu:; tə] [ber] [aʊt] [ðɪs] [kən'klu:ʒ(ə)n][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪk'spɪriənst] ['ɪnwərdli] , [ðæt]
To bear out this conclusion the impression must be experienced inwardly , that
到 熊 出去 这 结论 这 印象 必须 是 经验丰富的 内心 , 那
[ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
is to say ,
是 到 说 ,

要证实这一结论，这种印象必须在内心深处体验到，也就是说，

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ['stɪmjələs] [mʌst; məst] [prə'du:s] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ɪn'tɪriər] [rɪ'flekʃ(ə)n] .
the outside stimulus must produce a kind of interior reflection .
这 外部 刺激 必须 生产 一个 种类 的 内部的 反射 .

外部刺激必然会产生某种内在的反思。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从神智学的角度看儿(The Education of Children from the Standpoint)

[ðə; ði] [greɪt] ['prɑ:gres] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] , [wɪtʃ] [ə; eɪ] [tru:] [θɪ'ɑ:səfɪst] [mʌst; məst] [sɪn'sɪrli]
The great progress of natural science , which a true Theosophist must sincerely
这 伟大的 进步 的 自然的 科学 , 哪个 一个 真的 神智学家 必须 真挚地
[əd'maɪər] ,
admire ,
钦佩 ,

自然科学的巨大进步，一个真正的神智学者一定会由衷地赞赏。

[hæz; həz] [θroʊn] ['aʊər; ɑ:r]['æbstrækt][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri]['ɪntu:][kən'fju:ʒ(ə)n] .
has thrown our abstract vocabulary into confusion .
有 抛掷 我们的 抽象的 词汇 进入 困惑 .

使我们的抽象词汇陷入混乱。

[sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][baɪ'ɔlədʒɪsts][ɑ:r; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ˌsensə'bɪləti] ,
Some of our biologists are ignorant of the characteristics of sensibility ,
一些 的 我们的 生物学家 是 无知 的 这 特征 的 感性 ,

我们的一些生物学家对感觉的特征一无所知，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'kredɪt] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['bi:ɪŋs] [hu:] [ɑ:r; ər] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
and thus accredit it to beings who are devoid of it .
和 因此 认证 它 到 生物 WHO 是 缺乏 的 它 .

因此，将这种能力归功于那些原本不具备这种能力的人。

[ˌsensə'bɪləti] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ˌkɔmpri'hendid] [baɪ] [ðoʊz] [baɪ'ɔlədʒɪsts] , [kæn; kən] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,
Sensibility such as is comprehended by those biologists , can , it is true ,
感性 这样的 作为 是 理解 经过 那些 生物学家 , 能 , 它 是 真的 ,

生物学家所理解的那种感知能力，的确可以，

[bi:; bi] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə]['ɔrgən,ɪzəm] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
be attributed to organisms deprived of it .
是 归因于 到 生物 被剥夺的 的 它 .

可归因于缺乏这种物质的生物体。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] [θi'ɑ:səfi] [æz; əz][ˌsensə'bɪləti][ɪz][ə; eɪ]['toʊtəli] ['dɪfrənt] ['kwɑ:ləti] .
But what is understood by Theosophy as sensibility is a totally different quality .
但 什么 是 理解 经过 神智学 作为 感性 是 一个 完全 不同的 质量 .
[θri:]
3
3

但神智学所理解的感性却是一种完全不同的特质。[3]

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kɑ:nʃəs] ['ɪnər] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['æstrəl]
A distinction must be made between the conscious inner life of the astral
一个 区别 必须 是 制成 之间 这 有意识的 内 生活 的 这 星体
['bɑ:di][ænd; ənd][ðə; ði] [pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf][baɪ] ['aʊtwərd] [kler'vɔɪənt] [ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] .
body and the perception of this life by outward clairvoyant observation .
身体 和 这 洞察力 的 这 生活 经过 向外 通灵者 观察 .

必须区分星体意识的内在生活和通过外在透视观察对这种生活的感知。

[hɪr] [ðɪs] ['lætər] [pər'sepʃ(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [treɪnd] [kler'vɔɪənt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] . [fɔ:r]
Here this latter perception by a trained clairvoyant is intended . 4
这里 这 后者 洞察力 经过 一个 受过训练 通灵者 是 故意的 . 4

这里指的是受过训练的通灵者所持有的后一种感知。4

[ðə; ði] ['riːdər] [niːd] [nɑːt]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [tɜːrm] “ ['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['iːgoʊ] ,

The	reader	need	not	object	to	the	technical	term	“	Body	of	the	ego	,
这	读者	需要	不是	目的	到	这	技术的	学期	“	身体	的	这	自我	,

读者不必对“自我之身”这一技术术语提出异议，

” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][groʊs] ['fɪzɪk(ə)l] ['mætər] [ment] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

”	because	there	is	nothing	of	gross	physical	matter	meant	by	it	,
”	因为	那里	是	没有什么	的	总的	身体的	事情	意思是	经过	它	,

因为它指的并非任何粗大的物质实体，

[bʌt; bət] [ə'kʌlt] ['saɪəns] ['biːɪŋ] [fɔːrst] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri]

but	occult	science	being	forced	to	employ	the	vocabulary	of	ordinary
但	神秘学	科学	存在	强制	到	采用	这	词汇	的	普通的

['læŋgwɪdʒ] ,

language	,
语言	,

但神秘科学却被迫使用日常语言的词汇，

[ðə; ði][wɜːrdz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [θi'ɑːsəfi] [ɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtset] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ]

the	words	applied	to	Theosophy	ought	from	the	outset	to	be	taken	in	a
这	字	应用	到	神智学	应该	从	这	开端	到	是	已采取	在	一个

['spɪrɪtʃuəl] [sens] . [faɪv]

spiritual	sense	.	5
精神	感觉	.	5

应用于神智学的词语从一开始就应该从精神层面来理解。5

[ðə; ði][tɜːrmz] “ ['spɪrɪt] - [self] ” , “ [laɪf] - ['spɪrɪt] ” [ænd; ənd] “ ['spɪrɪt] - [mæn] ” [niːd] [nɑːt]['mɪstɪfaɪ][ðə; ði]

The	terms	“	Spirit	-	Self	”	,	“	Life	-	Spirit	”	and	“	Spirit	-	Man	”	need	not	mystify	the
这	条款	“	精神	-	自己	”	,	“	生活	-	精神	”	和	“	精神	-	男人	”	需要	不是	故弄玄虚	这

['riːdər] ;

reader	;
读者	;

“灵性自我”、“生命灵性”和“灵性人”这些术语对读者来说并不难理解；

[ðeɪ] [stænd][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ˌtrænsmjuː'teɪʃənz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['groʊsər] ['bɑːdɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði]

they	stand	for	those	transmutations	of	our	grosser	bodies	which	are	the
他们	站立	为了	那些	嬗变	的	我们的	更粗俗	身体	哪个	是	这

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəs] ['efərt] [ænd; ənd] [pjʊr] [ˌæspɝ'eɪʃənz] ;

results	of	conscious	effort	and	pure	aspirations	;
结果	的	有意识的	努力	和	纯的	抱负	;

它们代表着我们粗糙身体的那些转变，这些转变是自觉努力和纯粹愿望的结果；

[ðeɪ] [fɔːrm] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['haɪər] ['trɪnəti] , [kɔːld] [ɪn] ['iːstərn] [ˌtɜːrmɪ'nɑːlədʒi] : ['mɑːnəz] ,

they	form	,	in	other	words	,	the	Higher	Trinity	,	called	in	Eastern	terminology	:	Manas	,
他们	形式	,	在	其他	字	,	这	更高	三位一体	,	称为	在	东	术语	:	马纳斯	,

['bʊdi] [ænd; ənd]['ɑːt.mə] , [rɪ'spektɪvli] .

Buddhi	and	Atma	,	respectively	.
布迪	和	灵魂	,	分别	.

换句话说，它们构成了更高的三位一体，用东方术语来说，分别是：Manas、Buddhi 和 Atma。

([trænz] .) [sɪks]

(	Trans	.	)	6
(	翻译	.	)	6

（译）6

[wɜːr; wər] [ðiːz] [ˌæfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['rɔːŋli] [ɪn'tɜːrprətɪd] ,

Were	these	affirmations	to	be	wrongly	interpreted	,
是	这些	肯定句	到	是	错	翻译	,

如果这些肯定语被错误解读，

[ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi] [reɪzd] [ðæt] [ə; eɪ][tʃaɪld] [bɪ'fɔːr] ['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz]['sekənd] [tiːθ] [ɪz][nɑːt]

the	objection	might	be	raised	that	a	child	before	cutting	his	second	teeth	is	not
这	异议	可能	是	提高	那	一个	孩子	前	切割	他的	第二	牙齿	是	不是

[dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] ['meməri] ,

deprived	of	memory	,
被剥夺的	的	记忆	,

有人可能会提出异议，认为儿童在长出第二颗牙齿之前并没有丧失记忆。

[ænd; ənd] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['pjuːbərti] , [hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] [ɪn'herənt]

and	that	before	reaching	the	age	of	puberty	,	he	possesses	the	inherent
和	那	前	到达	这	年龄	的	青春期	,	他	拥有	这	固有

['fækltiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æstrəl]['bɑːdi] .

faculties	of	the	astral	body	.
学院	的	这	星体	身体	.

并且在进入青春期之前，他就具备了星体固有的能力。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ðə; ði] ['iːθerɪk] [ænd; ənd]['æstrəl] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər][ɪn]

It	must	not	be	forgotten	that	the	etheric	and	astral	bodies	are	in
它	必须	不是	是	被遗忘的	那	这	以太	和	星体	身体	是	在

[ɪg'zɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [bɜːrθ] ,

existence	from	the	moment	of	physical	birth	,
存在	从	这	片刻	的	身体的	出生	,

不应忘记，以太体和星光体从肉体出生那一刻起就已存在。

[ɔːl'ðoʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [prə'tektɪŋ] [ʃel] [dɪ'skraɪbd] .

although	surrounded	by	the	protecting	shell	described	.
虽然	包围	经过	这	保护	壳	描述	.

虽然被所描述的保护壳所包围。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] ['envəloʊp] , [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['iːθerɪk] ['bɑːdi] ,

It	is	precisely	this	envelope	,	protecting	the	etheric	body	,
它	是	恰恰	这	信封	,	保护	这	以太	身体	,

正是这层保护膜，守护着以太体。

[wɪtʃ] [pə'mits] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəbli] [gʊd] ['meməri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]

which	permits	of	a	remarkably	good	memory	before	the	cutting	of	the	second
哪个	许可证	的	一个	非常	好的	记忆	前	这	切割	的	这	第二

[tiːθ] .

teeth	.
牙齿	.

这使得孩子在长出第二颗牙齿之前就能拥有非常好的记忆力。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [aɪz] [ɪn][ðə; ði][ˌembri'ɑːnɪk] ['biːɪŋ] , [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] [ʌv; əv]

The	existence	of	physical	eyes	in	the	embryonic	being	,	concealed	in	the	womb	of
这	存在	的	身体的	眼睛	在	这	胚胎	存在	,	暗	在	这	子宫	的

[ðə; ði] ['mʌðər] ,

the	mother	,
这	母亲	,

胚胎在母体子宫内就已拥有物理意义上的眼睛。

[ɪz] [ə'næləgəs] .

is	analogous	.
是	类似的	.

类似。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [aɪz] ['ʃeltərd] [frʌm; frəm][ɔːl][ɪk'stɜːrn(ə)l]

And	in	the	same	way	that	the	physical	eyes	sheltered	from	all	external
和	在	这	相同的	方式	那	这	身体的	眼睛	避难所	从	全部	外部的

['ɪnfluəns] [duː][nɑːt] [oʊ] [ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['sʌnlaɪt] ,

influence	do	not	owe	their	development	to	the	physical	sunlight	,
影响	做	不是	欠	他们的	发展	到	这	身体的	阳光	,

就像不受任何外部影响的肉眼并非得益于阳光的照射而发育一样，

[soʊ]['ɔ:lsoʊ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [ˌɪntər'vi:n] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

so	also	education	from	without	should	not	intervene	before	the	cutting	of	the
所以	还	教育	从	没有	应该	不是	干预	前	这	切割	的	这

['sekənd] [ti:θ] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meməri] .

second	teeth	in	the	training	of	the	memory	.
第二	牙齿	在	这	训练	的	这	记忆	.

因此，在记忆力训练中，不应在长出第二颗牙齿之前，进行外部教育。

['veri] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [ðə; ði] [spɑ:n'teɪniəs] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meməri] [wɪl] [bi:; bi]

Very	much	to	the	contrary	,	the	spontaneous	growth	of	the	memory	will	be
非常	很多	到	这	相反	,	这	自发的	生长	的	这	记忆	将要	是

['noʊtɪsəb(ə)l] ,

noticeable	,
显	,

恰恰相反，记忆力的自发增长将会非常明显。

[prə'vaɪdɪd][ðer; ðər][ɪz] [fu:d] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] ,

provided	there	is	food	for	it	within	reach	,
假如	那里	是	食物	为了	它	之内	抵达	,

只要附近有食物可吃，

[ænd; ənd][noʊ] [ə'tempt] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [treɪn] [ˌaɪ 'ti:][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ɪk'stɪriər] ['meθədz] .

and	no	attempt	be	made	to	train	it	by	means	of	exterior	methods	.
和	不	试图	是	制成	到	火车	它	经过	方法	的	外部的	方法	.

不得尝试通过外部方法对其进行训练。

[ðɪs] [ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [ə'plaɪz] ['i:kwəli] [tu:; tə][ðə; ði] ['kwɑ:lətiz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['æstrəl]['bɑ:di]

This	observation	applies	equally	to	the	qualities	belonging	to	the	astral	body
这	观察	适用	同样地	到	这	品质	属于	到	这	星体	身体

[bɪ'fɔ:r] ['pju:bərti] .

before	puberty	.
前	青春期	.

这一观察结果同样适用于青春期前星体所具有的特质。

[prə'vɪʒ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['treɪnɪŋ] ,

Provision	should	be	made	for	their	training	,
条款	应该	是	制成	为了	他们的	训练	,

应为他们提供培训，

[bʌt; bət] ['berɪŋ] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['bɑ:di][ɪz] [stɪl] [en'kʌmpəst] [baɪ][ə; eɪ] [prə'tektɪŋ] [ʃel] .

but	bearing	in	mind	that	this	body	is	still	encompassed	by	a	protecting	shell	.
但	轴承	在	头脑	那	这	身体	是	仍然	包括	经过	一个	保护	壳	.

但请记住，这个身体仍然被一层保护性的外壳包裹着。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['hoʊlli] ['dɪfrənt] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒə:mz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪn] ['prɑ:ses]

It	is	something	wholly	different	to	take	care	of	the	germs	which	are	in	process
它	是	某物	完全	不同的	到	拿	关心	的	这	细菌	哪个	是	在	过程

[ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['æstrəl]['bɑ:di] [bɪ'fɔ:r] ['pju:bərti][ænd; ənd][tu:; tə][ɪk'spoʊz][ðə; ði] [fri:d]

of	development	within	the	astral	body	before	puberty	and	to	expose	the	freed
的	发展	之内	这	星体	身体	前	青春期	和	到	暴露	这	自由

['æstrəl]['bɑ:di]['æftər]['pju:bərti][tu:; tə] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [ə'sɪməleɪt] [ɪn][ðə; ði]['aʊtər][wɜ:rld] ,

astral	body	after	puberty	to	what	it	can	assimilate	in	the	outer	world	,
星体	身体	后	青春期	到	什么	它	能	吸收	在	这	外	世界	,

在青春期前照顾星体内部正在发育的微生物，与在青春期后将已释放的星体暴露于外部世界并使其吸收的事物，是完全不同的两件事。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [prə'tektɪŋ] [ʃel] .

without	the	protecting	shell	.
没有	这	保护	壳	.

没有保护壳。

[ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] ['veri] ['sʌt(ə)l] ,
This distinction is certainly very subtle ,
这 区别 是 当然 非常 微妙的 ,

这种区别确实非常微妙。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['kerf(ə)l] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [hoʊl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['kænɑːt]
but without its careful consideration the whole significance of education cannot
但 没有 它是 小心 考虑 这 所有的 意义 的 教育 不能
[biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .
be understood .
是 理解 .

但是，如果不认真考虑这一点，就无法理解教育的全部意义。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been silently corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 默默 已更正 .

明显的拼写错误已被悄悄更正。

[ɔːl] ['ʌðər] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
All other spelling and punctuation remains unchanged .
全部 其他 拼写 和 标点 遗迹 未更改 .

除此以外，其他拼写和标点符号均保持不变。

[ðə; ði] [hæf] ['taɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [peɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] .
The half title immediately before the title page has been removed .
这 一半 标题 立即地 前 这 标题 页 有 到过 已移除 .

标题页之前的半标题页已被移除。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神